

معجم مصطلحات

العمارة والآثار الإسلامية
تأليف

عزة حامد عثمان حامد عثمان خضر

معجم مصطلحات العمارة والآثار الإسلامية

تأليف

عزة حامد عثمان حامد عثمان خضر

الطبعة الأولى

١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م

عنوان الكتاب : معجم مصطلحات العمارة والآثار الإسلامية
تأليف : عزة حامد عثمان حامد عثمان خضر
الطبعة الأولى : ١٤٢٨ هـ / ٢٠٠٧ م
طباعة : مطبعة الجنادى بأسسيوط
تصميم الغلاف والصف الكمبيوترى : الدرة بأسسيوط

جميع الحقوق محفوظة للمؤلفين

تقديم

صدر هذا المعجم بهدف تجميع وتبسيط المصطلحات الخاصة بالعمارة والآثار الإسلامية والتيسير على الدارسين والباحثين والمهتمين بشئونهما والمشتغلين في مجالاتهما من العرب وغيرهم.

إن العديد من هذه المصطلحات لا يتوفر في أى من جميع ما يتواجد من قواميس ومعاجم ومراجع صادرة للآن في مصنف واحد ، بالإضافة إلى أن بعضها يحتاج إلى توضيح أو شرح .

وكان لزاماً علينا متابعة مفردات المصطلحات فيما صدر من قواميس ومعاجم حتى تاريخه سواء منها العام الشامل والمتخصص ، وكذلك ما نشر في مؤلفات العمارة والآثار الإسلامية من المصطلحات المتخصصة والمتداولة .

ونذكر هنا من تلك القواميس الأتى :

- A Comprehensive English Arabic Dictionary, Librairie du Leban , Lebanon , 1983.
- Thorndike- Barnhart Handy Pocket Dictionary , Britain , 1952.
- A New Dictionary of Scientific and Technical Terms , A. Sh. Al-Khatib , Librairie du Leban , Lebanon , 1985.
- Oxford Dictionary , Oxford University Press , 1964.

ومن المعاجم :

- معجم المصطلحات الأثرية ، محمد كمال صدقي ، مطابع جامعة الملك سعود ، المملكة العربية السعودية ، ١٤٠٨ هـ - ١٩٨٨ م .
- معجم مصطلحات العمارة ، ملحق بكتاب العمارة عبر التاريخ، الدكتور عفيف البهنسي ، دمشق ، سوريا ، ١٩٨٧ .

- المصطلحات المعمارية فى الوثائق المملوكية ، الدكتور محمد أمين وليلى
على إبراهيم ، الجامعة الأمريكية بالقاهرة ، ١٩٩٠ .

ومن المراجع فى الآثار الإسلامية وعمايتها وتاريخها مؤلفات كل من :

Richerd B. Parker & Robin Sabin و K. A. C. Creswell
R.W. Hamilton, Doris Behrens- Abouseif و J. D. Hoag
M . van Berchem و

وقد لوحظ نواجد كلمات فنية وتعبيرية تم التعامل بها تبعاً لنطقها فى
اللغات التركية والفارسية واليونانية والفرنسية والإيطالية والعربية ، وصارت
مصطلحات شاع استخدامها بترجمتها الحرفية (transliterated) فى عديد من
مراجع العمارة والآثار الإسلامية الأجنبية وتطلب هذا إدراجها فى هذا المعجم مع
توضيح مصدرها .

ونرجو أن يكون هذا العمل باكورة لأعمال أكثر توسعاً لخدمة هذا القطاع
الحيوى علمياً وفنياً وأثرياً وسياحياً ، ولتشجيع حركة الترجمة للمؤلفات الأجنبية
الكثيرة فى مجال العمارة والآثار الإسلامية.

والله ولى التوفيق .،،،

عزة حامد عثمان

حامد عثمان خضر

أول محرم ١٤٢٨هـ

٢٠ يناير ٢٠٠٧م

Abacus



Abbasid Dynasty

Ablaq

Ablution place

Abode

Abode of Peace

Abandoned

Aboriginal style

Absciss

Abstract art

Abut

Abutment

Abutment point

Abyssinianian

Acacia (wood)

Acacia , Arabic Gum

A

قرمة تاج العمود/ طنف زخرفى يعلو تاج
العمود/ وسادة نحتية أعلى تاج العمود/ قاعدة
الاستناد العلوية لتاج العمود/ ويعرف أيضا باسم
كشفة فوق تاج العمود

الدولة (الأسرة) العباسية

أبلق : مخطط او مقلد ريقصد به الحائط المبني
بصف (مدماك) طوب بلون و الصف التالي
بلون آخر علي التوالي ، و الكلمة مترجمة
حرفيا عن العربية

مكان الوضوء/ ميضأة / وأيضا Ablution

fountain وتعنى مغتسل أو مطهرة

مهد/ موطن المعيشة

دار السلام (وتكنى بها بغداد)

مهجور/ متوقف / لم يستكمل

طراز محلى وطنى أصلى

إحداثي أفقي (هندسة / مساحة)

فن تجريدى

يلتصق / يجاور / يتحمل / يتكى

كتف العقد (البنائي) / مسند / دعامة

نقطة الارتكاز

حبشي / أثيوبي

خشب السنط أو شجر السنط

الصمغ العربي

Academic style

أسلوب أصيل في فن الأدب / طراز نموذج

Acanthus



قديم / أسلوب أكاديمي / مضاهاة / تقليد محكم
نبات الاكانثس : من نباتات منطقة البحر
المتوسط ومن أسمائه العامية كنكر أو رجل
الدب وأوراقه عريضة لشكلها الجمالي استعملت
بكثرة في الزخرفة الكلاسيكية واستخدمها
الإغريق في زخرفة تاج العمود الكورنثي من
أواخر القرن الخامس قبل الميلاد

Accadian (or Akkadian) art

الفن الأكادي (من الفنون الرافدية)

**Accadian = Akkadian
civilisation**

الحضارة الأكادية (حضارة رافديه) تنسب الى
أقوام سامية في شمال بابل.

Accentuate

يشكل / يشدد / يرك / ينبر (نبرة على الحرف)

Access

دخول / مدخل / اقتراب / نوبة

Accord

توافق

Accoutrement

لوازم و أدوات عسكرية

Accretion

تزايد / زيادة / تراكم / نمو

Achaemenid (Persian Style)

طراز ينسب الى الحضارة الاخمينية في فارس
أي طراز فارسي قديم يرجع الى الألفية الرابعة
قبل الميلاد و امتدت أثارها امتداد الإمبراطورية
الفارسية (الإيرانية) في القرن السادس قبل
الميلاد من النيل غربا الى الهند شرقا .

Achromatic (colour)

أكروماتية / لا لونية

Acicular or aciculated

إبرى الشكل (في الزخرفة)

Acroliths

أكرولثس: تمثال مصنوع من مادتين مثل
الحجر للأجزاء السفلية أو المكشوفة والخشب أو

| | |
|------------------------------|--|
| | الحديد للأجزاء المغطاة |
| Acrotaria | حليات معمارية (الاصطلاح يوناني الأصل) علي شكل سعف نخيل و اتخذت أشكالاً متعددة (مثل المتواجدة في زوايا الواجهات المثلثة في العمارة الرومانية وواجهات المعابد) |
| Adaptation | ملاءمة / مواءمة |
| Add or Ad | قبيلة عاد: من قبائل شمال الجزيرة العربية ويرجع تاريخها الى ٢٠٠٠ سنة قبل الميلاد |
| Additional burden | مفرط الزخرفة |
| Addossed | متداير : ومثالها أشكال الحيوانات الذي تزين تيجان الأعمدة ظهراً لظهر |
| Adequate chronology | إطار زمني |
| Adhernce | تلاصق / التحام |
| Adhesive material | مادة لاصقة سريعة التماسك |
| Adjacent | مجاور أو ملاصق (في المبنى) |
| Adjunct | مضاف / موصول / ملحق / مساعد (في المبنى) |
| Admantine Luster | بريق ماسي مثل بريق معدن الألماس |
| Admonition | مرثية / موعظة / لفت نظر |
| Adobe | الطوب النيّ / الطوب اللبني أو اللين / ويعرف أيضاً باسم sun-burnt bricks |
| Adoration | عبادة / توقير / افتتاح |
| Adorne or beautify | يزخرف / يحلى / يزين / يجميل |
| Adornment or ornament | زخرفة أو زينة |
| Adultration | تزييف الأعمال الفنية أو العملات |

| | |
|---|---|
| Adze | قدوم / مكشطة |
| Aecosolium | قبر جداري معقود |
| Aedicula | مزار (مبني) ذو عامودين بينهما مدخل / مقصورة. |
| Aegean style | طراز إيجي (أى منسوب لمنطقة بحر ايجة) |
| Aerial perspective | المنظور الهوائي (للمبنى أو الموقع) |
| Aesthetics also esthetics | جماليات العمل الفني/ التذوق الفني |
| Affronted | متواجه (تشكيلين بنائين أو تمثالين متواجهين مثل الموجود على البوابات |
| Agate | عقيق (حجر كريم) / جزع / حجر يمانى / ياقوت بازوي |
| Agate-colored ware or Agate ware | خزف عقيقى (خزف معرق ومقرش بحيث يشبه العقيق) |
| Agglomeration | تكديس / تجميع / تكوين / كومة / تكتيل |
| Agglutinative | أجلوتينية (اصطلاح معمارى لنظام تضاف فيه غرف المباني كلما دعت الحاجة إلى ذلك دون الاعتماد على أن تكون فى التصميم المسبق للمبنى) وتعرف باسم العمارة الشبكية |
| Agora or Agora | ساحة المدينة فى المدن الإغريقية / أو ساحة السوق العمومية بها / أو ساحة بها منشآت عامة خاصة بسلطة الإدارة بها قاعات مجلس وحفلات وصلات و صالات دائرية و أروقة كانت تعلن بها القرارات على جموع الناس . |
| Aisle | ممر بين صفوف المقاعد فى مسرح أو مدرج أو معبد / ممر أو معبر طويل أو ضيق / ومن |

| | |
|---|--|
| Ajustment | الاستعمالات غير الشائعة: جناح / رواق جانبي |
| Äkroterion | زينه قاعدة تمثال / حلية معمارية (على طرف واجهه بناء أو أعلاه |
| al – Adha (= Feast of Sacrifice) | عيد الأضحى : موعده العاشر من شهر ذى الحجة (آخر شهر فى السنة الهجرية) و فيه يتم الحج إلى بيت الله الحرام. |
| al – Fitr (= Little Bairam) | عيد الفطر : موعده أول شهر شوال |
| al – Qarafa, al – chorafeh or Qarafa (= cemetery) | القرافة: وهى جبانة الموتى والكلمة مترجمة حرفياً عن العربية. |
| al- Askar | العسكر : مقر حكم ولاء العباسيين فى مصر |
| Al- Azhar Mosque | الجامع الأزهر: أنشئ فى أول عهد دخول الفاطميين مصر وأصبح من معالم القاهرة ومنارة العلم فى العالم العربى. |
| Al –Haram Mosque | المسجد الحرام بمكة وتقع الكعبة المشرفة بوسطه |
| al- Qata'i | القطائع: مقر الحكم فى مصر فى عهد الدولة الطولونية |
| al- Qulla (= citadel) | القلعة: الحصن المنيع (أنشأها صلاح الدين الأيوبي فى القاهرة) والكلمة ترجمة حرفية للنطق العربى |
| Alabaster | المرمر / ألابستر / حجر شفاف أبيض كالرخام فى الشكل |
| Alarifs | مدرسة العريف (طراز معمارى أندلسى) |
| Alcove | قبوة أو قبة / مظلة فى حديقة / مضجع / خلوة |

| | |
|---------------------------------|--|
| Aleppo | مدينة حلب بسوريا |
| al-Fustat | الفسطاط: مقر أول عاصمة إسلامية في مصر |
| Algeria | الجزائر |
| Alidad | المسطرة أو العضادة / المركبة على ظهر الإسطرلاب لمعرفة ارتفاع الكواكب (التسمية الإنجليزية أصلها عربي) والجهاز مستعمل في المرصد الفلكية |
| Alignment | خط التنظيم / خط التشكيل |
| Alignment | مجموعة صفوف متوازية (في الزخرفة) |
| Alkaline glaze | ترجيح قلوى وينتج عنه ترجيح معتم على الأواني الفخارية |
| Alley | زقاق نافذ / ويعرف الزقاق المسدود بأسم Blind alley or Impasse |
| Alliance | وثيقة / تحالف / معاهدة |
| Allotropy | تعدد الأشكال المتأصلة |
| Alloy | سبيكة / خليط معادن / سبيكة معدنية |
| Alluvial deposits | رواسب غرينية |
| Almondshape | الشكل اللوزي |
| Alphabetic signes | حروف هجائية |
| al-Qahira (= Cairo) | القاهرة: عاصمة الفاطميين في مصر |
| Alternance of colonnades | تناوب الأعمدة (أى تواجد عمود من طراز يليه عمود من طراز آخر بالتوالي) |
| Altimeter | مقياس الارتفاع |
| Amber (ambre or ambra) | كهرمان: راتنج أحفوري أصفر ضارب إلى |

| | |
|---------------------------|--|
| | الحمرة، ويطلق على اللون الكهرماني أو اللون العنبري أو اللون العسلي |
| Ambulatory | رواق جانبي / ممشى مسقوف يحيط ببناء أو بساحة |
| Amethyst | جمشت (حجر كريم أزرق أو بنفسجي أو أرجواني اللون) |
| Ammonite | خطوط زخرفة تلتوى فتشبه شكل القواقع |
| Amorphous | غير منتظم الشكل (في الأحجار مثلاً) |
| Amphiprostyle | منشأه أو معبد ذو صفيين من الأعمدة أحدهما في المقدمة و الثاني في المؤخرة |
| Amphora (= Amphoriskos) | قدر فخار يعرف بالاسم العامي برنية / قدر كبير بيدن / قارورة خزفية ضيقة العمق لها حلقتين شاع استعمالها لدي الإغريق و الرومان لوضع المشروبات والسوائل بها . |
| Ample | متسع / فسيح / وافر |
| Amulet | تميمة / تعويذه |
| Anachronism | خلط في التاريخ |
| Anaglyph | نقش بارز |
| Analogous | تناظر / تماثل |
| Anchor | مشكاة حديدية في البناء / مرساه / هلب مركب |
| Andalusian influences | التأثيرات المعمارية الأندلسية في مصر في القرن الثالث عشر الميلادي |
| Andiron | حاجز مضلع لحفظ الوقود / منصب |
| Angle | زاوية أو ركن ، وتعرف الزاوية الحادة Sharp angle (or acute)، والزاوية المنفرجة |

| | |
|------------------|--|
| | Right obtuse angle ، والزاوية القائمة |
| | angle . |
| Angular | مزوى (فى المبنى أو الزخرفة) |
| Angular pediment | الجبهة الزاوية (فى مبنى) |
| Animate | ينشط / ينعش / يحيي |
| Annales | سجلات تاريخية حولية / حوليات |
| Annamese ware | فخار أناميس: ازدهر هذا الفن فى فترة صحوة تاريخية للعصر الإسلامى الأوسط من القرن الخامس إلى القرن العاشر هجرى (من منتصف القرن ١١ إلى القرن ١٦ ميلادى) |
| |  |
| Annex | ملحق (مبنى) ، ضم |
| Anno Domini | بعد الميلاد/ فى سنة معينة للميلاد (تكتب اختصاراً A.D.) |
| Anno Hegirae | بعد الهجرة / فى سنة معينة للهجرة (تكتب اختصاراً A.H.) |
| Annular | شكل حلقى / حلقى الشكل / طوقى |
| Annulet | حلقة صغيرة / دبلة |
| Anonymous | إغفال الاسم / مجهول / مغفل الاسم / بلا أسم / غير معروف |
| Ansate | بدون أو بعدم اكتفاء زائد / غير متشعب / مفرّغ |
| Anta | طبرة / دعامة (تنتج من امتداد الجدار الجانبي عن مستوى الجدار الأمامي) |
| Antedate | أقدم تاريخياً |
| Antefix | ساترة قرميد (تغطي حافات السطح الجبالوني) |
| Anterior | أمامي |

Anthemion

نبات الأنثيمون [ويطلق على حلية معمارية نباتية (في العمود الأيوني)]

Antichamber

غرفة داخلية / دهليز / غرفة داخلية تؤدي إلى أخرى أكبر منها

Antimony

انتيمون / حجر الكحل / أنمد

Antiquarian

جامع أو دارس للآثار و العاديات

Antique

أثر قديم / قديم العهد / أثري

Antitype

المرموز له / المدلول عليه بواسطة رمز

Apadana

ابادانا: بهو فارسي ضخم معمد / قاعة عرش

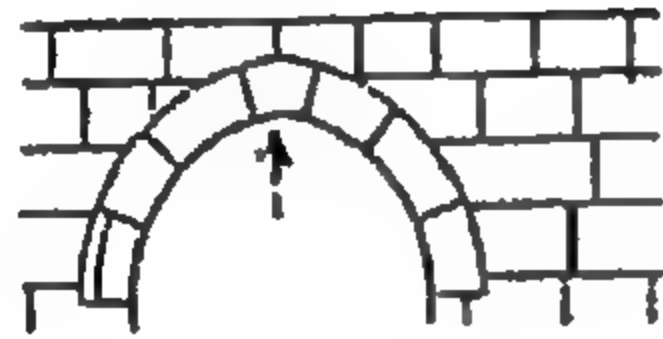
Apartment

حجرة / شقة / جناح

Aperture

فتحه / كوة / منفذ

Apex



ذروة قوس / رأس / رأس / موضع القلبة الأولى للسلم أي (تغيير الاتجاه) يتفرغ السالم إلى فرعين / وكذلك apex stone حجر القمة في جبالون أو العقد

Aphrodito papyri

بردية افروديت (بردية مصرية) تتضمن إرسال صناع مصريين للمشاركة في بناء مسجد القدس في عهد الخليفة الأموي وليد عبد الملك و للعمل في قصر الامارة أيضا .

Aplaq

أبلق: و الكلمة الإنجليزية ترجمة حرفية للمصطلح العربي ويعنى استخدام أحجار ذات لونين بالتبادل ويكون كل صف (مدماك) بلون منهما.

Append

يضع ختم

Applied column (or engaged column)

عمود مدمج / عمود جدارى

Applique

أبليك / حلية جدارية أو زخرفة نسيج بأخر
مختلف اللون

Apron

دعامة (تربيعة بارزة أسفل طنف النافذة وفي
المعتاد تكون مزينة بزخارف)

Apse

حنية أو دخلة نصف دائرية أو ذات جوانب
متعددة

Apse- mosaic

فسيفساء محرابي (أى مشاكل في الحراب)

Aqsa Mosque (in Jerusalem)

المسجد الأقصى بالقدس (عاصمة فلسطين)

Aquamarine

زبرجد (حجر كريم) شفاف له لون سماوي
هادئ

Aqueduct

قناة مياه أو جسر فوق قناطر / قناة تقوم على
قنطرة مقامة على عقود ضخمة

Arabesque



الرقش العربى / أرابسك / زخرفة التوريق
وهو نوع من الزخرفة الإسلامية وقوام هذه
الزخرفة مكونة من فروع نباتية والجذوع منتشية
ومتشابكة ومتتابة ومتداخلة طبيعية الأصل
تبدو كرسوم هندسية حيث تصمم هذه الزخارف
على أرضية هندسية من خطوط مستقيمة
ومنحنية وملتقى وملتفة وتتفرغ منها أشكال
متحورة تماماً تجعلها بعيدة عن صورتها
الطبيعية / ويطلق عليها أيضا اصطلاحاً
التوشيح / زواق العرب / التوريق

Arabic inscriptions

نقوش عربية

Arabic paleography

علم الكتابات العربية الذى يهتم بالكتابات
العربية المنقوشة على الآثار ويرتبها زمنياً
ويعلق عليها ويفسر ما يوضح ما بها من سهو

Arabic Papyri

Arabic script

Arabor = Arabour

Aramaeans

Aramaic Language

Arc

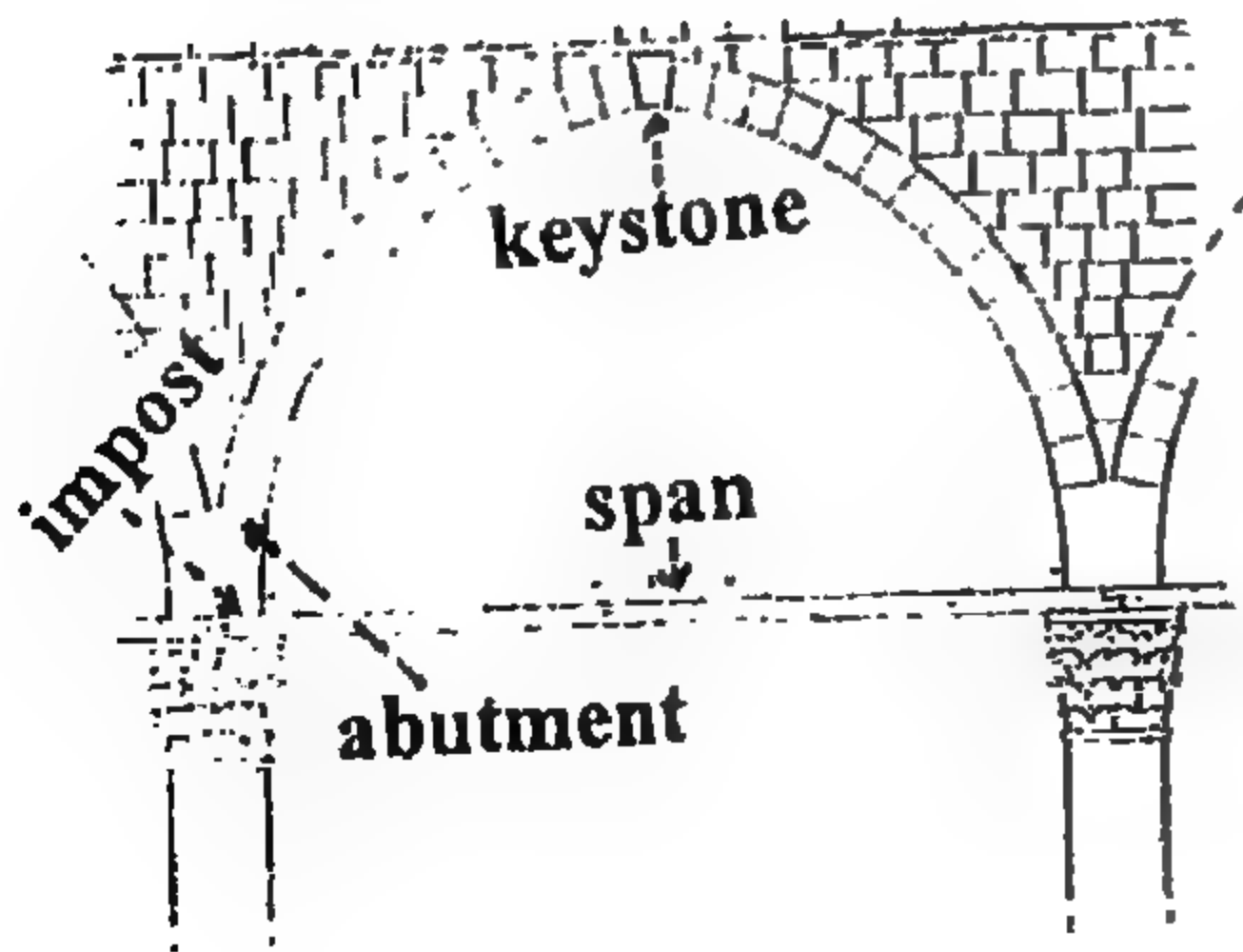
Arcade



Arcade mihrab

Arcaded buildings

Arch



أو أخطاء أو ما أغفل

برديات عربية

الخط العربي

مظلة / تعريشه / تكعيبه للعنب

أراميون: جماعات سامية أقاموا دولتهم في بلاد

الرافدين في القرن الحادي عشر قبل الميلاد

اللغة الآرامية

حنية / قوس / جزء من دائرة

بانكة (الجمع بواكى أو بانكات) وهي تعبر إما

عن: مكان مسقوف محمول من جهة على

بواكى أو عقود أو قناطر/ رواق مقنطر/ ممر

مظلل أو طريق مسقوف . ومن الاصطلاحات

blind arcade وهي عبارة عن عقود زخرفية

غير مفتوحة تزين الجدران ، dead arcade

أى طاق زخرفى.

واستخدمت كلمة بانكة هنا لتعبر بالتحديد عن

صف من العقود البنائية متدعم بأعمدة.

محراب مقنطر/ محراب معقود

المباني ذات البواكى

عقد بنائى: وهو المعنى المستخدم للمصطلح فى

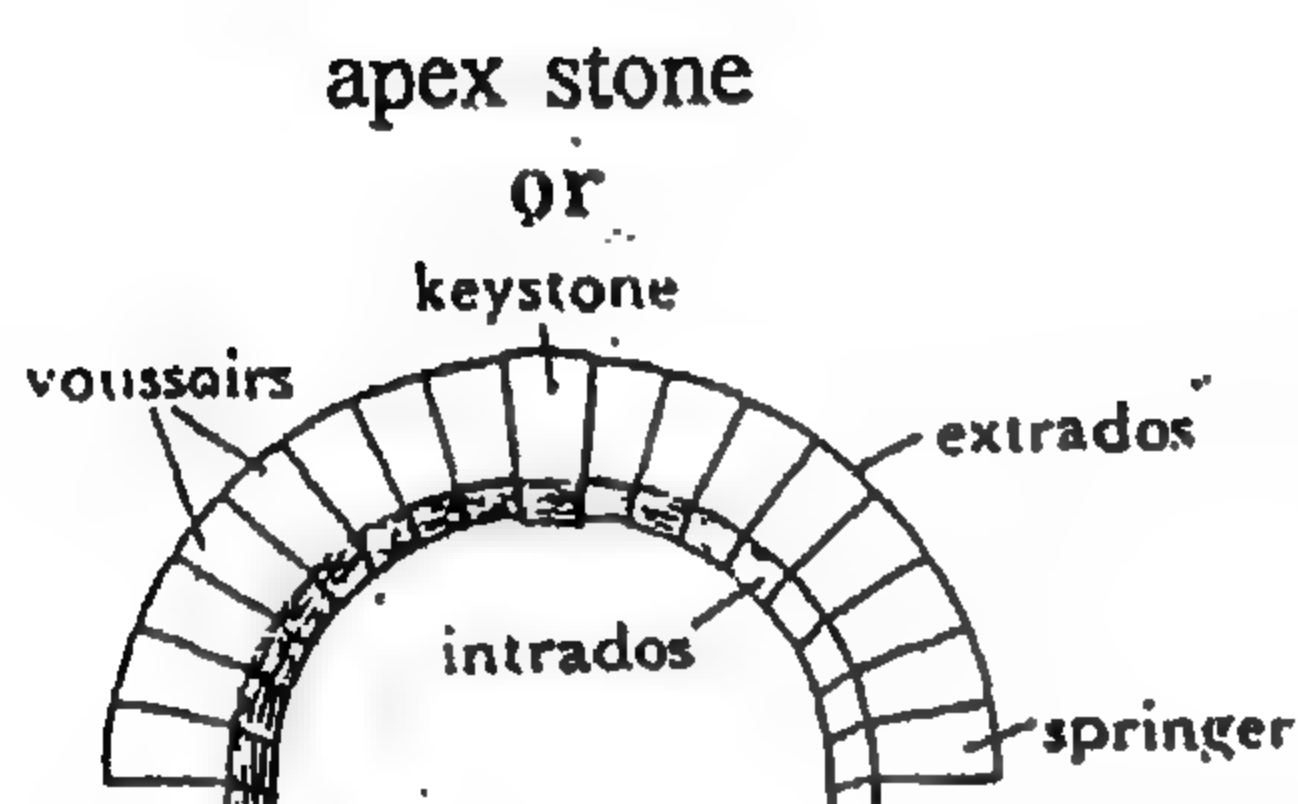
هذه الترجمة/ و arch تعنى لغويا تحذب أو

تقوس أو تكوين منحني يحمل الأوزان أو المواد

فوقه وأيضا بناء سقفه معطوف أو جعلت له

عقود / معقود / مدخل عقود / أى شكل ذو

تقوس أو مشكل بانحناء / قوس من البناء مؤلف



Cusping Arch

من قطع حجرية ملتصقة ومتداخلة فيما بينها بأشكال مختلفة واستخدم فيما بعد الطوب / عقد بناء / طاق / قوس / قنطرة/ ويعرف أيضا اصطلاحا عربيا باسم قوصرة وعموما كانت بداية استخدام العقود في البناء في العمارة الإسلامية .

وأجزاء العقد البنائي هي: صنجة العقد **voussoir**: هي إحدى قطع العقد الحجرية (أو الطوب) وتكون ذات شكل مستدق لتشكل انحناء العقد (وجمعها صنج) وتعرف كذلك باسم **arch brick** (طوبة تقوس)، أو فقرة العقد **archstone**.

مفتاح العقد **keystone**: ويطلق عليه كذلك قمة العقد **apex stone** وهو حجر منتصف القوس العلوي .

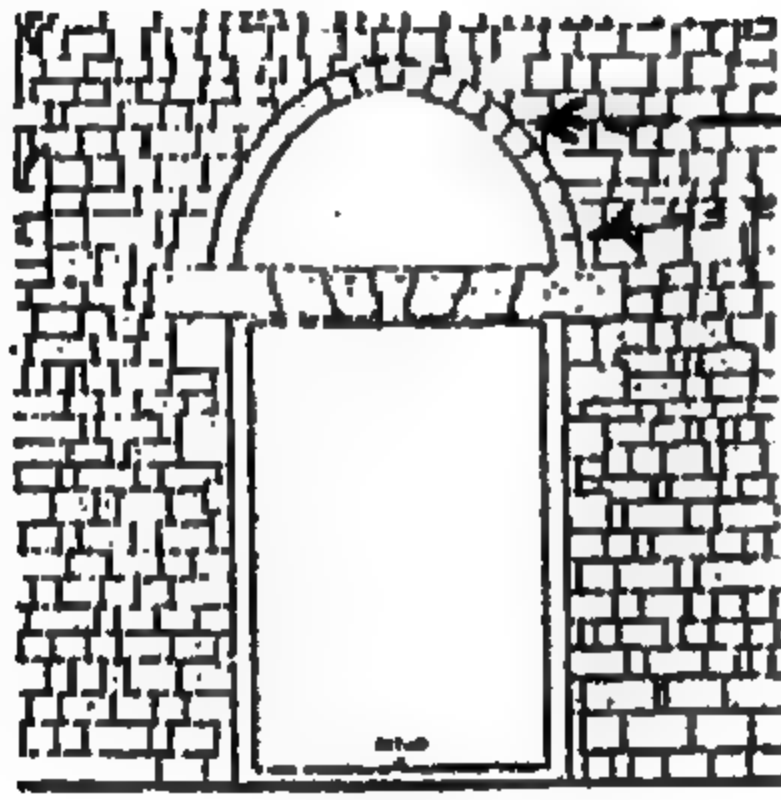
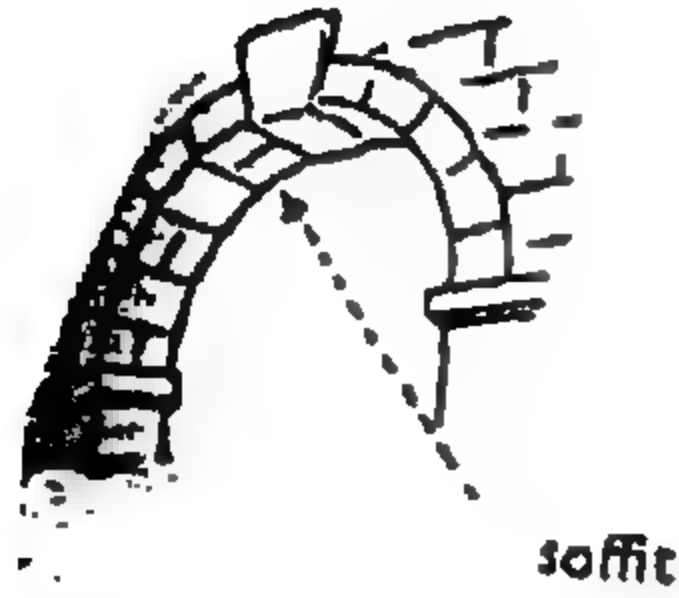
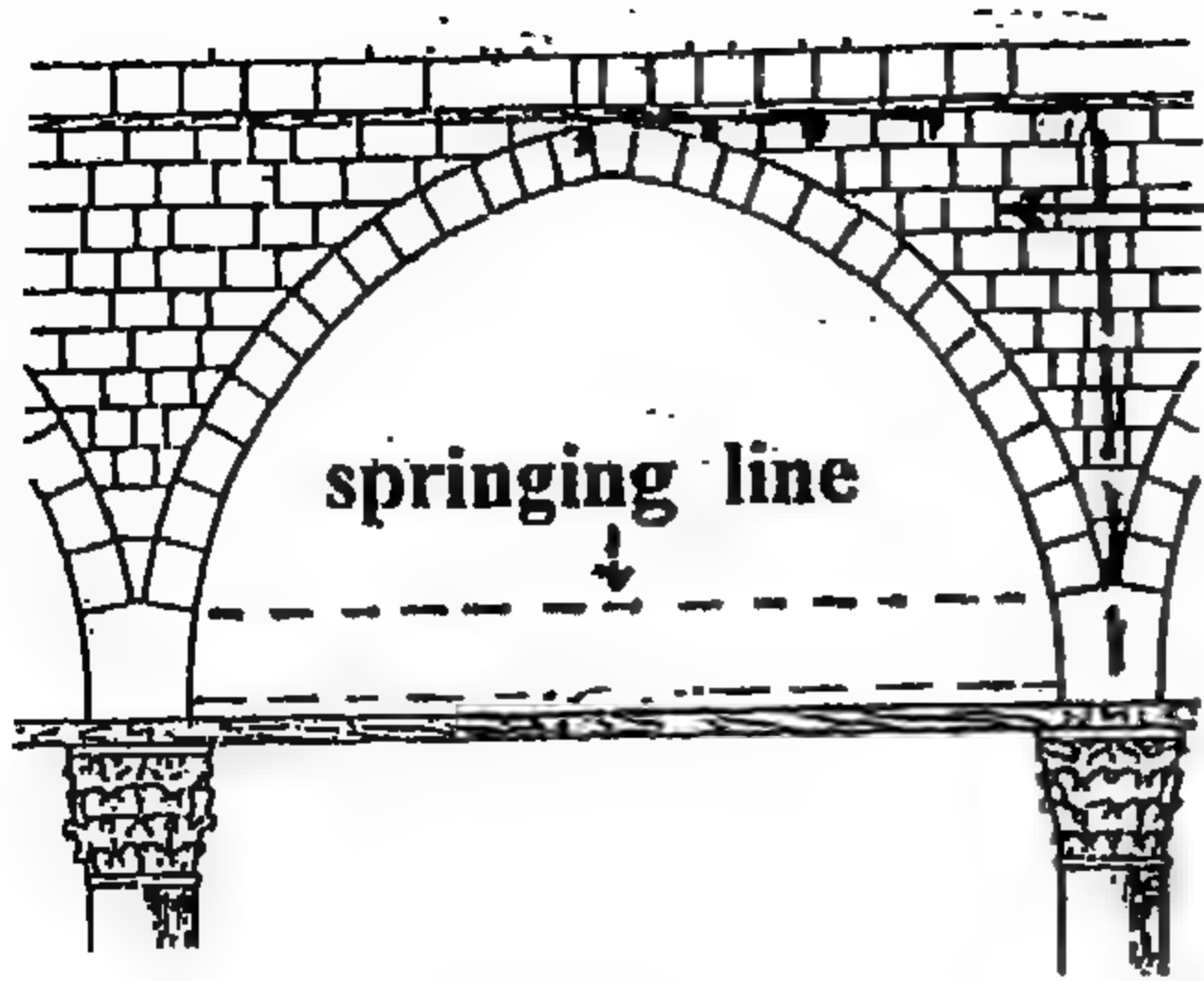
تاج العقد / تويج العقد **crown**: القطع العلوي (القمة) من قوس العقد .

متكأ العقد **impost**: هو كتلة الرسو للعقد عند قمة العمود / رجل العقد .

كتف العقد **abutment**: هو المسطح الذي يتحمل عليه متكأ العقد .

منطلق العقد **springer**: هو نقطة بداية تقوس العقد / ويطلق عليه في بعض المراجع والاسمى العقد

خط بدء التخصر **springing line**: هو الخط



Arch of octagon
archaeobotany

المستقيم بين نقطتي بداية منطلقى العقد
كوشة العقد (التوشيحة) **spandrel**: المساحة
المتلثة المحصورة بين قوس العقد الخارجى
وقائم المستطيل للبناء المحتوى عليه من نقطة
تلامسه مع القوس فى كل من الجانبين.
باطن العقد **soffit**: ويمثل سمك العقد وقد
يكون مزخرفاً أو غير مزخرف، واستخدام
الاصطلاح فى هذه الترجمة ليعبر عن الواجهة
الداخلية للعقد / واستخدام الاصطلاح فى بعض
المراجع ليعبر عن حافة العقد التحتية .
وتر العقد **span**: أى اتساع العقد الطولى بين
نقطتي انطلاق تقوس العقد أو بداية مأخذه .

خاصرة العقد البنائى **haunch**: المنحنى
الجانبى للجزء السفلى لتقوس طرفى العقد
ويعرف أيضاً باسم عجز / فخذ / ردف / شاكلة
ظهر العقد **extrados**: الوجه الخارجى لقوس
العقد

باطن العقد (المكانى) **intrados**: إشارة
للوجه الداخلى (الأسفل) لقوس العقد
طبلة العقد **tympanum or tympan**:
لوحة الجبهة المتلثة على اتساع الانحناء الداخلى
للعقد/ وتطلق أيضاً على اتساع مسطح العقد
الداخلى.

سقف مقبب لمبنى ثماني الزوايا و الجوانب
دراسة البقايا النباتية فى المواقع الأثرية

Archaeological expedition

بعثة أثرية

Archaeological remains (or khirbet)

خرائب / أطلال أثرية

Archaeology

وصف الآثار القديمة و تعريفها

Archaeozoology

دراسة البقايا الحيوانية في المواقع الأثرية
خاصة العظام

Archaic period

عصر عتيق

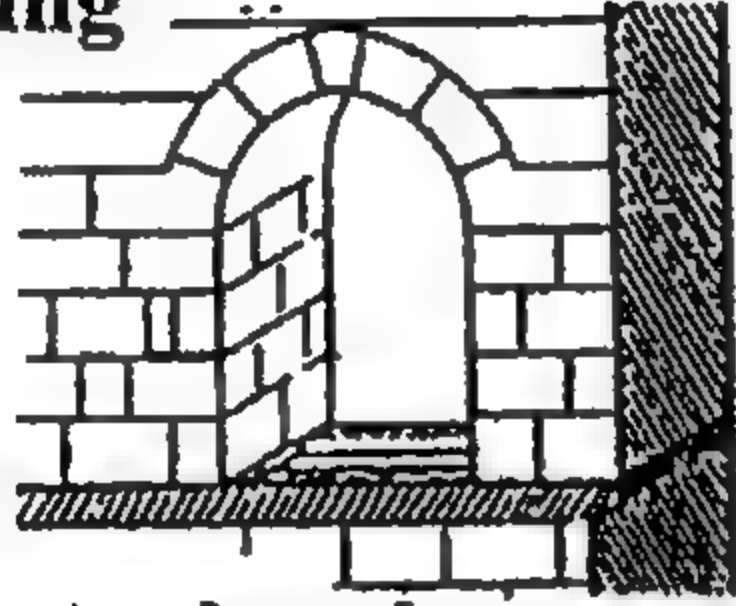
Archaizing

قديم / مقلد للآثار

Arched loggia

قاعة جلوس أو رواق مسقوف معمد ذو عقود
أو مقبلي يطل علي فناء أو حديقة/
مقعد(مخصص لجلوس الرجال): مكان ذو عقود
أو مقبلي/ منظرة ذات عقود أو مقباه تطل علي
الخارج.

Arched opening



طاق (الجمع طاقات) الطوق هو الشئ الذي
لـة استدارة ويطلق على الكوة أو فتحة التهوية
المحدبة أو المعطوفة أو الطاقة المعقودة
بالحجارة أو الطوب

Archeology = Archaeology

علم الآثار

Archetype

نموذج أو مثال أصلي أو تقليدي / معيار لعمل
نماذج مشابهة

Architectonic

علم البناء

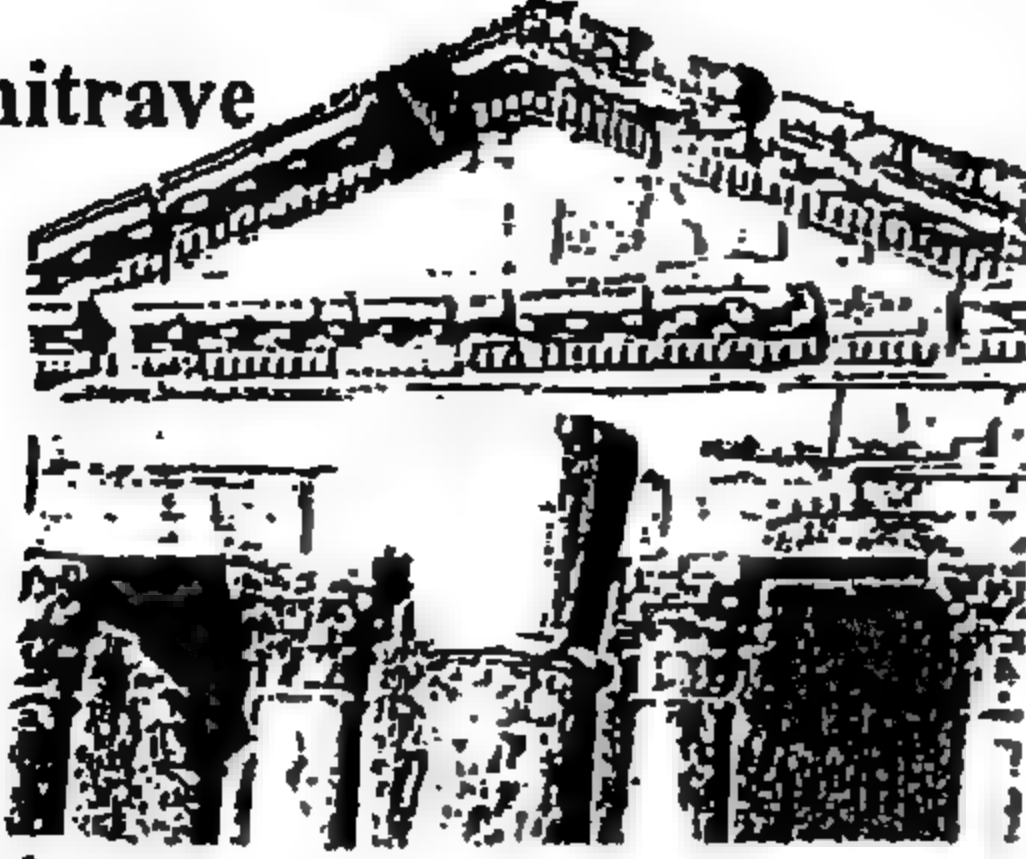
Architectural maquette

نموذج معماري

Architecture

عمارة (تشكيل الأبنية والمنشآت) / هندسة
معمارية / فن المعمار وتشمل العديد من أنواع
العمارة ومنها : عمارة مدنية civil ، عمارة
جنزية funeral ، عمارة دينية religious ،

Architrave



Archive

Archivolt

Archway

Arcosolium

Arcuate shape

Argenture

Argil

Ark of Convention

Armature

Armenianbole (ware)

Armory

Arose

Arrachement

عمارة حضرية urban ، عمارة عسكرية
military

جائز / أسكفة (عارضة مرتكزة على عمودين
مسند للإفريز أو الطنف) / رابط الأعمدة ويقع
تحت الإفريز / العتب العلوي / حلية خشبية
تثبت حول الفاصل بين حلق الباب والحائط
وتعرف باسم " البرور " لدي الصناع.
مصنف / سجل / بيانات محفوظة / دفتر
سجلات

واجهة العقد المزخرفة / وتطلق أيضا على
قوس العقد

مدخل معقود / استخدم المصطلح في التعبير
عن الرواق المقنطر أحيانا

قبر جداري معقود

قوس على شكل قنطرة أو عقد / أي شكل
معماري يأخذ انحناء أو انعطاف والقوس

تفضيض / مموة بالفضة / طلاء بالفضة
/argenterie فضيات أو أواني فضية

صلصال (خاصة طين الخزف)

تابوت العهد (عند اليهود)

هيكل معدني (للتماثيل)

فخار أرمني (نسبة الى أرمينيا)

شعار / رنك

تزايد

مداميك ناتئة (مضرسة) أي ذات بروزات في

| | |
|----------------------|---|
| Arrow- slit | الصف لتربط بها الأحجار التالية |
| Arsenal | فتحة أو كوة مستطيلة رمحية القمة |
| Articulation | دار الصناعة |
| Artifact | مفصل / عقدة / مميز بالكامل / ذو مفصلات |
| Artifio | أي شئ ينتج من صنع الشر ومهارتهم |
| Artistic | صنعي / صناعي |
| Ascension | فنى |
| Ascetic | (الصعود للسماء) / الارتقاء |
| Ash | ناسك / متقشف / زاهد / تصوفي |
| Ashlar | رماد : المتخلف أو المتبقى من تراب الفحم أو الخشب أو الحطب بعد احتراقه بالنار ويعرف بالقصرميل أو اسروميل وكان يستعمل فى العمارة بخلطه بالجير ويستخدم كمونة فى البناء حجر منحوت أو نحيت أو حجر قياس : وعرف بالحجر الدستور والشائع منه مقياسه الثابت ٢٥×٢٥×٥٠ سم |
| Asp | شجرة الحور / خشب الحور |
| Aspect | شكل / واجهة / هيئة / مركز |
| Assemblage | تجميع / تقطيع / تشييق (فى أعمال النجارة) |
| Assigned | تخصص لـ / تعزي / تنسب |
| Association (with) | ارتباط / يرتبط بـ |
| Assortment | تصنيف / تنسيق / تناسق / تشكيلة / مجموعة متنوعة |
| Assyrian art | الفن الاشورى |
| Astonomical room | الحجرة الفلكية |

| | |
|--|--|
| Astragal | حذارة (حلية معمارية محدبة صغيرة) |
| Astrolabe | الإسطرلاب: آلة لرصد الكواكب و النجوم وأول من صنعها العالم العربي إبراهيم الفزارى المتوفى عام ١٦٠ هجرية (٧٧٧ م) . |
| Astrology | التنجيم |
| Astronomy | علم الفلك |
| Asymmetry | لا متناظر / غير متناظر |
| Ateliers | الفنانون |
| Aterisk | علامة نجمية (تفصل بين العبارات أو تستعمل كرمز) |
| Athwart | بأنحراف / عرضاً / بالعرض |
| Atmospheric humidity | الرطوبة الجوية |
| Atrium | الأترياس يقصد بها الأشكال المستديرة المسننة وتعرف أيضا بالطبق النجمى وغالبا ما تشكل من الرخام الملون فى أرضيات المباني |
| Atrium or atrium (= vestibule = hall) | ردهة / قاع اجتماع / رواق/صحن الدار/باحة |
| Attested | أكد / قرر/ شهد بـ /صدق |
| Attic or Attica | أتيكى / أثينى / أتيكية أى لغة أثينا الفصحى |
| Auburn | اللون الكستائى / الأحمر الباذنجانى |
| Auriferous | مصنوع من الذهب |
| Authentic | أصيل / أصلى / متأصل / موثق / حقيقى |
| Authenticity | رجوع للأصالة / صحة / وثوق |
| Autograph | مخطوطة أصلية (مكتوبة بخط المؤلف) |
| Autonomus governor | قائم بولاية (حكم مقاطعة) |
| Avant - corps | مقدمة بارزة للبناء |

| | |
|----------------------|---|
| Awl | مخراز / مثقاب / و Awl shaped مخزى الشكل أو محرز الشكل. |
| Awning | رفرف / سقف خشبي مائل محمول على كباش أو كوابيل خشبية مثبتة فى الحائط / مظلة / ظلة / تدة |
| Awqaf | الأوقاف: كلمة عربية مترجمة للإنجليزية حرفيا وهو كل ما يوقف (أي يوهب) من مال أو عقار أو أرض (بالتنازل عن ملكيته) ليصرف منه أو إيراده على منشأة دينية أو تعليمية أو لأغراض الخير. |
| Axial Cross | تصالب (صليب) محوري |
| Axial plan | مخطط محوري |
| Axle | محور / مركز بناء |
| Axonimetry | رفع هندسي للبناء باستعمال جهاز إسقاط |
| Ayyubid period | فترة حكم الأيوبيين لمصر |
| Azulegos | الزليج (خزف أندلسي) ويطلق azulejd على القيشاني المغربي أو الزلاج وتستخدم للتكسية |
| Azure | لازوردى / أسما نجونى / فضي / أزرق سماوي |
| Azure blue/ cerulean | لون أزرق سماوي/ يشبه لون اللازورد/ لازوردي |
| Azurite | الأزرق الأزورى تركيبة الكيمى سماوي $(\text{CuCO}_3)_2 \cdot \text{Cu}(\text{OH})_2$ مادة تلوين محضرة طبيعىة من معدن الازوريت (كربونات نحاس قاعدية) |

B

| | |
|--------------------------------------|---|
| Babylonian (style) | طراز بابلي (من الفنون الراقدية) |
| Backward art | الفن المتحف |
| Badge | شارة / شعار |
| Badly weathered | تآكل بعوامل التعرية الجوية / تأثر سيئ بعوامل التعرية / التحات / النحت البطي بعوامل مختلفة |
| Baffle | مضطرب بشدة / محبط |
| Bahri mamluks | المماليك البحرية (حكموا مصر في الفترة ١٢٥٠ إلى ١٣٨٣ م) |
| Baily | فناء الحصن أو القلعة |
| Bairam (great) | عيد الأضحى (تقام فيه شعائر فريضة الحج) |
| Baked bricks = Burnt bricks | الطوب الأحمر / الآجر [من قوالب الطين المحروقة] |
| Baking | تجفيف / تقسية الفخار / حرق الطوب النى |
| Baladachin or baldachin = (canopy) | واقية العرش / مظلة العرش / (مظلة) |
| Balanced double cantilever | كابولي مزدوج متزن |
| Balcony | شرفة/خارجة/شرفة للأذان/مدار المؤذن |
| Baldachin | مظلة بارزة أمام المبنى / مظلة محمولة على أعمدة / سرادق / منصة مظلة أو مصطبة مبنية في آخر القاعة |
| Balk | كمرة خشب |
| Balk or (Baulk) | ردم بين حفرتين / دعامة / جائزة خشبية بين عمودين أو كتفين |
| Ballast | حصى للرصف / فرش بالحصى / رصف |

| | |
|-----------------------|---|
| Balneum | الحمام الروماني |
| Baluster | عمود درابزين يمتد بين المدادة العليا والمدادة السفلى لدرابزين السلم ويطلق عليه أيضاً برمق (والجمع برامق) |
| Balustrade | درابزين : حاجز يحيط بالسلاسل وغيرها / حاجز مفرغ |
| Bambo | خيرزان / غاب هندي |
| Banality | خروج عن القواعد |
| Band | شريط ضيق / حزام / طوق / خط ذو لون مخالف ويقصد بها مستطيلات منقوشة على الحجارة بها كتابات أو للدلالة على أشرطة نحاسية تغطي بها القمريات الزجاج لحمايتها أو تغطي بها الفتحات أعلى الدور |
| Banderole | راية صغيرة (مثبتة في رمح أو صاري) |
| Bank = (embankment) | رصيف / ضفة / مصرف (جسر / سد / حافة) |
| Banner | راية / علم / بيرق / رنك / سنجق |
| Banquette | رصيف ضيق أو مجاز (أعلى من الطريق) |
| Baptistery | معمدانة / بيت العماد |
| Barbican | حزام براني: يعنى جدار خارجى أمام المنشأة لحماية المدخل / جدار أمام سور القلعة أقل ارتفاعاً لحماية مدخلها |
| Barbotine | زخرفة بالقمع أو القرطاس / زخرفة بالإضافة |
| Barge | سفينة ذات قاع سطح / سفينة شحن / صندل نهري |
| Bark | لحاء الشجر / يدبغ / سفينة حربية فى العصور |

| | |
|---------------------------------------|--|
| Baroque | الوسطى وأصل الكلمة هنا يونانية (باركوس) باروكي: طراز من الزخرفة شاع في القرنين ١٧، ١٨ يتميز بالإفراط في الزخرفة وبالتشكيلات المعقدة |
| Barqu | مركب شراعي |
| Barracks , casernes | تكنات الجنود |
| Barred window | نافذة ذات قضبان / تدعيم بمزلاج أو أكثر |
| Barrel | عنق القبة / رقبة القبة |
| Barrel bolt , tower bolt | مزلاج ذو ماسورة |
| Barrel Drain | مصرف (مجرور) أسطوانى |
| Barrel vault | قبو برمىلى أو عقد بنائى برمىلى الشكل / قبو أسطوانى |
| Barricade | حاجز / متراس |
| Barrier | حاجز / مانع |
| Bartizan | برج معلق فى زاوية حصن أو مبنى |
| Bas- relief | نحت بارز |
| Basal pinacoid | مسطح قاعدى |
| Base = socle | قاعدة العمود السفلى / قاعدة الأساس للعمود |
| Base failure | انهيار قاعدى للمبنى |
| Base of column | قاعدة العمود |
| Base ornaments | زخارف ظفرية أسفل العمود |
| Baseboard | لوح القاعدة / أزرار الحائط |
| Basement = platform = ground floor | أساس (البناء) / قاعدة البناء / التبايلة / بدروم/ أرضية |
| Basilica | بازيليك كنيسة ذات مبنى كلاسيكي مميز على |

| | |
|-----------------------|---|
| | مسمي مبنى المجمع في العصر الروماني الذي كان يستخدم كمحكمة وللإجتماعات العامة |
| Basin | حوض صغير (كان يستعمل لغسل الأرجل بالحمام قديما) / مغطس |
| Basket – handle vault | عقد بنائي أو قبو مرتفع |
| Basket arch | عقد (بنائي) السلة (ثلاثي المركز) |
| Basket capital | تاج السلة لعمود (طراز بيزنطي) |
| Bastard ashlar | أحجار مربعة منحوتة |
| Bastard stucco | الضهارة المصقولة : آخر طبقات بياض الجدار |
| Bastion | برج جداري (فوق الجدار أو زاوية المنشأة أو الحصن) |
| Bathtub | مغطس/حوض الاستحمام |
| Batic | فن الباتييك (للطباعة على النسيج باستخدام الشمع والأصباغ) |
| Batten | لوح طويل يثبت عليه العوارض أو السدابات الخشبية |
| Batter | منحدر / ميل و Battered معطوب |
| Batter post | دعامة مائلة (خشبية غالباً) |
| Battlements | شرفات / جدر زخرفية ذات فتحات |
| Bay | مجال / جناح / حيز / مسافة بين عمودين أو دعامتين / طاقة / مساحة محصورة بين أربعة عقود / امتداد لغرفة خارج المبنى / خليج / رحبة |
| Bay window | خارجة شباك / مشربية |
| Bazalt | حجر البازلت (يستخدم في الرصف) |
| Bazalt ware | خزف بازلتي |

| | |
|---------------------|--|
| Bead and reel | حلية المسبحة أو bead moulding (مستخدمة في الزخرفة) |
| Bead moulding | مسبحة / حلية المسبحة (في زخرفة العمارة) (ويطلق على حلية المسبحة beading) |
| Bead sleeker | تمليس خشونة الأسطح خاصة المقعرة أو المحدبة |
| Beak head | رأس معقوفة (عنصر زخرفي في العمارة الرومانية) |
| Beam | عارضة في البناء / كمرة / رافدة |
| Beam , broad flange | عتبة عريضة الشفة |
| Bearing bar | قضيب تحميل (من الحديد) |
| Bearing pile | ركيزة تحميل |
| Bearing wall | حائط حامل (طوب أو حجارة بدون دعائم خرسانية ويتحمل عليه المباني أعلاه) |
| Beating | طرق المعادن |
| Bed | فرشة الأساس / طبقة مرقد تحت الأرضية |
| Bed joint | العرنوس الأفقي (لحام المونة الأفقي) |
| Bedding | فرشة للأرضية أو تحتها |
| Bedding coat | فرشة من ملاط للجدار تعرف باسم البطانة (الوجه الثاني للدهان) |
| Beech (wood) | خشب الزان / الاسم العلمي لشجرة Fagus sylvatica |
| Behead | يضرب العنق/يقطع الرأس |
| Beige | بيج (لون) : رمادي مائل للصفرة بلون الرمال |
| Belated | أسلوب متأخر |
| Belfry | برج/برج الجرس في الكنائس |

| | |
|--|---|
| Bell arch | قوس أو عقد بنائي على شكل الجرس (الناقوس) |
| Bell capital | تاج عمود ناقوس (طراز فرعوني) |
| Bell roof | سطح على شكل الناقوس (الجرس) |
| Bell tower = belfry | برج الناقوس |
| Belt of column | طوق العمود |
| Belvedere | مشرفية (المشهد الجميل) / منظرة / مشرف فوقاني غرفة أعلى البناء |
| Bench | دكة خشبية/مقعد/طاولة نجار أو طاولة عادية |
| Bend (Flexure = Twist = Curve = Inflection) | التواء / انثناء |
| Bending Down = (Bowling down , inclining , sloping) | مائل |
| Bending Stresses | جهود الانحناء |
| Benedictine | بندكتين: طراز مميز ينسب إلى الفنانين المسيحيين الأوائل |
| Bent entrance | نوع من المداخل بالمدارس أو المنشآت يتم من خلالها المرور إلى داخل المبنى / مدخل غير مباشر للمبنى |
| Berninesques | طراز نحت إيطالي خاص بالنحات الإيطالي برنيني ويعرف بإسمه |
| Beryl | زمرد مصري |
| Beset | يحيط به / يضيق على |
| Bevel (beveled) | شطف مائل / beveled rim حافة مشطوفة |
| Bezant | بيزة _ عملة ذهبية بيزنطية قديمة |
| Byzantine art | الفن البيزنطي (انتشر في بيزنطة في حوالي ٤٥٣م) |

| | |
|----------------------------------|--|
| Bezel | حافة الأزميل / فص خاتم |
| Bibelots | تحف/مجسمات أو تماثيل صغيرة |
| Bible | الكتاب المقدس (العهد القديم والعهد الجديد) |
| Bicoloured | ثنائي اللون / ذو لونين |
| Biconcave | مقعر الوجهين |
| Biconvex | محدب الوجهين |
| Bicorn | ذو قرنين (هلالى الشكل) |
| Bier | نعش/محمل التابوت |
| Biform | ثنائي الشكل / ذو شكلين |
| Bifurcate | مقسوم قسمين / شعب / فرع |
| Bifurcation | منقسم إلى قسمين / مشعب / متفرع |
| Bilateral | متبع فيه طريقة مزدوجة متعاقبة |
| Billet | حلية الشرائط المصبعة (فى زخرفة العمارة الرومانية) |
| Billet (wood) | كتلة خشبية ذات ثلاث جوانب مستقيمة والجانب الرابع مستدير |
| Binary | ثنائي العنصر / مزدوج / شئ ثنائي التركيب |
| Binding | تجليد الكتب |
| Binding material | مادة تتصلب للربط |
| Biography | سيرة/تاريخ حياة/ترجمة ذاتية |
| Biological agents | العوامل البيولوجية (المؤثرة فى المباني) |
| Bipennis | بلطة ذات حدين (سلاح روماني) |
| Bird's eye view | المنظور المستقيم / المنظر من الأعلى |
| Biscuit (ware or pottery) | فخار غير مزجج / فخار غير مطلى / فخار رقيق جداً مثل الفخار التبتى |

| | |
|------------------------------|---|
| Bit | شكيمة/فك/حكمة لحام الفرس |
| Bitumen | قار / زفت |
| Black stone of Kaaba | الحجر الأسود فى الكعبة |
| Blackfaced brown ware | فخار مطلى بالأسود |
| Blackness | سواد / عتامة |
| Blade | نصل/حد السيف |
| Blanc de chine | الصيني الأبيض (بورسلين أبيض مزجج) الاصطلاح فرنسي الأصل |
| blancier | آلة سك أو ضرب النقود |
| Blank | غير محشى / ممتنع اللون / فارغ / خالى من الزخرفة |
| Blank door | باب ثابت (لا يفتح) / باب شكلى |
| Blank wall | جدار مصمت (لا فتحات فيه) |
| Blazon | رنك : ويعنى الشعار الذى يتخذ رمزاً أو علامة للمرتبة أو الوظيفة / إشارة عن شئ أو لشئ شائبة/عيب |
| Blemish | مشرب: أى أشرب من لون آخر |
| Blended=shaded | التمحيط (المقصود به الضغط بقالب بدون استخدام ألوان) |
| Blind toding | مشبكات صماء (فى نوافذ المباني خاصة القوطية) |
| Blind tracery | شباك وهمى |
| Blind window | تنقيط / نقطة ناتئة أو دائرية فى الزخرفة |
| Blob | التشييد أو البناء بالحجارة المنحوتة فى مداميك (فى صفوف) |
| Block – in – course | بكرا وحبل (ويستخدم فى رفع الماء من البئر) |
| Block and tackle | |

| | |
|------------------------|--|
| Block capital | تاج وسادی (للعמוד) [طراز روماني / بيزنطى] |
| Block plan | مخطط البناء (الحالى واللاحق) |
| Block print | الطباعة بالقالب (على الأقمشة مثلا) |
| Blocking | سد / حصر / تربيط بإحكام |
| Blocking course | قاعدة بارزة للواجهة |
| Blood – red | الأحمر القاني / الأحمر الدموي (فى الألوان) |
| Bloster | مخدة / وسادة |
| Blue | أزرق/صبغ أزرق ومن نوعياته: أزرق كوبالتى cobalt blue ، أزرق داكن deep blue ، وأزرق بحري navy blue ، وأزرق بروسي prussian blue ، وأزرق سماوي sky blue |
| Blue green glazed ware | فخار أخضر ضارب للزرقة |
| Bluish | مائل للزرقة (فى الألوان) |
| Blunt | غير حاد / ثالم / فظ |
| Board | لوح / لوحة / حافة |
| Boarding | تغطية برقائق أو ألواح / تكسية |
| Boards of a door | صفائح: من معدن حديد أو نحاس منقوشة توضع على الأبواب أو ضلف الدواليب |
| Boasted ashlar | حجر منحوت |
| Bob | نذبذة/ bob (plumb) شاقول (ميزان بناء) |
| Body = trunck | بدن أو جذع عمود أو جسم |
| Body sherds | كسرات من بدن إناء أو جسم معين |
| Bolster | مسند (اعلى الدعامة أو العامود) |
| Bolt = latch | مزلاج الباب / سقاطة |
| Bond = rope | رباط / وثاق / حبل / قيد |

| | |
|---------------------------------|---|
| Bond timbers | الروابط الخشبية (فى المبني) |
| Bond(or bonded) | تتضيد الطوب أو الحجر / ربط الطوب ببعضه فى البناء / أربطة فى المعمار / موثق |
| Bond=junction=link=joint | وصلة / ربط الطوب معا / أما Bond timbers روابط خشبيه أو موثقات |
| Bonding stresses | جهود الرباط (فى المبني) |
| Bonnet | قلنسوة / طاقية / لبدة، والقلنسوة التي كان يرتديها العباسيون تعرف باسم high bonnet |
| Book case | خزنة الكتب / مكتبة |
| Book of genesis | سفر التكوين (فى التوراة) |
| Boot boiler | مرجل زاوى (موقد) لتسخين الماء قديماً فى المنازل |
| Border | محدد / تخم / حد / حافة / طرف / كنار |
| Bore well | بئر ارتوازية |
| Boring rod | أداة النحت أو النقب / قضيب النقب |
| Boss | حذبة / برواز / نهود / رصع / صقل الخزف أو الزجاج |
| Botch | بقعة غير متقنة / مرمة ترقيع |
| Bottle form | قنينى الشكل (فى أعمال الزخرفة) |
| Bottom rail | العارضة السفلية لباب أو إطار |
| Bottom shore | دعامة سفلية مؤقتة (لجانب البناء) |
| Boucranion | حلية الجماجم : كانت على شكل رأس ثور عادة وتوجد فى سائف إفريز العمود الدورى |
| Bough | فرع نبات / غصن رئيسى (فى أعمال الزخرفة) |
| Boulder | جدار من الأحجار و الملاط |

| | |
|-------------------------------------|--|
| Boulevard | شارع رئيسى بالمدينة |
| Bountant | ركيزة (دعامة على نصف قوس تمتد بين بنائين لدعمهما) |
| Bouquet | باقة / عنقود / حزمة / سباطة / مجموعة (فى أعمال الزخرفة) |
| Bow- windows | نافذة بارزة ومقوسة |
| Bowl | رمانة القبة / سلطانية / طاس |
| Box in = (beset) | محصور داخل / محدود فى |
| Brace | ساند / دعامة / رباط / طوق |
| Bracelet | سوار / شكمة (من الحلى) |
| Bracket (=corbel) | مسند حامل / كابولى / قباب |
| Bradawl | مخرز / متقب للخشب والجلود |
| Braid | شريط (فى أعمال الزخرفة) |
| Braid | ضفيرة / جديلة (حلية شائعة فى الزخرفة الإسلامية) / يزركش بشريط زينى ويجدل tress = braid ويعرف القصب الذهبى لزخرفة الكسوات باسم gold braids / و braided edge حافة مجدولة |
| Branch = twig | فرع / غصن (من أشكال الزخرفة) |
| Branderling | تمليط |
| Brass corrosion | صدأ النحاس |
| Brazen | نحاسى (اللون) أو المادة |
| Brazier | منقد (نار) / مجمرة / كانون |
| Breach | فتحة / فرجة (فى الجدار) |
| Breast summer = (bressummer) | عارضضة خشبية على طول النافذة وعلى مستوى |

| | |
|-------------------------|---|
| Breast wall | سطحها / عارضة خشبية موازية لسطح النافذة |
| Brick bat | جدار بارتفاع صدر الإنسان / جدار داعم |
| Brick foundation | كسرة طوب (ويطلق أيضاً على كسر الطوب (Bats |
| Brick layer | أساس المبنى من الطوب |
| Brick work | بناء/القائم بالبناء |
| Brick yard | صناعة الطوب الأحمر |
| Brick-red | مضرب الطوب |
| Bridge = (Arch , arc) | اللون الأحمر الطوبى |
| Bridgeboard | قنطرة : وهى تقام على عقد أو عقود بنائية مرتكزة على دعائم |
| Brigantine | إحدى ركيزتى درجات السلم |
| Bright glaze | سفينة شراعية حربية عند العثمانيين فى القرن ١٨ |
| Brise-soleil | تعرف باسم الإبريق |
| Brocaded | طلاء زجاجى لامع للخزف |
| Broken arch | كاسرة للشمس / ساتر لحجب الشمس |
| Bronze | طراز موشى بالحريز (الديباج) / بروكار أو مخلل بخيوط الذهب |
| Bronze Age | عقد (بنائى) مكسور / عقد ناقص / عقد مقطوع |
| Bronze founder | البرونز (معدن: تصنع منه النقود والتحف ، ويدخل أيضاً فى سبائك مع النحاس) |
| Brooch | العصر البرونزى بين العصرين الحجري والحديدي |
| | سكاب |
| | مشبك للصدر للزينة |

| | |
|------------------------------|---|
| Brook | مجرى مائى صغير / جدول مائى |
| Brown manganese | البنى الفاتح (اللون) |
| Brownish | ضارب إلى السمرة |
| Bruised | مسحوق |
| Brush Painting | رسم بالفرشاة |
| Buccheronero | طين أسود / غضار أسود (باللهجة الشامية) |
| Bucharías | بخاريات : وحدات زخرفية منفذة بالنحت على الجص مستديرة أو بيضاويه الشكل متخللة بزخارف أغلبها نباتية وقد يكون بوسطها شريط كتابى أفقى وقد يكون لها زائدتان علوية وسفلية ، وتتواجد فى جدار القبلة أو فى داخل الأضرحة |
| Bucket | دلو لإخراج الماء من البئر / منطال |
| Buckler | الترس المستدير / الدرقه المستديرة (فى أعمال الزخرفة المعمارية) / الدرع |
| Buckling | انبعاج (فى مكونات المبنى) |
| Buff | أصفر برتقالى (اللون) |
| Buffed=shined | مزين / مجلو / مشوف |
| Bugle | بوق / نفير |
| Building construction method | طريقة إنشاء المباني |
| Building Line | خط البناء |
| Building materials | مواد إنشائية |
| Building mortar | مونه البناء: هى المادة اللاصقة اللازمة لربط قوالب الطوب أو الأحجار أو مواد البناء الأخرى لتكوين جسم واحد متماسك يعرف فى تكوينه المتكامل كوحدة واحدة باسم (monolithic) ، |

| | |
|---|---|
| | ومن خامات المونة الجير بأنواعه والأسمنت الطبيعي والقصرمل (ناتج حرق المخلفات) ، والحمرة (مسحوق الطوب الأحمر) والطفلة والأسمنت الصناعي حاليا ، وأسمنت الخبث (أى المضاف له نسبة من خبث الحديد) . |
| Building under construction (or not complete) | بناء أو وحدة لم تكتمل أو تحت الإنشاء |
| Built platform | مصطبة (وجمعيا مصاطب): بناء أفقى مصمت مرتفع قليلا خارج المبنى للجلوس عليه |
| Built up beam | كمرة مركبة |
| Built-in | مبنى فى داخل الجدار / مبيت |
| Bulbous dome | قبة بصلية الشكل |
| Bulge | تقيب / انبعاج / ورم |
| Bulging | زجاجة برقية طويلة / قمقم |
| Bulk = massive | ضخم / مصمت |
| Bulkhead | حاجز / حاجز يفصل بين غرفة وأخرى أو بين خيزين |
| Bull's – eye arch | ناقذة أو طاقة مستديرة أو بيضاوية الشكل |
| Bullion = (ingot , nugget) | سبيكة ذهبية أو فضية / كتلة من معدن نفيس |
| Bunch | باقة من الزهور / مجموعة أشياء متجمعة (من أعمال الزخرفة) |
| Bunches of grapes | عناقيد عنب (وتستخدم فى الزخرفة) |
| Bungalow | منزل من طابق واحد |
| Burg (= tower) | البرج: ترجمة حرفية للكلمة العربية |
| Burgi Mamluks | المماليك البرجية (فترة حكمهم لمصر من ١٣٨٢ |



إلى ١٥١٧م وأنهى حكمهم الأتراك العثمانيون
Ottman Turks

Burial vault

قبوه ماتميه

Burnished pottery

فخار مصقول (عليه زخارف)

Burnous

برنس: ثوب فضفاض قد يكون له غطاء رأس

Bussos

منسوجات كتانية رفيعة

Bust

تمثال نصفي / تشكيل الرأس والكتفين والصدر
(في تماثيل الإنسان)

Butt

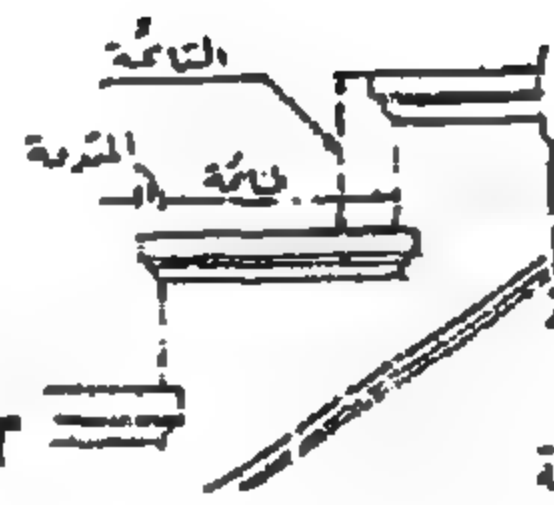
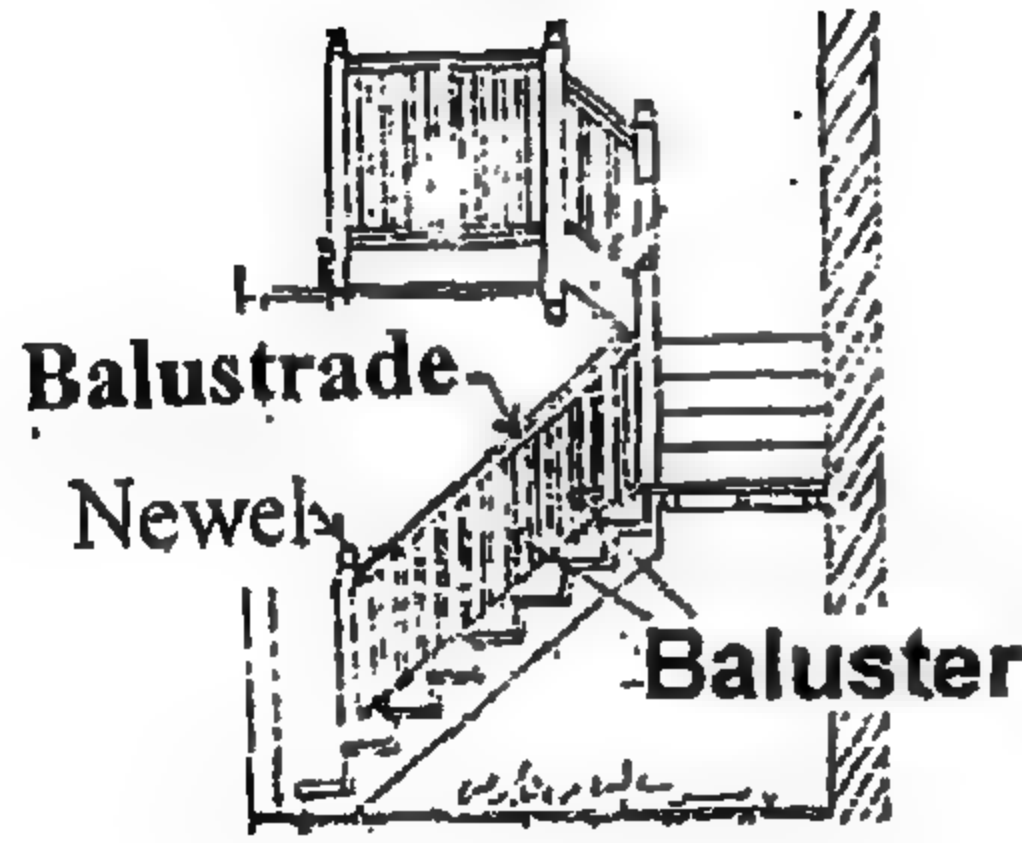
مؤخر / حد

Butt hinge

مفصلة ذات جناحين تراكبية على المصراعين

Buttress

دعامة سائدة / تسنيد حائط / وتعنى أيضاً كتف أو
جزء من البناء قائم على جانبي عقد المحراب /
تدعيم / ومنها flying buttress أى زافرة /
سنادة / دعامة طائفة ممتدة بين جدارين لدعمهما



القائمة : (Riser) السطح الرأسى للدرجة

النافثة : (Tread) السطح الأفقى للدرجة

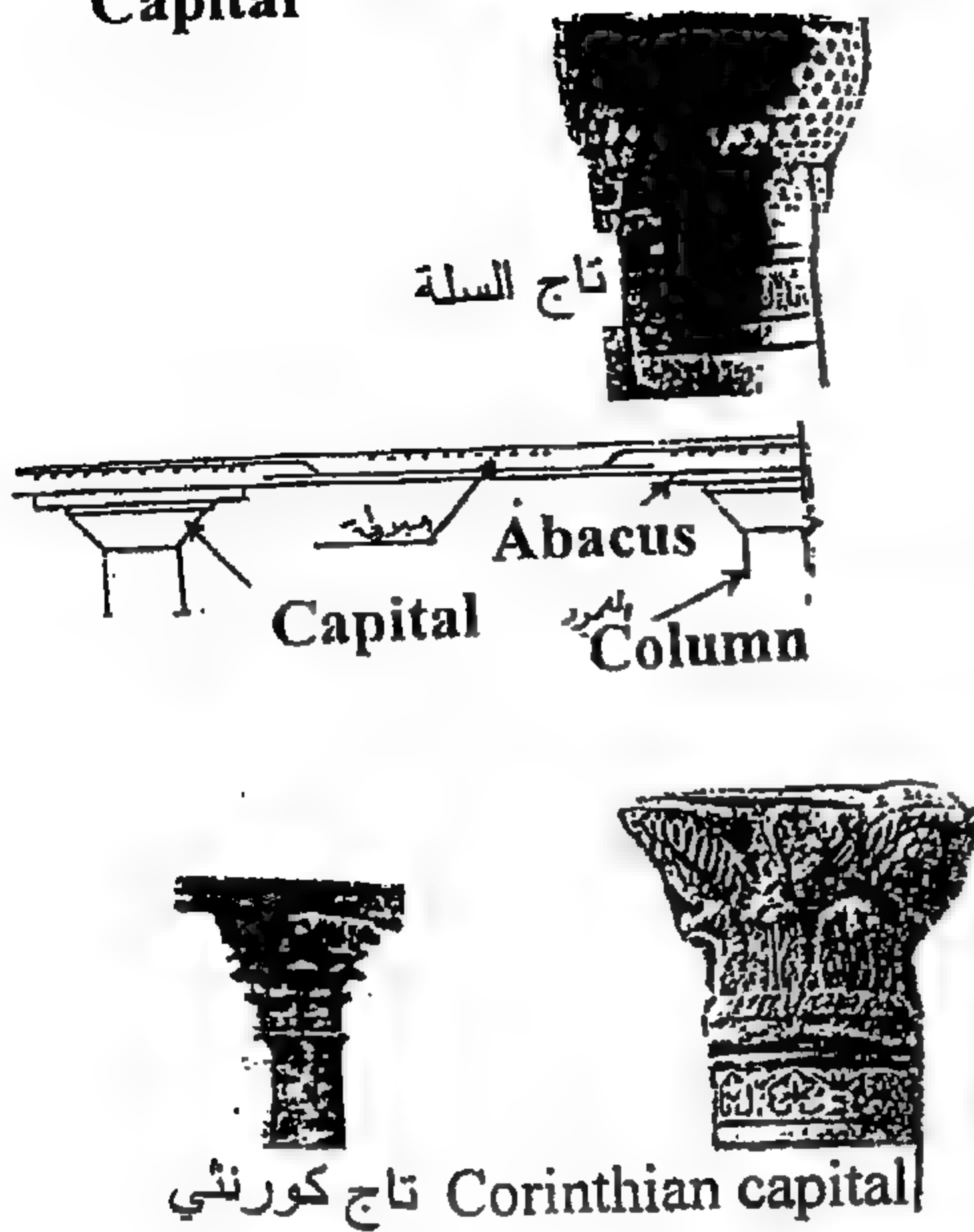
المقدمة : (Nosing) جزء النافثة البارز عن سطح القائمة

C

| | |
|--|---|
| Cabin | كابينة : غرفة صغيرة في السفينة / قمره / مقصورة |
| Cabinet work | نجارة الأساس |
| Cable moulding | حلية الضفيرة في الزخرفة |
| Cadastral map | خريطة مساحية |
| Cairene architecture | عمارة قومية أو وطنية |
| Cairn | كومة / أنقاض / ركام |
| Cairo wall | سور القاهرة : بناء جوهر الصقلي القائد الفاطمي في عام ٩٦٩ م و جدده الوزير بدر الجمالي ١٠٨٧ م ويعتبر من أجمل المنشآت الحربية في العمارة الإسلامية |
| Caisson | تجويف غائر (عنصر زخرفي في السقف) / معدات آبار لإختبار التربة في إنشاء المباني / غرفة محكمة للعمل تحت الماء / صندوق |
| Calcareous, calcified, lime stone | حجر جيرى متكلس |
| Calender | تقويم (النظام للترتيب الزمني/التسجيل التاريخي/ويعنى أيضا فعل يصقل أو يملس) |
| Calif (Amir al Mumnin, Commander of the Faithful) | خليفة (أمير المؤمنين) |
| Caligraphy style | أسلوب من الكتابة المنقوشة بأحرف كبيرة علي الخشب أو الحجر |
| Caliphate | خلافة إسلامية / خليفة |
| Calotte | قبة صغيرة/قبة صغيرة |
| Calyx (sepal or scyphus) | كأس الزهرة [سبله: مفرد وريقة في محيط كأس الزهرة/كأسى الشكل/الزهرة الكأسية |

| | |
|------------------------|--|
| | في الزخرفة نقش أو نحت أو رسم بشكل الكأس |
| Camber | دعامة أفقية (وسطها أكثر سمكا من طرفيها أو ذات تقوس في الوسط) / طريق منحدر الجانبين |
| Cameo | نقش بارز على حجر كريم / زخرفة بارزة على إناء خزفي أو نقش / نحت على حجر ذي طبقتين لونيتين / نوع من طرق الرسم غير الملون في القرن ١٨ |
| Camouflage | تمويه / تعمية / خداع |
| Campaign | حملة |
| Campaniform (capita) | ناقوسي الشكل (بالنسبة لتاج العمود) |
| Cananites | كنعانيون : شعب سامي خليط من سوريا و فلسطين وفينيقيًا ، ويطلق لفظ كنعان منذ قبل ٣٠٠٠ سنة قبل الميلاد علي المنطقة السورية – الفلسطينية . |
| Candleabrum | شمعدان جداري / شمعدان زيتي ذو شعب |
| Candlestick | شمعدان |
| Canopy | قبعة المحراب / قبعة على أعمدة أو قوائم / مظلة / ظلة / عرش / سرانق (يذكر خطأ في بعض المراجع أنه رواق) |
| Cant beam | عتبة خشبية أو حديدية ذات حافة مائلة للتحميل |
| Cantation | طلاسم / كلمات تستعمل في السحر |
| Cantilever | عتبة خشبية أو حديدية كبولية / كتفية معلقة |
| Cap – stone | حجر القمة في حائط |

Capital



تاج العمود: هو الجزء العلوي الذي يعلو
(يتوج) قمة العمود، ويختلف في شكله
وزخرفته تبعاً لنوعه ونشأته كما يلي:

Basket capital (تاج السلة (بيزنطي)
(corbeil / corbeille or corbelling)

Bell capital (تاج ناقوسي (فرعوني)
(campani form)

Block capital (تاج وسادي (روماني/بيزنطي)

Composite capital (تاج مركب (روماني متأخر)

Corinthian capital (تاج كورنثي (إغريقي)

Doric capital (تاج دوري (إغريقي)

Ionic capital (تاج أيوني (إغريقي)

Lotiform capital (تاج لوتسي (فرعوني)

Palmiform capital (تاج نخيلي (فرعوني)

Protomai capital (تاج دوري يحمل وجوه حيوانية بارزة (إغريقي)

Cushion capital (تاج وسادي (روماني)

Simple capital (تاج بسيط)

Double capital (تاج ثنائي التشكيل)

تغطية الجدران غير المسقوفة

سفينة شراعية لنقل الجنود من العهد العثماني

سلم حلزوني / سلم ملوي

قافلة / فوج حجاج / مسكن في عربة

طريق القوافل

نزل / فندق صغير / استراحة / مضييفة /

خان

Capping

Carabela

Caracol

Caravan

Caravan route or road

Caravansary

| | |
|------------------------|---|
| Caravansary | نزل/ فندق صغير/ استراحة طريق/ مضيضة / خان |
| Carcass = (carcase) | هيكل إنشاءات . |
| Carmathian state | دولة القرامطة (ظهرت في العصر الإسلامي الأول (القرن ٥-١٠ هـ) (١١- ١٦ م) |
| Carmine | قرمزي اللون/لعللي (صبغة حمراء) |
| Carnation | زهرة القرنفل(وتستعمل في الزخرفة) |
| Carnelian or cornelian | عقيق أحمر (كارنيليان) |
| Carnob (wood) | خشب الخروب (الخرنوب) وأسم شجرة الخرنوب العلمي هو ceratonia siliqua |
| carpets | سجاد |
| Carquelure | تشقق اللوحة أو الميناء (أى الطلاء) |
| Carrara marble | رخام كرامة نسبة إلى مقلع (محجر) مشهور في إيطاليا |
| Cartouche | خرطوشة/ جامة: الحيز الذي يتم زخرفته يكون على شكل مستطيل والطرفين على شكل نصف دائرة /في الحمامات واحدة من الفتحات الصغيرة مغطاة بالزجاج وذات أشكال هندسية و زخرفية |
| Carved | منحوت/منقوش |
| Carved sceptre , crook | صولجان معقوف |
| Carved wooden brackets | كوابيل خشبية ذات تشكيلات زخرفية محفورة |
| Carver | نحات (أما المثال sculptor و صانع التماثيل stonemason أو stone cutter) |
| Carving in the round | نحت (حفر) مجسم (يظهر جميع أبعاد الشكل) |
| Carving technique | أساليب ووسائل النقش و الحفر الفنية |

| | |
|------------------------------------|--|
| Caryatid (column) | كارياتيد: أعمده بشكل نسوة من كاريه (إغريقية) أو علي نسوة عامة |
| Carzy | مصدع/مجزع/سريع التشقق |
| Carzy | مصدع / مجزع / سريع التشقق |
| Case = (coffer , cabinet) | خزانة / علبة / صندوق ، Cabinet تعني غرفة صغيرة ، railing cabinet مقصورات ذات سياج لصلاة الأمير في المسجد |
| Casement | شباك ذو مفصلات رأسية / إطار |
| Casement bolt | مزلاج باب |
| Cashew mahogany | أكاج {خشب قاس (صلب) محمر اللون} |
| Casing = panelling | كوة / تكسية / تغطية / غطاء/ إطار (نافذة أو باب) |
| Casque | خوذة |
| Cast = mould = form = model | قالب / شكل خارجي / مظهر |
| Cast iron | حديد زهر / حديد مصبوب |
| Cast/casting | قالب الصب/الصب في قوالب/تشكيل جصى/قولبة جصية |
| Castanets | صاجات : أدوات إيقاع معدنية صغيرة تمسك في الأصابع |
| Castellated | مبني على شكل قلعة / محصن/ ذو شرافات متعرضة |
| Catalogue | كتالوج / قائمة تفصيلية / جدول متسلسل بنوعية معينة |
| Catalogued (data) | بيانات مبوبة / فهرسة / مرتبة في قائمة |
| Catastrophe | كارثة / حادث مفاجئ هائل غير متوقع له آثار مدمرة/ نكبة / نازلة/ مصيبة |
| Catch drain | قناة تصريف |

| | |
|-------------------------------------|---|
| Cathedral | كاتدرائية |
| Caulicle | غصينات التاج الكورنثي (للعمود) |
| Caulicoules | محاليق [اللتعلق كما في أنواع الكروم (شجر العنب) أو الأفرع أو السيقان المتحورة لشكل خيطي] (مستعمل في الزخرفة) |
| Cauliflower | زخرفة الملفوف (ترجع إلى ميلانو بإيطاليا) |
| Causeway | طريق صاعد |
| cavalcade | استعراض احتفالي للفرسان والعربات |
| Cave – in | انهيار جوانب الحفر |
| Cavet or cavetto (cavetto moulding) | حلية معمارية ربع دائرية مقعرة/قعيرة غائرة/نحرية في قاعدة العمود |
| Cavity | تجويف / فجوة / نقرة |
| Cedar (wood) | خشب الأرز |
| Celadon ware | سلادون (نوع من الخزف مطلي بنوع من الطلاء الزجاجي الخزفي البورسليني يتركز فيه خاصية اللون الأخضر الزيتوني مع تواجد قليل من لون أزرق الكوبالت) واشتهرت به الصين ويطلق سيلادون على اللون الأخضر الزيتوني |
| Celebration | احتفال/ شهرة / ذبوع صيت |
| Celestial | سماوي |
| Cell | خلوة / صومعة / ضلع القبة / زنزانة |
| Cella | مصلي / هيكل معبد به جزء محجوب (إغريقي أو روماني) |
| Cellar | مخزن في المعبد / قبو أو سرداب |
| Cellar window | كوة/طاقة /منور لإنارة سرداب/منفس للتهوية |
| Cement mortar | ملاط الأسمنت |

**Cemetery = necropolis,
burying ground , graveyard
Cenotaph (stela or stele)**

جبانة / مدفن / قرافة

نصب تذكري/ ضريح رمزي/ شاهد قبر/
والمترادفات تعني شاهد قبر أو عمود حجر
علامة

Censer

مبخرة

Center = (centre, centric)

مركز / مركزي / وسط

Centering

شدة خشبية أو معدنية لدعم أجزاء عقد بنائي
أثناء التشييد

Central lantern

منطقة علوية مغطاة من سطح المسجد أو
الدار مصممة بفتحات للإضاءة و التهوية
و ضد الرياح والأمطار/ منور مركزي

Ceramic

الخزف

Ceramic (ware)

خزف/سيراميك

Cerise (colour)

لون أحمر زاهي

Chain

سلسلة/ جنزير/ قطنية تعلق بها الحلي/
زاوية دعم في العمارة

Chaining

تشبيك أى تقوية الملاط بحديد مشبك (فى
العمارة)

Chalcedony

عقيق أبيض (حجر نصف كريم) يستعمل
في عمل الخزف وغيره

Chalcography

الحفر على النحاس/النقش على المعادن

Chalukye

شالوكيا: طراز معماري هندي في القرنين
١٦، ١٧ متأثر بالفن العربي

Chamberlain

مزين الغرف

Chamfer

مشطوفة الحواف بإنتظام

Champleve

زخارف محفورة/فن تطعيم المعادن/زخارف
غائرة

| | |
|------------------------------------|---|
| Chancellor | كاتم اسرار الملك/ الوزير الأول/ كبير القضاة / المفوض الأول |
| Chandelier | نجفة / ثريا / مشكاة |
| Channel | مجري / قناة / أخدود/ بوزار |
| Chant | إنشاد أو ترتيل |
| Chapel | مكان صغير لغرض العبادة / مقصورة/ مزار/ ضريح |
| Chaplet | حلية معمارية صغيرة على شكل خرز / إكليل للرأس / سبحة |
| Characteristic (= distinguishable) | متميز بوضوح |
| Charcoal | فحم حيواني أو نباتي/ قلم فحم |
| Charcoal (painting) | رسم بالفحم |
| Charcoal grey | لون رمادي فضي |
| Charnel | سرداب / قبو مدفن أرضي |
| Chased | مرصع بالجواهر/مخرم/مزين بنقوش/ترصيع الجواهر |
| Chassis | إطار هيكلي |
| Chasubler | مزخرف الكنائس أو المعابد |
| Chateau | قصر/ حصن |
| Chatri = pavillion | قبة مجوسقة (الجوسق الجزء العلوى من منذنة أو قبة محمولة على أعمدة رفيعة رشيقة) |
| Chaussee | طريق مرصوف (الكلمة فرنسية الأصل) |
| Chequere or checkered | مختلف الألوان |
| Cherub | شكل زخرفي لطفل مجنح أو ملاك |
| Chestnut (colour) | كستنائي اللون |
| Chevrons | زخرفة أسنان المنشار / زخرفة متكسرة |

| | |
|----------------------------|---|
| Chief nave | الجناح المركزي/الصحن الرئيسي |
| Chieftain | زعيم أو رئيس قبيلة أو طائفة |
| Chimney shaft | عمود المدخنة |
| China ware = (porcelain) | خزف صيني (بورسلين) |
| Chink | شق / فرجه / فتحة / يحشى الشقوق / صلصة |
| Chippendalian (style) | طراز شيبند ينسب لزمان ملك فرنسا لويس السادس عشر |
| Chips | شظايا/رقائق |
| Chisel | أزميل (chiselled منحوت بأزميل) |
| Chroma | صفاء اللون أو كثافته |
| Chronicle | التسجيل الزمني للأحداث / تاريخ / صفر أخبار/ و chronicler مؤرخ |
| Chrysanthemum | زهرة الأقحوان/كريزانتيم (تستعمل في الزخرفة) |
| Chrysoberyl | كريزوبيريل : حجر شبه كريم لونه أصفر أو أخضر فاتح |
| Chrysolite | زبرجد زيتوني(حجر نصف كريم شفاف أخضر فاتح اللون) |
| Chrysoprase | كريزوبيريز : حجر نصف كريم يعتبر من العقيق الأبيض ولكنه ذو لون أخضر تقاحي |
| Chuffs | طوب أحمر متشق (أي معيوب) |
| Churrigueresque | طراز باروكي (أسباني) (تتداخل فيه التأثيرات المعمارية الأخرى) |
| Cinnamon (colour) | لون القرفة |
| Cinquefoil | زخرفة خماسية الأوراق / نقش خماسي الأوراق |
| Cipolin-marble | رخام مموج بتموجات بصلية (إيطالي) |

| | |
|--|---|
| | (المنشأ) |
| Cippus | نصب : عمود قصير بلا تاج أو قاعدة (من العمارة الجنزوية الإغريقية) |
| Circassian Mamluks | المماليك الشراكسة |
| Circlet | حلية دائرية صغيرة/ خاتم / عقد/ دائرة صغيرة (وحدة زخرفية) |
| Circular = ringshaped , coin shaped | دائري |
| Circular decorative motif | سرة (صرة) زخرفية : علي شكل مستدير مزخرفة بنقوش أو رسوم وتكون في وسط السقف |
| Circular dome | قبة مستديرة |
| Circumference | محيط دائرة / المحيط الخارجي لأي معلم |
| Circumscription | نقش دائري حول ختم أو قطعة معدنية |
| Circus = cirque | ميدان / ملعب للحيوانات / سرك |
| Cistern/basin | صهريج / حوض ماء / خزان |
| Citadel = (castle , fort) | القلعة/ حصن/ معقل |
| Citron or ethrong | صلية الأترجة أو الترنجة وهي وحدة زخرفية في العمارة الإسلامية/ على شكل ليمونة تصنع غالبا من النحاس أو غيره وتكون مستديرة الشكل ولها بروز أو استطالة من أعلى وتوضع في وسط الأبواب وغيرها. |
| City hall | قصر البلدية |
| City planning | تخطيط المدن |
| City survey , urban survey | تخطيط المدن مساحيا/ التخطيط المساحي للحضر |
| City walls | جدران المدينة |

| | |
|-----------------------|--|
| Cityscape painter | مصور مشاهد ومخطط المدن |
| Civilization | حضارة / مدنية/ تمدن |
| Clamp | كلاب/ قمطة في أعمال النجارة /مربط |
| Clamp burning | قمائن حرق الطوب |
| Clapboard | لوح خشب رقيق السمك إحدي حافتيه الطولية أرق من الأخرى لتكسية الأعمال الخشبية |
| Claret red (colour) | لون أحمر نبيذي |
| Clashing colours | ألوان متناقرة |
| Clasp , locket | قفل / يقفل |
| Claustra | مخرمات : حليات خطية وبارزة في الطين أو الجص وتستخدم في تزيين النوافذ وشراعات الأبواب |
| Claw bolt | مسمار مخلبي |
| Clay = pottery | طين / فخار/ غضار باللهجة الشامية |
| Clay jar | زلة فخار / جرة من الطين المحروق/ بلاص |
| Cleavage | تفلج/تجزؤ أقسام صغيرة/ انشقاق / تشرخ |
| Clerestory | الجزء العلوي من الحائط المحتوي علي شبابيك أعلي من سطح الممرات أو الرواقات/ تكوين بنائي علوي به شبابيك أعلي من سطح الرواقات/ منور: مصدر الضوء الطبيعي في منزل أو معبد |
| Cliff | جرف صخري / ساحل صخري وعر / هضبة صخرية |
| Clinker brick | طوب شديد الصلابة للرصف |
| Cloac | عباءة |
| Cloaca, sewer, gutter | بالزعة / مزاراب / مجري صرف / |

| | |
|--|---|
| | مرحاض |
| Cloisonné (كلمة فرنسية الأصل) | محجز (محوط) [الفصل بين الألوان حتى لا تختلط أو تتداخل عند طلاء الخزف] / زخرفة شرائط معدنية ذهبية أو فضية أو غيرها بفواصل بين ألوان نقشها المتعددة |
| Cloister | إنشاء معمد ومسقوف (يشيد حول فناء) |
| Close gritly – red ware | فخار صلد محبب بلون بني محمر |
| Close gritly brownred ware | فخار صلد محبب بلون بني ضارب للحمرة |
| Close up = block up, cover, fill a gap | يسد / يغلق / يملأ فجوة / يغطي |
| Closer | كنيزر |
| Closer brick | قالب الطوب له نفس الطول أو السمك ولكن نصف العرض ويعرف أيضاً باسم كينزر |
| |  |
| Club | عصا ثقيلة (شومة) مراوة |
| Clump | كتلة غير منتظمة / قرمة خشب |
| clumsy | ردئ الصنع / غير متقن الصنع / غير مصقول / تعوزة الرقة |
| Clustry | ذو عناقيد (ويستعمل الاصطلاح في أعمال الزخرفة) |
| Clypeiform | ترسي الشكل (في أعمال الزخرفة) |
| Coarse , crude | خشن / غير مصقول |
| Coarse gray ware | فخار رمادي خشن |
| coating | دهان / طلاء / تغطية بالدهان أو الطلاء / تكسية |
| Cobalt blue glass | زجاج أزرق كوبالتي |
| Cobble | حصباء / حصي / زلط |
| Cobweb (ornament) | زخرفة على شكل نسيج العنكبوت |
| Cochleiform | حلزوني / قسوقي الشكل (في أعمال) |

| | |
|--|--|
| | الزخرفة) |
| Codex or codics | دفتر أو كتاب مخطوط مكون من مجموعة ألواح موصولة بما يشبه الكتاب الحديث / مخطوطة |
| Coffer | حلية قصعة في السقف مربعة أو مزوية / صندوق / علبة خزانة |
| Coffered ceiling of window (or door) recess | دخلة أو حنية لناقذة أو باب مسقوفة بالدبش |
| Coffin | تابوت النعش / صندوق الدفن |
| Coffin bird | طائر الهدد |
| Cog | نوع من القوارب القديمة / مركب له أسنان |
| Coign | قرنه بارزة في المبني أو زاوية ناتئة فيه |
| Cold colours | ألوان هادئة / ألوان باردة أي من ألوان غير صارخة |
| Collage | لصق / ترميم / تصميم / اللصق بين بنائين من عهدين مختلفين |
| Collapsing | انهيار / سقوط / تدهور |
| Collar | طوق |
| Collarbeam | جائز أفقي لربط خشبتي الجانبين للجمالون و collar beam roof سقف جمالوني في المباني |
| Colloidal clay | طين غروي |
| Collonade or colonnades | صف من الأعمدة ومن المعاني غير المعبرة يطلق عليه رواق أو بواكي |
| Collonnettes | أعمدة متوسطة القطر / أعمدة صغيرة / عميدات |
| Collumella | عمود بنائي أو رخامي صغير |
| Colonnaded | معمد أي ذو صف أعمدة |

| | |
|-----------------------------|---|
| Colossal = immense | ضخم / هائل |
| Colourful or unfadable | غني بالألوان نابض بالحياة / ثابت الألوان |
| Colourless = achromatic | عديم اللون / شاحب |
| Column (pronaos) | عمود/أسطون أو أسطوم أصلها كلمة فارسية شائعة/دعامة قائمة لحمل سقف غير محمل علي حائط والعمود ذو مقطع دائري غالباً أو مقطع مربع أو مثمن أو مضلع ويختلف عن الدعامة pillar التي هي كتف من المباني يكون أكثر سمكاً من العمود. |
| columnar | عمودي الطراز / كالعمود / مؤلف من أعمدة/مشكل علي هيئة أعمدة |
| Columniation | تعميد (بالأعمدة) / استخدام الأعمدة وترتيبها في مبني/ نظام الأعمدة |
| Comb decoration incised | زخارف مشطية / مشطية |
| Comb- pick | منكاش مشطي (لتشذيب الحجارة) |
| Commemorated | تذكاري / لتخليد ذكرى |
| Commotions = (fluctuations) | تموجات |
| Compacted | حجر جيرى جلد (متماسك بقوة) |
| Compacted limestone | حجر جيرى صلد |
| Compartmentalize | يقسم إلى أجزاء |
| Compartmentalize | يقسم إلى أجزاء أو حجرات |
| Compartments | حشوات في الزخرفة/ تربيعات |
| Compass | بوصلة/ استدارة/ فرجار (برجل) |
| Compass window | نافذة ناتئة ودائرية |
| Complementary colors | ألوان متكاملة :باعتبار أن الألوان الأساسية ثلاثة: احمر، اصفر ،ازرق فمثلا اللون المكمل للأحمر هو الناتج من خلط الأصفر و. الأزرق/ لون متمم |

| | |
|----------------------------------|--|
| Complex foundation | مجمع بنائي |
| Compluvium | فتحة السقف في رحبة المبني للتهوية |
| Composite crown (capital) | تاج مركب للعمود |
| Composite order | النظام المعماري المركب |
| Compound enclosure | فناء مسور بسور يحيط بالمبني / فناء متوسط تحيط به المباني |
| Compound pier | دعامة (من أعمدة متصلة أو منفصلة) / دعامة جدارية مركبة |
| Concave moulding | تجويف مقعر في النحت أو القولبة. |
| Concavo convex | تكوين مقعر من جهة ومحدب من الجهة الأخرى |
| Concentric | متخذ المراكز |
| Concrete | صبّة قاعدة صلبة تتكون من الجير و الرمل وكسر الدبش / خرسانة / أسمنت cement |
| Configuration | هيئة / شكل عام / تضاريس / صورة |
| Congelation | زخرفة مقرنصة |
| Congregational | طائفي / ملي (جماعة المصلين أو الرهبانيين أو الاجتماع أو الجماعية) والمجمع يطلق عليه congregation |
| Conic section | قطاع مخروطي |
| conoid | شكل مخروطي أو شبيه بالمخروط |
| Console | حامل إفريز (مسند نائى في بناء لحمل الأفريز أو الشرفة أو غيرها) / طاولة الجدار / Console table رف مثبت إلى الحائط تحت المرآة. |
| Construction joints | فواصل إنشائية (في المعمار) / أسلوب تشييد في الربط عند حدود أجزاء المبني المختلفة التحميل |

Contaph (stela or stele)

نصب تذكاري (شاهد قبر) أو عمود حجر
علامة / ضريح رمزي

**Contemporaneous =
contemporary
Contemporary**

معاصر / ند / له نفس العمر
معاصر لـ / متعاصر مع / نفس العمر
الزماني

Contiguous

مجاور متلامس / ملاصق

**Contilever or starp beam
footing**

قاعدة ذات كابولي للتحميل (في أعمال
المعمار)

Continuous footing

قاعدة أساس مستمرة لحمل حائط مثلاً أو
أعمدة

Contorted

متقلص / ملتوي / أسلوب مشوه

Contour line

خط المناسيب (الخط المشترك للارتفاعات
أو الانخفاضات)

Contreforts

دعائم تسند جدران البناء من الخارج

Convential

اصطلاحي / تقليدي / ملائم للعصر

Conventionalised flowers

زهور محورة من الطبيعة في أعمال
الزخرفة

Convex

محدب

Coping

إفريز/ طنف/ طبان فوق الدراوى والأسوار
من طوب أو ديش أو حجر منحوت
غزير/ وفير بكثرة

Copius = abundant

Copper

نحاس أحمر/ coppery نحاسي أو محتوي
علي نحاس

Copper sulphate, blue stone

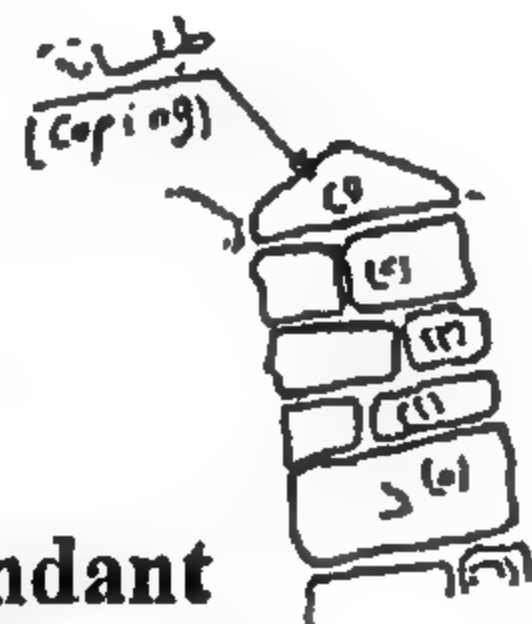
زاج أو حجر أزرق تركيبه كبريتات نحاس
يستخدم كمثبت للألوان

Copric

نحاس (نسبة للنحاس أو محتوي عليه)

Copt

قبطي : أطلقت علي المصريين عموماً أثناء



| | |
|--|---|
| | فترة الاحتلال الإغريقي لتمييزهم عن الأجانب، وعرف بهذا الاسم المسيحيين المصريين فيما بعد |
| Coptic Patriarchate | البطريركية القبطية بمصر ويتواجد بها العديد من المستندات والوثائق التاريخية للأوقاف المصرية القديمة المبوبة حسب المناطق الجغرافية . |
| Copy | نسخ المخطوطات وغيرها |
| Coquina | صديفي: حجر يتألف من كسرة المرجان والأصداف البحرية استخدم منذ القدم وللآن). |
| Coral | المرجان (حيوان بحري) وينسب إليه اللون أيضا |
| Corbeil , corbeille or corbelling | سلة التاج (للعמוד)/زخرف السلة |
| Corbel | كابول (جمعها كوابيل) من الحجر أو الخشب مثبتة في الحائط ليحمل عليها التكوينات البنائية البارزة أو ألواح الرخام ... ويطلق عليها في بعض المراجع اسم كبش أو كباش/وصلة ناتئة/وصلة حاملة/مسند ناتئ/لسان/رف/معلق/طنف: وهو الجزء الحجري أو الخشبي الناتئ الداعم أو لدعم شئ فوقه |
| Corbel – bracket | كتف تحميل أو تدعيم |
| Corbelling | الصف التركيبي لحجارة قبوة |
| Cord ornament | زخرفة الحبل على الفخار(بلصق الحبل مفتولا عليه قبل تجفيفه بالحرارة) |
| cordage | حبال غليظة /صفائر |

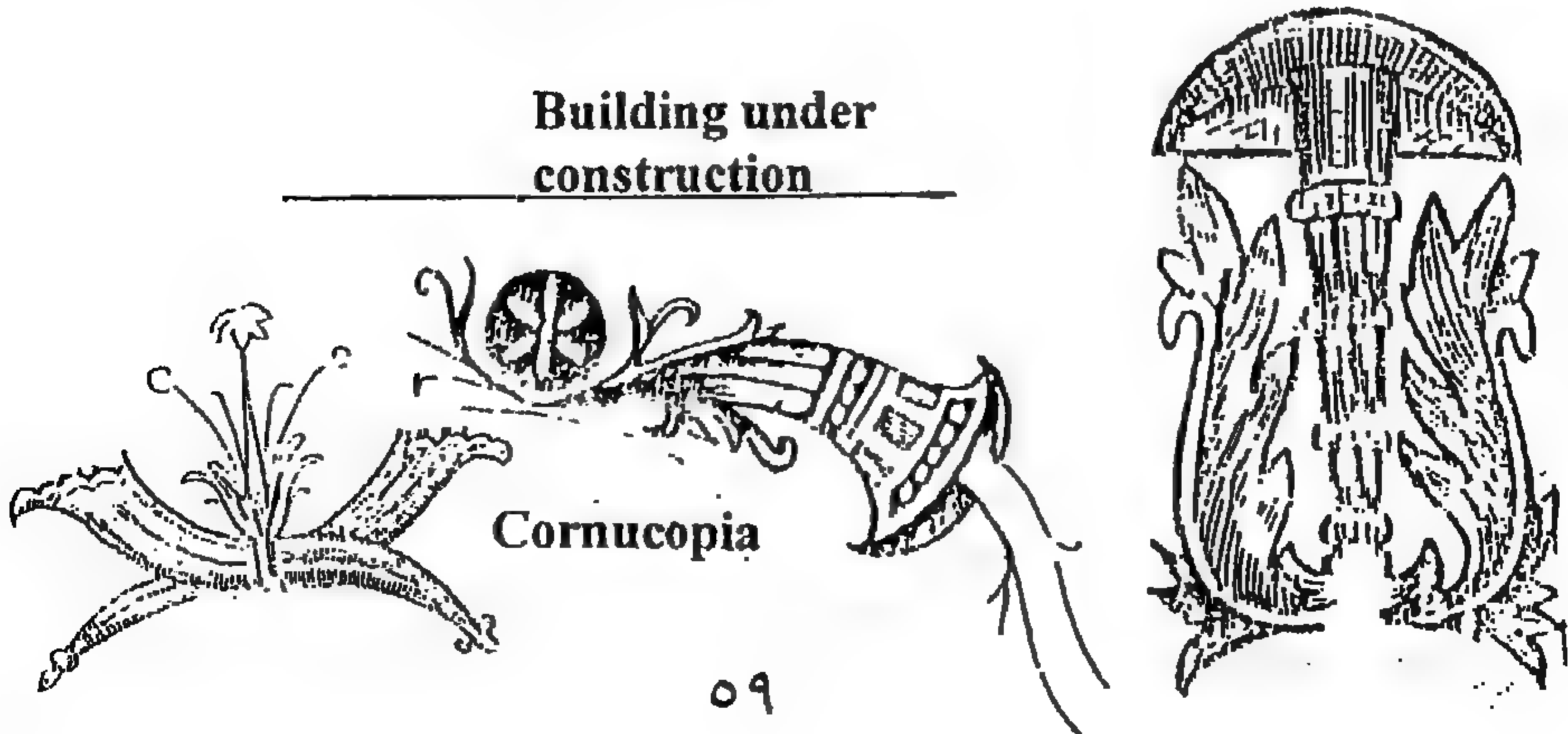
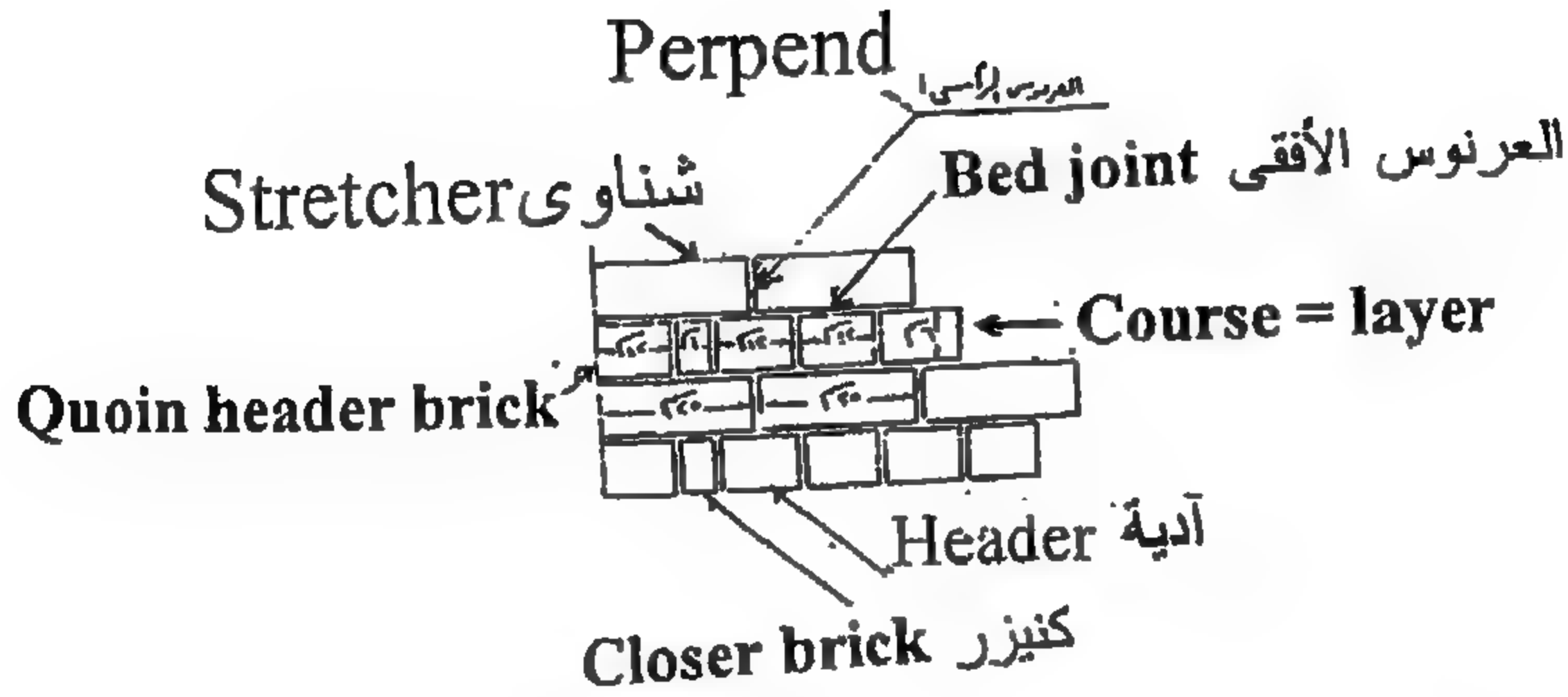
| | |
|---------------------------------|--|
| Cordon | شريط بارز لزخرفة واجهة البناء |
| coriform | قلبي الشكل / على الشكل قلب |
| Corlined | زخارف معقوفة |
| cornelian | العقيق اليماني الأحمر (من الأحجار الكريمة // ينح / العقيق الأحمر |
| corner | القرنة / حيز الزاوية حيز أساس |
| Corner buttress | دعامة قوية في المبنى تكون غالبا في زوايا المبنى |
| Cornerstone | حجر الزاوية / حجر الركن الأساسي في المبنى / القرنة |
| Cornice | كورنيش / إفريز / طنف / دائر المبنى من أعلى / قوصرة علوية / رف زخرفة بارزة أعلى الجدار أو أسفل السقف / صف من الزخارف المتكررة تدور حول الواجهة أسفل الشرفات / Cavetto cornice عنصر معماري زخرفي (أول من استعمله المصريون القدماء) ويتكون من إفريز مثني مكون من سعف النخيل. |
| Cornucopia | حلية زخرفية علي شكل قرن ماعز (يحمل زهور وثمار فاكهة) |
| Cornuted(= having horns) | قرني الشكل / أو ذو قرون. |
| Corona | جزء ناتئ من طنف / إفريز كلاسيكي / إكليل الزهور |
| Coronation | تتويج / حفل تتويج |
| Corps de logis | المبنى الرئيسي بدون الأجنحة الملحقة أو وحدات المباني المتجاورة المتكاملة المستقلة التابعة له كالجواسق |
| Corridore | دهليز |
| Cortile | فناء داخلي تحيط به البواكي |
| corundum | ياقوت معدن نفيس نوع من معدن الكورندم الأحمر وتركيبه أكسيد ألومونيوم |

| | |
|-------------------------------------|---|
| Corvette | حراقة : سفينة حربية قديمة ثلاثية المجاديف |
| Cosmic | كوني (متصل بالكون) |
| Cotyloid = cup shaped or cupuliform | كأسي الشكل/ له تجويف كأسي (في أعمال الزخرفة) |
| Counterfeit | مزيف/مزور/مقلد |
| Course = layer | مدماك حجر أو طوب: صف أو رصة في المبنى |
| Court = courtyard , fore court | فناء/ ساحة |
| Court of lions | قاعة الأسود بقصر الحمراء في غرناطة Granada بالأندلس (أسبانيا حالياً) |
| Courtiers | رجال البلاط / حاشية الخليفة أو الملك |
| Courtyard | حوش / ساحة / صحن الدار/ فناء |
| Covered galleries | صالات مسقوفة في بناء/ أروقة مسقوفة |
| Covered mosque | المسجد المغطي بالسقف بالكامل |
| Covered way | ممر مسقوف بين بنائين |
| Cowled | قلنسوى الشكل (في زخرفة المعمار)/قلنسوة |
| Craftsman | صانع ماهر / حرفي / ذو حرفة |
| Crazy pavement | مرصوف ببلاط متفاوت الأشكال |
| Cream colored | ضارب إلى الصفرة / قشدي اللون/ أصفر شاحب |
| Credo , dogma | عقيدة / مبدأ |
| Crenellated | زخرفة الشرفات المتدرجة / نو شرفات / (الشرفة هي ما يوضع من تكوينات عند حافة أعلي المبنى أو المسجد وتشكل وحدات زخرفية) / شرفة ذات مسننات أو عقود صغيرة مدببة |
| Crescent | هلالى الشكل |

| | |
|-------------------------------------|--|
| Crest (ornament) | الزخرف العالى |
| Crest or (nament) | زخرفة عالي |
| Cresting or crenellation | شراريف/ شرافات في نهاية الشئ أو حافته وتكون من الحجر في أعلي العماثر أو من الخشب أو المعدن علي الأبواب أو توضع عند نهاية الشئ أو حافته وهي مسننة أو مدرجة علي هيئة زهرة الزنبق أو غيرها/ شرفة ذات عقود تسمى merlon أيضاً |
| Crimson | قرمزي اللون |
| Crockery | آنية فخارية |
| Crocket | حلية ناتئة علي شكل أوراق نباتية مقوسة |
| Cross – vault | تكوين بنائي من شكل متصلب من أربعة قبوات ملتقية في المنتصفات ويوجد غالباً في مداخل الأبنية و الدهاليز / قبو متقاطع |
| Cross balk | معبر/ دغامة خشبية ممتدة بين ارتكازين |
| Cross beam | عارضة خشبية معترضة: مستعرضة متقاطعة مع أخرى / أو عارضة ممتدة من جدار الى جدار/ عارضة زاوية |
| Cross pieces | قطع عرضية(في التكوينات الخشبية أو البنائية) |
| Cross section | قطاع عرضي |
| Cruciform | صليبي الشكل |
| Crusaders | الصليبيون |
| Crutch | منصبة علي شكل حرف T |
| Cryptoporticus | رواق مسقوف وتحيط به جدران ذات فتحات بدلا من الأعمدة |
| Cubby | حجرة صغيرة / حجرة |
| Cubic = cube shape, cubiform | مكعب الشكل |

| | |
|------------------------------|---|
| Cubicula | حجرة لحدية |
| Cubit | مقياس الذراع |
| Cucumiform | علي شكل قثاء أو خيار |
| Cul de lampe | دعامة مخروطية (على شكل مخروط مقلوب) |
| Cult | العقيدة أو العبادة |
| Cupby | غرفة صغيرة / حجرة |
| Cupola | سقف مستدير / قبوة أو قبة / فرن صهر |
| Cupola, dome or Qubba | قبة: سطح محدب ذو شكل نصف كروي تقريبا يقام على مبنى مربع أو مئمن أو دائري وفكرتها مأخوذة من القبة السماوية/قبة صغيرة تعلو برجا اسطوانيا أو تعلو قبة أخرى أكبر. |
| Cupric | نحاسي أو يحتوي علي النحاس |
| Cupuliform | قمعي الشكل |
| Curb roof | سقف مزدوج الانحدار من كل جانب |
| Cursive | خط مختصر / الخط اللين / خط دارج / مخطوطة مكتوبة بأحرف منفصلة/ خط نسخ |
| Curtain | ستارة / برداية (ملاية أو عباءة لف)/ ينزل الستار أو الحجاب. |
| Curtain wall | الجدار الحاجب أو الساتر / الجدار العريض المتضمن علي وحدات بنائية صغيرة |
| Curvilinear pediment | جبهة منحنية (للمبنى) |
| Cushion voussoirs | صنج علي هيئة وسائد |
| Cusping | تشكيلات مستدقة زخرفية بنائية أو قوابية جصية/ تشكيلات ذات أطراف علي شكل أنياب. |

| | |
|--------------------|---|
| Cut down | شذب (حجارة أو غيرها) |
| Cut tilework | وحدة بناء لها تشكيل معين بقرميد مزخرف |
| Cyclopean concrete | خرسانة دبش |
| Cyclopean masonry | بناء بأحجار غير منتظمة الشكل |
| Cylinder lock | مزلاج قفل أسطوانى الشكل لباب |
| Cylindroid | شبة أسطوانى |
| Cyma | سيما: حلقة موجية فى كورنيش الأعمدة والمبانى ومنها سيما معدولة Cyma recta ،ومقلوبة أى مقعرة Cyma reversa |
| Cypress | خشب السرو/ شجرة السرو واسمها العلمي curressns sempervirens |



D

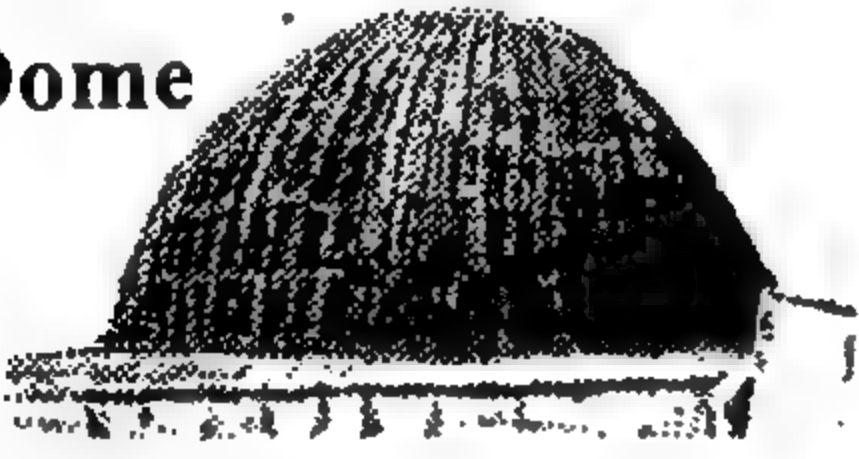
| | |
|--|--|
| Dado | السفل/وزره: تعنى الجزء السفلى المزخرف من الجدار/بدن كرس العمود/قاعدة تمثال بشكل مكعب حجرى foot stall /كوة رخامية بدائر أسفل الأروقة أو الأضرحة أو المساجد أو القاعات/ الجزء الأدنى المزخرف من جدار الغرفة/ أحد أوجه قاعدة العمود/ نقش مستطيل مستعرض في قاعدة العمود/ و dado joint وصلة خشبية مستعرضة لوصل لوحين. |
| Dais | منصة أو مصطبة مبنية في آخر القاعة / منصة كرسى العرش / سدة: وسائد يرتب عليها الجلوس حسب المكانة كما فى بلاط الخلفاء / وتطلق أيضا على الدكة الخشبية أو كرسى الشرف |
| Dam | سد / حاجز مياه ، Retention dam سد احتجاز |
| Damascene | نقش دمشقي الطراز على الحديد والفولاذ والنسيج |
| Damascening | تكفيت/تطعيم |
| Damascus | دمشق (عاصمة سوريا أو الشام) |
| Damask | ديباج به زخارف بارزه قليلا عن النسيج / دمقس (كلمة معربة عن اليونانية) / اللون الأحمر الوردي / حرير مشجر |
| Dangerous structure | بناء آيل للسقوط / حالة منشأة خطيرة |
| Dappled = diaped | مبرقش / معلم بالتنقيط |
| Dar al-Kutub | دار الكتب فى القاهرة : الاصطلاح ترجمة حرفية للنطق العربى |
| Dar al-wata'iq (= National Archives) | دار الوثائق القومية : الاصطلاح ترجمة حرفية للنطق العربى |
| Dark turquoise glazed buff ware | فخار مزجج بلون فيروزى داكن |

| | |
|-------------------------------------|--|
| Dated | مؤرخ / قديم / عتيق |
| Dateless | موغل فى القدم/غير محدد زمنيا |
| Datum (plural :data) | بيان (جمعها بيانات) / حقيقة / مرجع إسناد / معلومة |
| Datum line | خط أفقى على منسوب معين فى مبنى أو موقع تقاس إليه الارتفاعات والانخفاضات/منسوب قاعدى أساسى لتعيين مواقع المعلومات والبيانات/واستخدم فى هذه الترجمة بمعنى: خط أساس القياس/ويطلق عليه أيضاً خط الصفر أو خط الإسناد. |
| Daub | بقعة طلاء/رسم مهوش/تلطيخ/تلوين مسطح امتلاء بـلون واحد |
| Daubing= (dabbing) | نقش على سطح الحجر / رش الجدران بملاط خشن |
| De - watering | نزع المياه من الموقع |
| Dead – arcade | طاق زخرفى |
| Dead plate | سطح الفرن |
| Dead shore | دعامة تدعيم عمودية وقتية لدعم أي جزء من المبنى |
| Debris = scattered fragments | مواد متكسرة/حطام/أنقاض/رديم/أطلال |
| Decade | فترة زمنية عشرة سنوات (عقد زمنى) |
| Decadence | منحط/متدهور/متفسخ |
| Decalogue | الوصايا العشر (التي تضمنتها لوحات شريعة موسى) |
| Decemeter = decameter | عشرة أمتار (وحدة قياس) |
| Decipher | حل طلاسم/حل شفرة/فسر |
| Declination = deviation | انحراف/ميل/انحناء/انحدار |
| Decolorize | مزال اللون |
| Decor | زخرفة/زينة/ديكور ومنها decorative أى مزخرف أو مزين |
| Decorative frieze | إفريز مزخرف: شريط خشبي رقيق مزخرف تحت السقف |

| | |
|---|---|
| | مباشرة أو أعلى الجدار مثبت على قوالب خشبية رأسية على مسافات متساوية في الجدار |
| Decorative motives | وحدات فنية زخرفية |
| Deep engraving | نقش غائر |
| Deeply carved | عميق الحفر أو النحت |
| Defacement | طمس نقوش/تسويه صورة |
| Degenerate | أسلوب هجين في التنفيذ أو الزخرفة |
| Delineation , planning or/designation | تخطيط/رسم/تصوير |
| Delta | دلتا نهر: الأرض المترسبة على شكل مروحي عند مصبات الأنهار وسميت بدلتا لأنها على شكل الحرف الرابع في اللغة اليونانية (دلتا) |
| Demarcation | تخطيط الحدود |
| Demarcation or Demarkation (=delineament | تخطيط / إقامة حد أو خط فاصل / رسم تحديد |
| Demi – column | عمود مدمج (أي نصفه الطولى مختفى بالجدار) |
| Demolition | هدم/تهديم/تقويض |
| Dense stones | حجارة قليلة المسام |
| Denti form | زخرفة سنية الشكل |
| Denticules | حلية الأسنان (في الكورنيش الأيونى والكورنثى والمركب) |
| Dentritical | متفرع الشكل / شجري التفرع |
| Departure | منفذ للرحيل أو المغادرة |
| Depiction | رسم/تصوير/إظهار |
| Depressed arch | عقد(بنائى) منخفض |
| Descending vault | العقد البنائى الهابط |
| Description de L'Egypte | كتاب وصف مصر : موسوعة تسجيلية ووصفية وتحليلية ضخمة أعدها علماء الحملة الفرنسية على مصر (واسمها |

| | |
|-----------------------------------|---|
| | المبين باللغة الفرنسية) |
| Descriptive classification | تصنيف وصفي أو تصويري |
| Detached shaft | عمود مدعم/قائمة مدعمة |
| Detail drawing | رسم تفصيلي (للمباني المنشأة) |
| Detritus | فتات الصخور/حجرات/حطام |
| Detritus tank | خزان للترسيب (لمياه المجاري) |
| Devastate | يخرب أو يدمر |
| Develed | مشطوف(في الزخرفة/وفي التشذيب) |
| Devilling | أحداث خدوش في طبقة الملاط لتلقي طبقة الملاط التالية |
| Devoid | خالي من/عار من/عديم |
| Dhu al-Hijja | ذو الحجة (الشهر الثاني عشر من العام الهجري) |
| Dhu al-Qa'da | ذو القعدة (الشهر الحادي عشر من العام الهجري) |
| Diagonal line | خط قطري |
| Diamond work | حائط مبني بحجارة علي شكل معينات هندسية |
| Diaphragm arch | عقد(بنائي)حامل |
| Digitate form | وريات محورة بما يشبه أصابع اليد (في الزخرفة) |
| Dike = dyke | خندق/قناة |
| Dilapidated | متصدع |
| Dinging | أول وجه في تخشين حائط بالملاط أو الجص / تمليط أولى |
| Dipyle (or dipylon) | ذو بابين في جهة واحدة/بوابة مزدوجة |
| Discharging arch | عقد(بنائي) عاتق/عقد فوق عتب الباب العلوي لتخفيف الحمل { |
| Discordance | تنافر |
| Discrepancy | تعارض/تناقض/اختلاف |
| Disfiguring | تشويه/طمس المعالم |
| Distemper | طلاء مائي للجدران والسقوف / الدهان بأي طلاء غير ممزج بالزيت |

| | |
|------------------------|---|
| Distortion | تشويه/إتلاف/اعوجاج/تحويل |
| Disused | متروك/بطل استعماله/مهمل |
| Ditch | حفرة / خندق/ أخدود / نقرة |
| Divine names | الأسماء الحسني |
| Division wall | جدار فاصل |
| Dockyard | رصيف أو ساحة شحن وتفريغ للسفن |
| Dog-star | نجم الشعري / و sirius نجم الشعري اليمانية |
| Domain | إقليم/ أملاك الأمراء أو الحكام (مقاطعة) |
| Dome | قبة: إنشاء علي شكل نصف كروي من الحجر أو الطوب أو الخشب وهي إما أن تكون ملساء أو مضلعة أو بحزوز قليلة العمق وإما أن تكون مكسية بصفائح معدنية أو بدون |
| Dome of the Rock | قبة الصخرة بالقدس (عاصمة دولة فلسطين) |
| Dome's transition zone | منطقة الانتقال من البناء المضلع إلى شكل البناء الدائري للقبّة |
| Domical | شكل مبقى / مبقى / سقف مقبب |
| Domiciliation | استيطان / إقامة / سكن |
| Door – knob | مقبض الباب |
| Door – sill | عتبة الباب العلوية |
| Door head | شراعة الباب |
| Door jamb | قائم الباب/خد الباب/ عضادة الباب. |
| Door lintel | عتب الباب (العلوى) |
| Door step | عتبة الباب/درجة أمام الباب |
| Doorway (or portal) | فتحة الباب في الجدار/ مدخل. |
| Doric column | عمود دوري: يعتبر أقدم طرز الأعمدة الإغريقية تخلو قاعدته وتاجه من الزخرفة ويزداد نحافة مع الارتفاع وجذعه به قنوات |
| Dormer (window) | نافذة قائمة تبرز من سقف مائل/نافذة رأسية في الجمالون/ طاقة / كوة. |



| | |
|---|---|
| Dormitory | حجرة كبيرة يوضع بها كثير من الأسرة مثل الفنادق ذات الحجرات المشتركة / وكما فى غرف الاستراحات المشتركة فى المدارس الداخلية وما يماثلها / منامة : حجرة مخصصة للنوم لمجموعة من الأشخاص |
| Dotted print | نقش مخرم |
| Double arch | عقد (بنائى) مزدوج (يتألف من عقدين ملتصقين) |
| Double door | باب ذو مصراعين |
| Double junction | اتصال مزدوج فى مبني |
| Double roof | سقف مزدوج |
| Dove tail | تعشيق متداخل فى بعضه/تعشيق الخشب شبك (فى أعمال النجارة) |
| Dovetail brick | طوب تراكبي أى معشق فى بعضه (متداخل بانتظام) |
| Dowel | عصفورة لربط الخشب (فى أعمال النجارة) |
| Drab | سجابى اللون |
| Draft | رسم تخطيطي سريع |
| Dragoman | ترجمان / مترجم |
| Drainage system | نظام الصرف (للمياه والمخلفات السائلة) |
| Dressed stone | حجر منحوت |
| Drip | إفريز أو زفراف معدني (فى المباني) |
| Drip | ميزاب/مزراب فى كورنيش البناء |
| Drip mould = drip eave = dirpstone | إفريز بارز عن سطح الجدار ليقى المبني من ماء المطر / إفريز حجري فوق الباب أو النافذة لمنع تأثير المطر / و dripstone تطلق أيضا على حلية المدمعة |
| Drip sink | بالوعة الحوض |
| Drop siding | ألواح متداخلة جانبيا (فى المبني) |
| Drop tracery | دلاليات فى العقد البنائي / حاشية زخارف دقيقة متشابكة متدلّية من باطن العقد البنائي (القوطي) |

Dropped arch

عقد (بنائي) متدلى أو ساقط أو مشرع: يتدلى طرفاه عن مركز قوسه

Drum



رقبة القبة: جزء أسطوانى أسفل الشكل النصف كروي الممثل للقبة، وتكون أعلي منطقة الانتقال مباشرة وإما أن تكون مصمتة أو متخللة بنوافذ / كتلة أسطوانية فى جذع العمود

Dry – stone

جدار أو مبنى مشيد بحجارة بدون ملاط (محارة)

Dry dock

حوض جاف لأصلاح السفن

Duck board

أرضية خشبية (من ألواح خشب) فى المباني

Ducts

مجارى / مواسير

Duke

دوق (لقب سيادة يلي لقب الأمير)

Dulled glass

زجاج أغيش

Dummy

مقلد/زائف

Dump

مقلب قمامة/إغراق السوق/مغموم

Dun

أشهب اللون

Dungeon

زنزانة

Dusky , dark or opaque

معتم/قاتم/داكن/غير شفاف

Dust script

الخط الغباري (من الخطوط العثمانية الدقيقة)

Dwarf column

عمود قصير: يستخدم كنصب تذكاري أحيانا

Dwarf gallery

ممر أو رواق ذو بوائك صغيرة

Dye

صبغه/خضاب

Dyke = dike

خندق أو قناة تحفر حول حصن أو الموقع للحماية

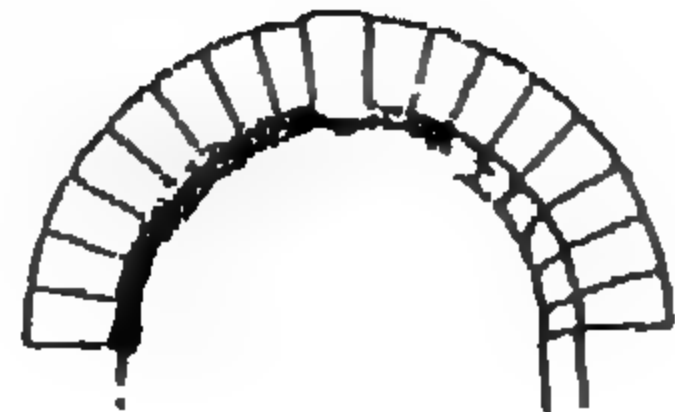
Dynasty

أسرة ملكيه/أسرة حاكمه/سلالة حاكمه

E

| | |
|-------------------------|---|
| Earth wave | موجة زلزالية |
| Earthen dam | سد ترابي |
| Earthen'ware | فخار/خزف |
| Earthquake | زلزال / هزة أرضية |
| Earthworks | هندسة الحفر والأعمال الترابية (في تجهيز الإنشاءات وإقامة السدود)/ متراس (خط دفاعي) من التراب/ دكة ترابية |
| Easel | حامل اللوحة |
| Eau – de – Nil (colour) | لون أخضر مزرق باهت (الكلمة عن الفرنسية) |
| Eaves | طنف/ إفريز الحائط/ سقيفة محدودة ممتدة أعلي الباب/ الحافة السفلي للبروز |
| Ebony = Diospyros dendo | خشب الأبنوس ألوان الأبنوس/ معمول من الأبنوس |
| Eccentric | لا مركزي |
| Echinus | اكنوس: (وسادة) بروز مائل أسفل قرمة التاج في العمود الدوري/ حلقة مائلة تشكل تاج العمود الدوري |
| Edge joint | وصلة طرفية / مفصل طرفي (مركب علي حافة) حافة/و edge-lab joint وصلة تراكب طرفية للألواح |
| Edifice | صرح / مبني ضخمة / مجمع بنائي |
| Efflorescene | ظاهرة تملح علي جدران الأبنية وظهور |

| | |
|--|--|
| | الملح علي أسطح المبني تسبب تلف |
| | احجار المباني الأثرية وترجع إلي وجود |
| | ملوحة في المونة أصلاً أو لملوحة المياه |
| | المستخدمة فيها بالنسبة لما فوق سطح |
| | الأرض أما قسم المباني تحت الأرض |
| | فيتأثر بملوحة التربة أو الأملاح المتسربة |
| | إليها بالإضافة لما سبق. |
| Effulgence | رونق |
| Egg and dart | حلية علي شكل بيضة وسهم |
| Egg shaped (ovale, ovate, elliptical or oviform) | بيضي الشكل |
| Eggshell finish | طلاء غير لامع أو مطفاً |
| Elaborate | متقن/ كثير الزخرفة/ محكم الصنع/ مفصل |
| | الأجزاء |
| Electricism | الانتقائية في الفن : استغلال الأساليب |
| | والاتجاهات الفنية القديمة في عمل حديث / |
| | electric انتقائي أو اختياري للمميز |
| Electrum = earthenware | الكتروم: سبيكة مزيج من الذهب والفضة / |
| | تصنع منه الأواني والكؤوس |
| Element of decoration or motif | عنصر زخرفي أي الوحدة الزخرفية |
| | هندسية أو جمالية أو كتابية بشكل معين |
| | ثابت لكل تصميم |
| elevation | مسقط رأسي (لواجهة البناء مثلاً)/ منظور/ |
| | مستوي/رفع هندسي لبناء قائم |
| Elliptical arch | عقد اهليلجي أو بيضي أو بيضاوي (ثنائي |
| | المركز) |



| | |
|---|--|
| Elm(ulmus compestrus) | خشب أو شجر الخردار(تصنع منه العجلات) |
| Embalm | يحفظ من التعفن |
| Embathy | التقابل / التناظر |
| Embedded | مطمورة / راقدة |
| Embellishment | تزويق / تزيين / تجميل / تعبير حقيقي |
| Emblazon | زخرفة بألوان زاهية أو بشعارات / زخرفة باذخة |
| Emblem | شعار / رمز / رسم أوسط في أرضية من الفسيفساء |
| Embossements | نتوءات جدارية |
| Embossing decoration | زخارف ناتئة علي المباني/ نقش ناتئ علي النحاس أو الخزف/ زخارف جدارية ناتئة مشكلة في براويز / مبروز بزخرفة |
| Embrasure | فتحة الباب أو النافذة في الجدار |
| Embroidered | مطرز / مزخرف شغل إبرة / موشى بخيوط ملونة أو معدنية |
| Emerald | زمرد / بلون الزمرد الأخضر الشفاف بدرجاته/ و emerald green أخضر زمردى |
| Eminent(outstanding or salience) | بارز أو ناتئ |
| Emporium | سوق / مركز تجاري/ بندر/ مدينة محدودة أو مركز اقليمي |
| Enamel | ميناء / طلاء خارجي لامع / تزييج و enameled مموه بالميناء |

| | |
|---|---|
| Enamel cloisonne | ميناء محجرة / ميناء ذات فصوص |
| Enamelled brick = (glazed brick) | طوب مزجج بالقيشاني / طوب مصقول السطح |
| Enamelled brick = glazed brick | طوب مزجج بقيشاني |
| Encase = (embrace) | يغطي بالكامل / يغلف |
| Encaustic | تلوين بالشمع |
| Enceinte | سور / تحويطة / تزريب حول حصن |
| Enceinte | فناء محاط بسور أو سياج أو خندق |
| Enchase | يرصع / ينقش / يزخرف |
| Enclosure | سياج / حظيرة |
| Encompass | يحيط به من جميع النواحي |
| Encrust | مغطي بقشرة ثمينة |
| Encrust | مغطي بقشرة ثمينة / ملبس بقشرة |
| Encutcheon | شعار: درع يحمل شعار / حلية تتخذ شكل درع |
| End post | عمود طرفي / و end rib ضلع طرفي، و end stiffener دعامة (تدعيم) تقوية طرفي |
| Engaged column = applied column | عمود مدمج / عمود جداري |
| Engope | بطانة : مادة طينية يكسى بها الخزف تكسبة لونا جذابا وتستعمل أحيانا تحت الطلاء الزجاجي |
| Engraved stone | حجر محفور أو حجر منقوش |
| Enigmatic | مبهم / ذو غموض / لغزي / صعب الإدراك |

| | |
|-------------------------|---|
| Enlacement | تشبيك / تضيفير (في أعمال الزخرفة) |
| Enlargement | تكبير / توسيع (للبناء) |
| Ensign | شعار / رمز / بيرق |
| Entablature | خارجة/ تكأة/ خارجة طبان/ جزء المبنى الذي يعلو العمود: كل ما يعلو العمود من ساكف وافريز و طنّف/ جانب السطح المحمول علي أعمدة |
| Entasis | تحدب بسيط في اسطوانة جذع العمود |
| Entourage | المحيطات المكانية / المحيطين / المرافقين/ الملازمين |
| Entrance | بوابة / مدخل/ و bent entrance مدخل منكسر التشكيل |
| Entrance arch | مدخل معقود أو مقبي |
| Entry | مدخل مدينة أو مبني |
| Epigram | عبارة تنقش على قاعدة تمثال أو لوحة قبر |
| Epigraph | كتابة منقوشة على تمثال أو شاهد / تصدير الكتاب |
| Epigraphy | دراسة النقوش علي الأحجار أو المعادن أو الأخشاب القديمة |
| Epistyle | عتب علوي/ إطار |
| Epitomize | يطابق / ينسخ بالمثل / يعيد نسخ / منسوخ |
| Epoch | عصر / زمن / دور تاريخي |
| Equilateral arch | عقد (بنائي) مخموس |
| Era | حقبة / عهد (زمني) |
| Era | تاريخ / حقبة / عصر/ عهد |

| | |
|-----------------------------|---|
| Erection | تشبيد/ بناء/ إنشاء/ إقامة |
| Erratic soil profile | تغاير شكل ونوعية طبقات التربة |
| Escarp | منحدر (أمام التحصينات) |
| Esplanade | ساحة / فناء / رحبة (أمام الحصن) |
| esplanade | ميدان / ساحة / فناء / رحبة أمام الحصن / ممشي محيط |
| Etching | حفر على المعدن بحامض |
| Eternity | الحياة الأبدية |
| Ethic | منهج أخلاقي / ما يتصل بالمثل الدينية |
| Ethrog | وحدة زخرفية على شكل ليمونه (ثمرة موالح) |
| Eulogy | مدح كتابي أو خطابي / التقدير العالي / التقييم الكبير |
| Euphrates | نهر الفرات بالعراق |
| Excavation | حفر / تنقيب / حفيرة/ excavator المنقب عن الآثار |
| Excavation | حفر/ تنقيب |
| Excessive settlement | هبوط زائد للمبني القائم |
| Excursion | جولة/ سياحة للتنزه/ خروج عن |
| Exedra | حنية جانبية في رواق المبني بها مقعد حجري |
| Exodus | سفر الخروج (من التوراة) |
| Expedition | حملة عسكرية / بعثة/ استعجال |
| Exploration | اكتشاف استطلاع / بحث |
| Extrados | ظاهر العقد البنائي (الوجه الخارجي لقوس العقد)/ ظاهر القبو/ منحنى العقد الخارجي |
| Extremity | حد/ نهاية/ طرف/ بلوغ أقصاه أو غايته |
| Eye of a volute | فرجه / كوة |

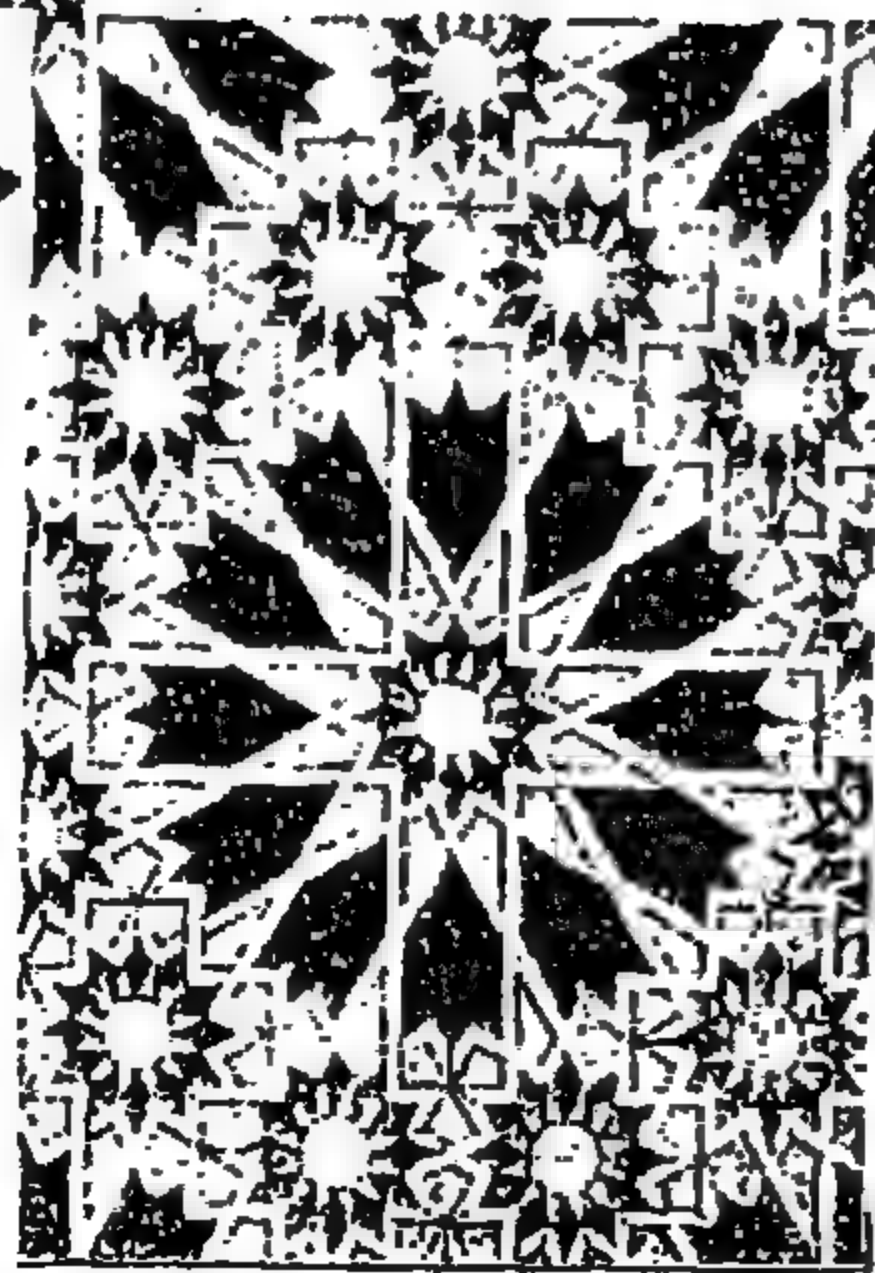
F

| | |
|------------------------------------|---|
| Fabric | تصنيع / تعمير / نسيج |
| Facade | واجهة البناء (والواجهة غير الرئيسية للبناء يطلق عليها facet) |
| Face – wall | جدار الواجهة |
| Facial angle | زاوية الجبهة |
| Facing | تكسيه الجدران |
| Facing brick | طوب تزيين الواجهة |
| Facsimile | فاكسميل: مثله / صورة طبق الأصل |
| Faience | قاشاني / زليج (خزف مزخرف مزجج يستخدم في تغطية وتزيين الجدران) / بلاط من الصيني / وعاء من الصيني |
| Faience or fayence mosaic | بلاط موزايك خزفي أو صيني مزخرف |
| Fake | زائف / مزيف |
| Falcifom | منجلي الشكل |
| False arch | عقد بنائي أصم |
| False ceiling | الطوان : سقف كاذب |
| False relief | حز متعرج في إناء خزفي (حفر كاذب) |
| Fan vault | قبو مروحي |
| Fanlight | نافذة مروحية / نافذة نصف دائرية فوق باب / شراعة فوق باب / طاقه |
| Fanlight = fan window | نافذة مروحية / نافذة نصف دائرية فوق باب / طاقة شراعة فوق باب |
| Farinaceous = fawn (colour) | طحيني (اللون) / بني فاتح |
| Farm equipment | معدات زراعية |
| Fascia = fasciae | حلية شريطية / شريط أعلي كورنيش البناء / |

| | |
|----------------------------|---|
| Fascine | زنار شدة قطبان مترابطة (لدعم جدار أو حاجز ترابي) |
| Fatimid dynasty | الأسرة الحاكمة الفاطمية |
| Fatimid(art) | فن فاطمي إسلامي (القرنين ١١، ١٢) |
| Faucet | حنفية / صنبور |
| Fayence mosaic | الفسيفساء الخزفية |
| Feature | خاصية/ طابع / صفة / ميزة |
| Fence | سور / سياج |
| Fenestra | نافذة / فتحه / كوة(شبكة بالخشب أو الحديد)/ نافذة صغيرة |
| Fenestration System | نسق أو توزيع الأبواب أو النوافذ في المبني/ upper fenestration نوع من الفتحات العلوية مغطاة بجص مخرم أو طوب أو حجر أو خشب مشكل شبك أو مخرم وهي في المعتاد دائرية وتعرف بالقمرية ، وفيما بعد غطيت بزجاج ملون معشق بأشرطة أو شبكة من النحاس |
| Fenestrella | كوة في حائط مركب بها حوض صغير |
| Fercstone | يضاف لها : نوع من الحجر الرملي الصلب الذي لا يتشقق أثناء القطع ويعرف بأسم كدان معدية / رصيف معدية |
| Ferry | زخرفة علي شكل زهور أو فاكهة معلقه في أقواس صغيرة متصلة / زخرفه بمسلسل من الاشرطة و الزهور/ festonne (كلمة فرنسية الأصل) وتعني مزين بأقواس متصلة |
| Festoon | |

| | |
|---|---|
| | (كما في زخرفة شفاء الأواني) / تذكر في بعض المراجع علي أنها رفرف من الزخارف المعلقة. |
| Fielded panel | حشوه مقببة ومصمتة (في الأبواب) // بانوة مقببة |
| Filigree | زخارف مفرغة / مشبكات في الحلي / مقب / مخرم / ثياب شفتشي كثيرة المسام المفتوحة |
| Fillet | شريط زخرفي بارز بين قناتين في جذع عمود / زخرفه ناتئة ضيقة / مشبكات خوصية |
| Filter | شباك القلة (في زور الإناء الفخاري ذي الرقبة المستخدم في تبريد المياه في النوافذ . |
| Finial | حلية أو صاري فوق قمة ظله المنارة أو المئذنة يحمل الشعار/ قمة البرج |
| Finish coat | الدهارة: الوجه الثالث من البياض ويعمل من المصيص المعجون بماء الجير ويعرف باسم lime putt |
| Firearm | أسلحة نارية |
| Fireplace | موقد/ فرن |
| First chapter of the holy Kor'An | فاتحة القرآن الكريم |
| First floor | الطابق الأول من المبنى |
| Fitting | الإنشاءات / إقامة |
| Flabellum (style) | أسلوب مروحي في الزخرفة |
| Flag pavement | تبليط/ و flag بلاطة لرصف الطرق ، flag stone بلاطة حجرية للرصف |
| Flag stone | حجر تبليط |

| | |
|------------------|---|
| Flail | مضرب يدوي لدراس القمح (أي فصل حبوبه من سنابله والقش) |
| Flakes | رقائق / شرائح |
| Flank | جانبية / جنب / خاصرة |
| Flanking wing | جناح مبني / الناحية الجانبية |
| Flashy colour | لون صارخ |
| Flat arch | عقد بنائي مستقيم / عقد بنائي منبسط |
| Flat footing | قاعدة مسطحة |
| Flat moulding | زخرفة مسطحة |
| Flat slab | بلاطة مسطحة |
| Flax | نبات الكتان / ألياف الكتان |
| Flaxen (color) | أصفر شاحب |
| Fleurons | زخرفة زهرية مفتوحة (منحوتة) |
| Flexibility | مرونة |
| Flight | قلبه السلم / ويطلق flat على الدرجة الواسعة بين قلابتي السلم وتعرف بأسم بسطة أو بسط |
| Flint | حجر صوان / ظران (يصنع منه حجر القداحات) |
| Flood | فيضان / غمر |
| Floor mosaic | فسيفساء الرصف / فسيفساء زخرفة الأرضية |
| Floor tiles | تغطية الأرض بالبلاط أو الرخام / قرميد أو بلاطات مصقولة أو مزخرفة لتغطية الأرضية |
| Flooring | تبليط أو رصف / مواد أو ألواح لفرش الأرضية |
| Flora | مجموعة النباتات الطبيعية في منطقة معينة أو في حقبة زمنية معينة / الغطاء أو الكساء النباتي في الطبيعة لمنطقة |

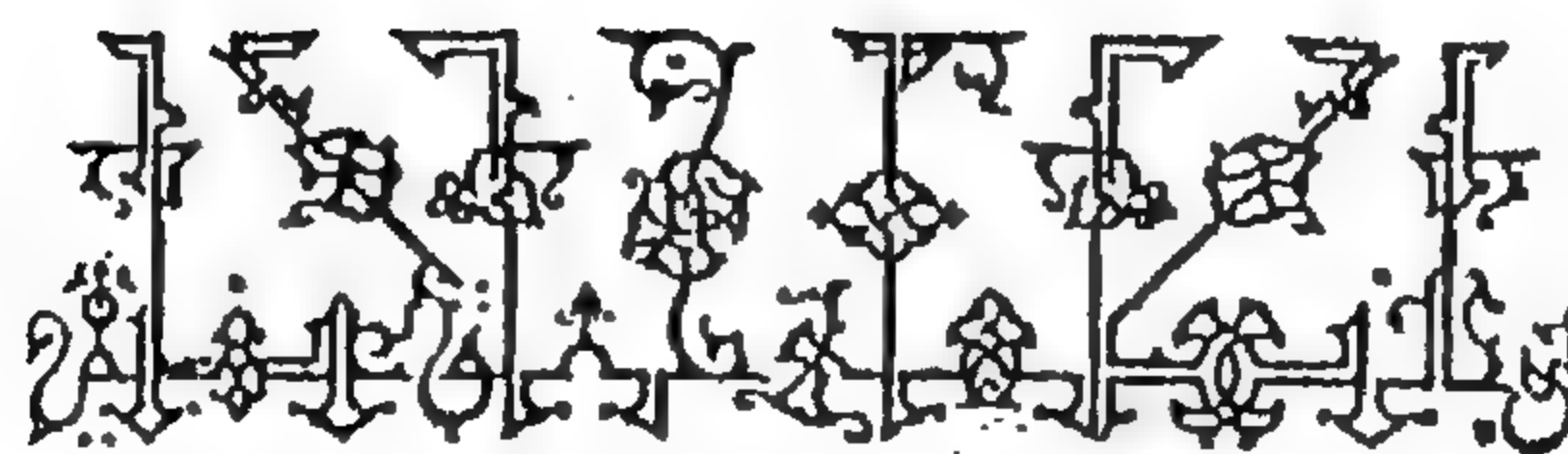


| | |
|--------------------------|--|
| Floral kufic | الخط الكوفي المزخرف بأزهار |
| Floriated arabesque | رقش عربي: زخرفة التزييق النباتي و الأزهار / أرابيسك: نقش علي الطراز العربي موزق ومزهر |
| Floriated kufic | الخط الكوفي المزخرف بأوراق نباتيه |
| Florid | وردي / متورد / زخرف بالورد / مزين بالزهور |
| Flourish | زخرفة منقوشة علي كتاب / تزويق الخط / زخرف / إزدهر |
| Flush | كسح / غسيل / منساب |
| Fluted shaft | جذع عمود ذو قنوات |
| Flutings | قنوات في العمود / قنوات (أخاديد) متوازية أفقية أو رأسية معتدلة أو مائلة في الأواني الخزفية أو المعدنية |
| Foil | رقيقة معدنية للتصفيح أو التبطين |
| Fold | طية/ ثنية/ حظيرة/ قطيع غنم/ مصراع أو ضلفة (شباك أو باب) |
| Folding (door or window) | شباك أو باب ذو ضلفتين/ ضلف مشتركة بمفصلات تطوي علي بعضها عند الفتح |
| Folding screen | ستر/ ستار/ حجاب/ حاجبة الهواء |
| Foliage decoration | زخرفة نباتية / مجموع نباتي خضري زخرفي |
| Foliate motif | عنصر أو وحدة زخرفة نباتية |
| Foliate scrolls | زخارف نباتية ملتفة أو ملفوفة |
| Foliate stars | نجوم محورة في الزخرفة بشكل أوراق نباتية |
| Folklore | فولكلور (الفن الشعبي التراثي) |
| Foot path | طريق موصل / ممر للمشاة / رصيف |

| | | |
|---|---|--|
| Footings | | ارتكازات |
| Footstall |  | قاعدة تمثال (مكعبة حجرية) |
| Forecourt | | فناء أمامي |
| Forged iorn | | حديد مطروق |
| Forman | | رئيس عمال |
| Fortification | | تحصينات/ تقوية |
| Fortified castles | | قلعة قوية التحصين / قصر محصن |
| Fortress | | حصن/ قلعة/ معقل |
| Forum | | فورم : ميدان (ساحة عامة) في تخطيط المدينة الرومانية |
| Fossile | | جفريّة / أحفورة / متحجرات (بقايا نباتات أو حيوانات تحجرت في الصخور من عصور قديمة) |
| Foundation deposit | | وديعة الأساس في قاعدة البناء وتتضمن وثيقة البناء أو عينات من الأدوات والأشياء المعاصرة أو العملات الذهبية أو الفضية أو ما يماثل ذلك، وإما أن توضع في حجر أساس الجدار |
| Foundation material | | مادة التأسيس |
| Foundation pier | | دعامة أساس pile / و foundation ركيّة |
| | | أساس/ و foundation failure انهيار الأساس |
| Foundation stone | | حجر الأساس |
| Foundry or foundry | | مسبك المعادن / مصنع صب المعادن |
| Fountain | | نافورة / فسقية (حوض به فوارة)/ ينبوع/ عين ماء |
| Fountain in the wall (transliterated: salsabil or sabil) | | سبيل أو سلسبيل: مصدر مائي في تشكيل جدار المبني أو في مبني مستقل ينساب فيه |

| | |
|----------------|---|
| | الماء علي لوح رخامي أو حجري أسقل الشباك إلي جميع لشرب الناس أو المواشي أحمر ضارب للصفرة / ثعلبي اللون / ملطخ ببقع |
| Foxy (color) | |
| Fragments | قطع مكسورة / شظايا/ حشوات |
| Frakincense | بخور / لبان البخور |
| Frame | إطار / برواز / حلق النافذة |
| Frame bridge | جسر خشبي |
| Free stone | حجر منحوت / حجر نحيث/ نوع من الحجر الرملي الصلب الذي لا يتشقق أثناء القطع ويعرف اصطلاحاً باسم كدان |
| Fresco | فريسك:تصوير أو نقش جصي على الحائط / تصوير جداري أو جداريات تسمى murals (و هو أشكال أو صور ترسم ملونة على الجص قبل جفافه وأول من استخدم هذا الأسلوب الفنان المصري القديم) |
| Frets | زخارف منكسرة (من خطوط رأسية وأفقية)/ نقش خشبي مفرغ بمنشار زخرفة ومنحنيات (أركت) fret saw / يتأكل بالحك / نسيج شبكي/ شكل شبكي |
| Frieze | إفريز / طنف: بين العتب و الكورنيش في تتويجة العمود/ شريط زخرفي أعلي الجدار/ حلية بارزة علي محيط الجدار تحت السقف وتكون من شريط خشبي عليه كتابات و حليات |
| Frilly | تزيين طرفي لحافة ستارة (أو فستان) / هدبية / كشكشة / رفرف بزخارف كمالية |
| Frit | مزيج من مواد متكلسة ورمل ومواد مصهورة يصنع منها الزجاج |

| | |
|--|---|
| Fronds | سعف: وريقات نباتية شريطية رمحية/ palm fronds سعف النخيل. |
| Frontispiece | صورة لمقدمة كتاب / واجهه المدخل الرئيسي أو المبني |
| Fronton | جبهة (تتويجه مثلثة لمدخل أو نافذة)/جبهة |
| Fuchsia (color) | لون أرجواني / لون أرجواني ضارب للحمرة / أرجواني خفيف |
| Fulcrum | نقطة ارتكاز |
| Full – centre arch | قوس يشكل نصف دائرة |
| Functionalism | الوظيفية (في العمارة):الدور الوظيفي |
| Funeral art | الفن المأتمني أو الجنائزي |
| Funerary chapel | نعش أو تابوت / مكان مزار الموتى funerary bed or bier و شاهد القبر funerary stele or tomb stone |
| Fur | يغطي الجدار بشرائح خشبية |
| Furrow , ditch , trench , rut or groove | أخدود أو خندق |
| Fusayfisa or faience mosaic | فسيفساء: مكعبات أو حصوات هندسية الشكل من الصدف أو الزجاج أو الرخام صغيرة الحجم وذات ألوان مختلفة في تشكيلات ورسوم هندسية وزخرفية وتربط بالحص أو الأسمنت، و الفسيفساء وهي الكلمة العربية المقابلة لكلمة موزايك الإغريقية. |



Floriated kufic

G

| | |
|------------------------|---|
| Gabion | سد صغير مؤقت |
| Gable | واجهة الجمالون المثثة/سقف هرمي أو سنامي/جمالون/ الجزء المشكل لجدار الجانب المثلثي الوضع للجمالون من كل ناحية الممتد بين قمة وقاعدة الجمالون/سقف مجملن (من جمالون أو أكثر) |
| Gablet | زخرفة الجبهية (فوق دعامة أو حنية حاملة) |
| Gadroons | زخرفة الدموع البارزة على الأواني الخزفية وغيرها / مفصصات / زخرفة بارزة في تشكيل سلاسل من أسفل إلى أعلى. |
| Galipot | شكل كروي/ شكل دائري/ صمغ الصنوبر |
| Gallery | بهو / بهو معمد / قاعة مستطيلة / صالة عرض / قاعة عرض / أحيانا يطلق عليه لفظ رواق أو شرفة في بعض المراجع |
| Gallows bracket | قائم بمداد أعلاه مدعم متعامد عليه/ علي شكل عمود المقصلة |
| Gambrel roof | سقف متكسر: أي كل جانب من جانبيه ثنائي الانحدار |
| Gamut | نسق / تسلسل كامل لأي شيء |
| Gang boarding | مذاده خشبية متينة مثبت عليها عرضيا عوارض خشبية تستعمل كسلم في أعمال الإنشاءات |
| Gangway | ممر بين صفوف مقاعد (في مدرجات أو |

| | |
|-------------------|---|
| | قاعات) |
| Gantry or gauntry | تشكيل قنطري مؤقت |
| Gap = cavity | فجوة أو ثغرة |
| Gargoyle | ميزاب (مزاب) مشكلة له رأس حيوانية أو غيرها |
| Garish | كثير الزخارف/مبهج/بمرفش |
| Garland | زخرف إكليل زهور وأوراق نباتية/طوق زهور/حلقة معدنية |
| Garnet | حجر سيلان : حجر كريم أحمر اللون |
| Garret | حجرة تحت السقف الأعلى للمبنى مباشرة أو تحت الجمالون |
| Garrison | حصن / حامية |
| Gate | بوابة / حاجز متحرك |
| Gatefold | خريطة مطوية في كتاب |
| Geminated | مزدوج |
| Geometric stair | سلم لولبي في مبني |
| Gesso | جبس تصويري (جبس ممزوج بالغراء يستخدم في الرسم أو النقش قليل البروز) |
| Geyser | مسخن الماء في الحمامات العامة و المباني الكبيرة قديما / مرجل / قزان |
| Gigantic corbels | كوابيل قوية للتحميلات الضخمة في المبني |
| Gilded | مذهب/مطلي بالذهب/وتعرف الحشوة الخشبية الذهبية باسم gilded arabesque |
| Gilt | مذهب/ماء الذهب/مموه بالذهب |
| Gimlets | زخارف لولبيه (علي هيئة محاليق نباتية) |

Girder

الرافدة(سواء خشبية أو حديدية)/كمره رئيسية. والتعريف الفني للرافدة أنها كمره كبيرة في المبني تمتد بين الأعمدة و الحوائط وتحمل الكمرات العادية التي تعرف باسم beam والكمرات الصغيرة والتي تعرف باسم joist ، وقطاع الكمره العادية أقل من قطاع الرافدة والكمره العادية تمتد بين رافدة والحائط أو بين الحوائط أو بين الأعمدة، أما الكمرات الصغيرة joist قطاعها أصغر من الكمره العادية وترتكز علي الكمرات العادية علي مسافات متقاربة حوالي من ٥٠-٧٥سم.

Girder

رافدة/عارضة/كمره حديدية

Girt

حزام للجدران

Glaring colours

ألوان زاهية / ألوان صارخة

Glass mosaic

الفسيفساء الزجاجية

Glass porch

كنه مزججه(مظلة زجاجية)/شراعة باب

Glazed tile (or glazed ceramic)

بلاط سيراميك لامع/(قيشاني)

Globular = (spherical , orbicular, ball shape)

حجر سيلان : حجر كريم أحمر اللون

Golden brown , russet , vinous , vinaceous (color)

خمري اللون

Gorge

إفريز ممتد على حافة البناء لمنع تأثير المطر علي البناء

Gorget

طوق العمود(في العمارة)/واقية الرقبة (في الدروع)

| | |
|--|---|
| Gothic art | الفن القوطي |
| Graffiti | زخارف المخريشات (نقوش محفورة بالخدش أو الكحت) |
| Grainy | محبب/ معرق |
| Granary | شونة / صومعة غلال |
| Grandeur | سمو/جلال/ فخامة/ عظمة/ أبهة |
| Grating | مشبك من حديد |
| Gravel (= small broken stones) | دقشوم/ نقشوم/ كسر الحجارة أو الطوب |
| Gravestone = cippus | شاهد قبر |
| Grillage | شبكة من العوارض المتقاطعة المتعامدة |
| Grille | شبكة/شراعة شبكية: حاجز مخرم من الجبس أو الخشب أو المعدن أو الحجر تملأ فراغ النافذة/ فراغات ذات قضبان معدنية رأسية |
| Grizzle bricks | طوب غير مكتمل الاحتراق |
| Groin | زاوية ملتقى قوس أو قبو في سقف القبو المتصالب/ حنية / ركيزة بناء |
| Groined vault | عقد متصالب(رومي أو قوطي الطراز) |
| Grooved | محرز/ ذو مجاري أو أخاديد |
| Grotto | كهف مزدان بالرسوم أو التصويرات/ كهف صناعي بهذه الزخرفة/ حجرة مزينة بالأصناف |
| Ground glass (or frosted glass) | زجاج مغبش |
| Ground plate | المسقط الأفقي للطابق الأرضي للمبنى/ المخطط الأساسي |
| Ground water | المياه الجوفية المتسربة في باطن الأرض |

| | |
|--------------|--|
| | والمياه الجوفية تشمل أيضاً مياه الآبار والعيون وارتفاع مستوى سطح المياه الجوفية العام في الأرض إلي مستوى أساسات أو مباني يؤثر علي الآثار ويؤدي إلي تدهورها أو سقوطها |
| Ground work | أول طبقة طلاء (تمهيدية) |
| Gudgeon | دسار: قضيب معدني لربط حجرين معا في جذع عمود/ جانب المفصلة الذي يثبت بعضادة الباب |
| Guilloche | جديل/ضفيرة: شرائط مجدولة تكون دوائر مستخدمة كحلية معمارية/ وحدة زخرفية على شكل جديلة من فرعين نباتيين أو أكثر |
| Gum (Arabic) | صمغ عربي |
| Guttae | القطرية: حلقات معمارية أشبه بقطرات الماء |
| Gutter | ميزاب (مزارب) هاطل |
| Gypsum | الجبس (من مواد البناء) |

H

| | |
|--|--|
| Hack | حصان جر |
| Hackit = Hatchet | بلطة للقطع (وتستعمل فى قطع الأخشاب) |
| Hair cracks | شروخ شعرية (فى بلاط أو فى جدار) |
| Half – pace | بسطة بين درجين (سلمين) |
| Half space landing | بسطة مساوية لتصف طول درجة السلم |
| Hall | قاعة / بهو / صالة / وتطلق على الإيوان: عبارة عن صالة ممتدة ذات ثلاث جدران والجدار الرابع مفتوح وتعلو عن سطح المكان بنحو درجة سلم أو أكثر ، أما إذا كانت الصالة مكتلة الجدران فإنها لا يطلق عليها إيوان |
| Halo | هالة / دائرة شعاعية محيطة بشيء |
| Hand level | ميزان تسوية يدوى (يستعمل فى ضبط أفقية الحوائط) |
| Handicraft | عمل يدوى أو حرفة يدوية |
| Handle | مقبض / عروة الإناء / خرصة (أى حلقة للباب أو الشباك) |
| Handmade | صناعة يدوية |
| Handrail | متكأ السلم / كويستة : الجزء الأعلى من درازين السلم الذى يمسك به الصاعد أو الهابط |
| Hard stocks | طوب محروق (مجهز بالنار) / طوب أحمر |
| Hard waterproof mortar = (Hydraulic mortar) | نوع من المونة تتركب من الجير والحمرة وقصرميل تكسى بها الأحواض والسطوح |

| | |
|------------------------|---|
| | وتحت الأرضيات لأنها عازلة للرطوبة |
| | وتعرف باسم : خافقي (مصطلح صناع) |
| Hark back | الاتجاه لاستعادة الماضي البعيد و الذكريات |
| Harmonic | متناسق / متوافق / متناغم |
| Hassock | مسند للقدمين |
| Hatchway | فتحة في أرضية مركب / فتحة أو كوة في سقف المبنى |
| Haul | سحبة / جرة / طرحة شبكة |
| Hauling rope | حبل الجر |
| Hazel (color) | بنى فاتح / عسلى اللون |
| Hazy | ضبابى / عليه غمام / مغشى بغشاء رقيق / ملتبس |
| Head moulding | حلية زخرفية صب أو مشكلة أعلى أى فتحة فى المبنى |
| Header joist | جائز خشبي مستعرض (وترتكز الجوائز المستعرضة على جائز خشبي طولى يسمى Header |
| Headroom = (headway) | ارتفاع السقف |
| Heart leaves | زخارف على شكل قلوب |
| Hearth | أرضية الموقد أو المدفأة / مدفأة بيت / مدارة الموقد |
| Heathen | وثنى / غير مؤمن بالأديان السماوية |
| Heck | سقاطة الباب |
| Heel of footing | مؤخرة القاعدة |
| helical or helicoidal | حلزوني أو لولبي |

| | |
|---|---|
| Hellenestic | الفن الهلنستى (ذو الأصل الهلينى المنتشر خارج بلاد الإغريق) |
| Helm | خوذة : تستعمل الكلمة للتعبير عن القبة الصغيرة التى تعلو المحراب أو المنبر |
| Heptad | شكل سباعى و heptagon سباعى الزوايا والأضلاع ، heptahedral أو heptahedron سباعى الأسطح |
| Hermitage | صومعة / منسك : مكان معتزل للعبادة |
| Hexagon | شكل سداسى الأضلاع والزوايا |
| Hexastyle | هكساستيل : معبد أو مبنى ذو ستة أعمدة / بوابة سداسية الأعمدة |
| Highland | هضبة / مرتفع / نجد |
| Hinder part | الجزء الخلفى |
| Hippodrome | حلبة سباق / مرماح الخيل / ملعب لسباق الخيل / ميدان سباق |
| Historian | مؤرخ |
| Hoarded | مكوم أو محشود / حاجز مؤقت من ألواح خشب |
| Hoe | معزقة / فأس |
| Hollow bricks = holow tiles or hollow blocks | طوب مفرغ (مجوف) |
| Hollow walls = cavity walls | جدران مزدوجة بينهما مسافة (وتبنى بهدف العزل الحرارى أو التكييف أو لتركيبات المواسير مياه ساخنة بينهما أو أى توصيلات أخرى أو يردم بينها) |
| Homestead | المنزل (المنشأة) مشتملا الأرض ومختلف |

| | |
|---------------------|--|
| | المباني |
| Honey (color) | عسلى اللون / عسجدى / ذهبى اللون |
| Honeycomb wall | جدران ذو فتحات هندسية منتظمة التوزيع أو مشابهة لسداسيات قرص شمع النحل |
| Hood mould | إقريز قمى بارز مباشر فوق باب أو شباك |
| Hoop | إطار دائرى |
| Hopper window | نافذة قمعية الشكل |
| Horse – shoe mihrab | محراب به تقوس علوى على شكل حدوة حصان |
| Hospice | تكية / ملجأ / مضيقة / خانقاه |
| Hostage | شخص رهينة / أسير |
| Hues | أصباغ / ألوان |
| Hurter | مصدر بنائى فى زاوية المبنى لحمايته من اصطدام وسائل النقل بالشارع به |
| Husbandman | مزارع و husbandry زراعة / فلاحة |
| Hyacinth | ياقوت بنفسجى خفيف أو أرجوانى حجر كريم |
| Hypethre | معبد مكشوف |
| Hypogeum | مدفن قبوى |

I

| | |
|---------------------------|---|
| Idle wheel | دولاب وحدة عمل لنقل الشغل لجزء آخر |
| Idol | معبود / صنم / وثن |
| Illegible | خط غير واضح |
| Imagery | تماثيل |
| Imbricate tiles or bricks | قرميد أو طوب أحمر مترابك (أى متداخل أو محمل الجوانب أو الأطراف) |
| Imbrication | ترابك |
| Immemorial | قبل كل تاريخ/بالغ القدم |
| Impasse | زقاق مسدود |
| Imperishable | خالد |
| Impinge | يتحمل فى / يصطدم بـ / يضرب |
| Implements | أدوات / عدة الحرفى |
| Impost | متكأ (رجل) العقد البنائى |
| Impressed decoration | الزخرفة بالضغط |
| Impression | علامة بالضغط / بصمة / انطباع / إحساس عاطفى |
| In site | فى الموقع ذاته |
| Inauguration | الافتتاح الأول / مبايعة / التدشين |
| Incharge | فى وضع المسئولية |
| Incised ware | فخار محرز |
| Incised zigzag decoration | زخارف محززة غائرة ومتموجة |
| Inclined | منحدر / مائل |
| Incongruous | متناقض / مغاير / متباين / ناشز / غير مناسب |

| | |
|---------------------------------------|---|
| Incrustation (=inlaying) | ترصيع بالذهب أو الفضة أو الأحجار الكريمة / تلبيس |
| Incursion | هجوم خاطف / غارة / اغتصاب بالممتلكات مع التعدي |
| Incurvation | تنثني / انحناء / ذو تعوج / ملوى |
| Indigo | اللون النيلي / النيلج |
| Infiltration galleries | خنادق ترشيح : خنادق طولية تحفر متقاطعة مع مسار المياه الجوفية فيمكن تجميع هذه المياه فيها |
| Inflected arch = inverted arch | عقد منكوس (منحنى للداخل) |
| Ingle- nook | الفتحة المتوارية للمدفأة في البناء/الموقع أو الركن المغطى للمدفأة في المبنى |
| Ingot | صبة / سبيكة معدنية |
| Inlaid | مطعم/مكفت: تفريغ حدود الشكل المرسوم على الحجر أو الرخام وينزل مكانه رخام بحجمه يلصق بالجبس/والإدخال بالمعادن:تلبيس أو تطعيم أو ترصيع/وبالخشب أو العظم أو الصدف:تطعيم أو تلبيس |
| Inland | داخلي / داخل البر / أهلى |
| Innermost | أقصى الداخل / مدى البصر / على اتجاه ميل محور البصر |
| Inroad | غارة / هجمة / تمرد / ثورة / فتنة |
| Inscription | كتابة خطية / نقش / تدوين |
| Insignia | علامات منح الرتب / أوسمة / شعار |
| Insulating brick | طوب عازل للحرارة |
| Insurrection | البعث |

| | |
|---------------------------|--|
| Intaglio | خرفة غائرة |
| Intangible | يسر محسوس / غير ملموس / غير ظاهر أو اضح |
| Intercolumniation | فرجة بين العمودين (فى صف أعمدة) / التعميد: نظام توزيع المسافات بين الأعمدة فى لعمارة/الوضع التداخلى بين الأعمدة: المسافة لمنتظمة بين كل عمودين لتكوين الداخلى للمبنى / داخلة / جوانى |
| Interior | |
| Interlacing | حلية المشبكات أو المضفرات أو المتداخلات |
| Intermediate | الانتقال / الوسيط / الوسطى |
| Intersection | قاطع/نقطة تقاطع منثور أو مبعوث فيما بين |
| Interspersed | |
| Intervene | يتوسط / يتخلل / يتداخل |
| Intervening space | المسافة الفارغة فى رسم أو زخرفة |
| Intrados | باطن العقد البنائى: الوجه السفلى لاستدارته/المنحنى الداخلى (العقد أو قنطرة) |
| Intramural road | طريق داخل الأسوار |
| Intrasia | فسيفساء خشبية/التلبيس أو دمج قطع العظم أو الصدف أو الخشب فى سطح قطعة خشبية أخرى |
| Intricate ornament | زخارف متشابكة |
| Inundate | يغمر / يغرق / يفيض على و inundation الفيضان |
| Invasion | هجوم / اعتداء / حملة / غزو |

Investiture

تقليد أو تنصيب

Inwall

جدار داخلي

Ionic column



العمود الايوني : شاع استعماله من القرن السادس الميلادي ويمتاز بالقنوات وخلو القاعدة من الوسائد والتاج مزين بالزخارف الحلزونية زهرة السوسن(فى أعمال الزخرفة)

Iris

Iron fittings

مفصلات الباب

Iron grill

سور من قوائم حديدية

Iron or bronze griled windows

نوافذ ذات قضبان متقاطعة (مشبك) من الحديد أو البرونز

Irrigation systems

نظم الري أو السقى

Islamic architecture

العمارة الإسلامية

Isolated

مغزول/مفصول عن الأشياء الاخرى/مفروز

Italian roof

سقف جمالونى / سقف مسنم

Ivory (colour)

العاج / لون عاجى / ivories تعنى أدوات مصنوعة من العاج

Ivy

حلية اللبلاب

Iwan or liwan

ايوان : مصطلح مترجم بحرفية النطق من اللغة الفارسية ويعنى قاعة العرش وأيضا فضاء مسقوف أمام حجرة / قاعة مستطيلة عالية قد تكون مرتفعة عن سطح أرض المبنى بنحو درجة أو أكثر مفتوحة من الجانب الأمامى أى لها ثلاثة جدران فقط وقد يكون لها فتحة فى السقف وفى العمارة الإسلامية تتواجد الأيوانات فى مباني المساجد والمدارس وقد يكون سقف الإيوان مقبب

J

| | |
|-----------------------------|---|
| Jagged | مسنن/مشرشر/مثلث/مفلول |
| Jalousie | حصيرة النافذة : ستارة ذات شرائح أفقية (الشيش) |
| Jamb | قائم/عضادة (باب أو نافذة) |
| Jamb = (jamb post) | عضادة الباب أو النافذة / قائم الباب أو النافذة |
| Jamb stone | عضادة حجرية |
| Jerusalem | القدس عاصمة فلسطين |
| Jetting out | نتوء أو بروز |
| Joggle beam | عتبة خشبية معشقة الأجزاء |
| Joggle post = (king post) | عضد رئيسي للدعم (قائم دعم رئيسي) في المبنى أو الجمالون |
| Joggled stones | أحجار معشقة/مزررة من حجر ملون أو رخام/ومنها صنج مزررة joggled voussoires أى أسافين متداخلة في الحجر أو الرخام تتواجد كثيرا في الأعتاب العلوية للأبواب النوافذ والعقود العاتقة |
| Joggles | مزررات: قطع من رخام ملون أو أحجار تعشق بأشكال مختلفة على وصلات في الأعتاب أو العقود العاتقة غالبا |
| Joinery | نجارة الأثاث |
| Joint | فاصل بنائى/جزء إستكمال لمبنى/لحام/رباط/تعشيق |
| Joints | فواصل في البناء |
| Joist | جائز قصير / لوح خشب سميك |

| | |
|--|--|
| Joist | الكمرة الصغيرة/إحدى الدعامات العرضية /الأوتار الخشبية الأرضية التي تثبت عليها الأرضية |
| Jordan | الأردن |
| Juggler | رباط تدعيم فى (المبنى) |
| Jumada al -Ula | شهر جمادى الأولى : الشهر الخامس من العام الهجرى |
| Jumada al-Ukhra | شهر جمادى الأخرى : الشهر السادس من العام الهجرى |
| Junction | وصلة بين حائطين/موضع الوصل أو التقاطع/ملتقى طرق/نقطة اتصال |
| Juniper (wood) , juniperus (tree) | خشب العرعر/ شجرة العرعر (ملحوظة: كثيرا ما يخلط الفاحص خطأ بين خشب العرعر الأحمر وخشب شجر الأرز) |
| Jut | نبتاً /برز/ أرتفع عن/ قب عن المستوى (فى العمارة)، ومنها jutting out أى خارج عن محيطه أو استقامته |
| Jut window | نافذة مشرفة أو منظرية بمشربيه |
| Juxtaposition | متجاور جنباً لجنب |

K

| | |
|------------------------------|--|
| Keel arch | عقد (بنائى) مكسور أو ناقص (يستخدم فى زخرفة الجدران) |
| Kerb = (curb , kirb) | حجر حافة الرصيف / الحد المرتفع على طول حافة الرصيف |
| Key drop | حاجبة للفتحة (ستار) |

| | |
|------------------------|---|
| Keyed | مشيد بحيث يكون له مفتاح عقد (الحجر الأوسط القمى فى قوس العقد) |
| Keystone | مفتاح العقد البنائى / حجر العقد / إقليد العقد / ارتكاز / الحجر الأوسط فى قوس العقد/ويوصف keyed أى شيد له مفتاح عقد أو حجر رئيسي |
| Khaki (color) | اللون الكاكي |
| Khanqa | مقر المصوفين / خانكة / خانقاه (ترجمة حرفية لكلمة فارسية معربة) وتعنى صومعة |
| Kiln | فرن / لتون / فاخورة خزف / brick kiln قمينة الطوب (يتم فيها معاملة الطوب بالحرارة) |
| Kilt | نقبه |
| King post truss | الشكل المثلثى المرتكز على قائم الدعم الرئيسى للجمالون |
| Kiosk | ظله تشكل وحدة مستقلة / كشك للموسيقى أو غيرها |
| Klinker brick | طوب صلب للرصف |
| Knee brace | رباط زاوى أو مرققى فى المبنى |
| Knob | مقبض الباب/أكرة |
| Knocker | مقرعة / دقاقة / طارقة للباب |
| Knop | حلية صغيرة مستديرة (فى زخرفة المباني) |
| Knotted columns | أعمدة مجدولة (من عمودين أو أربعة) |
| Koran | المصحف / القرآن الكريم / الفرقان |
| Ktruss | كتف جمالونى (مثلثى التشكيل) لدعم سقف أو قنطرة |

| | |
|---------------|----------------------------------|
| Kufic | كوفي (نسبة إلى الكوفة في العراق) |
| Kurd soldiers | الجنود الأكراد |
| Kurls | بر دورات |

L

| | |
|--|---|
| Label | طنف فوق باب أو نافذة (إفريز بارز) |
| Labyrinth | متاهة / قصر التيه / فضاء / (قصر اللابرنث) |
| Lace | شبكة ومنها Lacy أسلوب شبك الخيط في الرقش (الأرابيسك) وتعني زخرفة مخرمة أي مفرغة / مكان كثير الشعب أو العراقيل |
| Lacing course | مدماك (طوب أو حجر) ربط |
| Lacuna (or lacunae) | ثغرة / فجوة (في العمارة) أو فجوة أو فراغ في نص وثيقة أو نقش |
| Lacustral | مدينة أو منتجع بحيرة / منازل مقامة في بحيرة |
| Ladder | سلم أو مدرج |
| Ladder scaffold | سقالة سلمية (بها فواصل درجات) لخدمة المبنى |
| Laid – dry bricks | إنشاء بطوب مرصوص بدون مونه (بدون ملاط) |
| Lailat al-miraj (Ascent of Prophet Mohammed to Heaven) | ليلة المعراج (يحتفل بها في يوم ٢٧ رجب) |
| Lailat al-Qadr | ليلة القدر (يحتفل بها في يوم ٢٧ رمضان) |
| Laminated | مكون من صفائح / مصفح |
| Laminated arch | عقد من طبقات رقائق خشبية |
| Lanceolated leaves | أوراق رمحية (في أعمال الزخرفة) |
| Lancer | فارس / رماح / خيال |
| Lancet arch | عقد (بنائي) رمحي أو سناني (حاد التدبيب) |

Lancet window →

Landing

Landslide

Landward

Lantern

Lantern ceiling

Lantern stairs

Lantern turrent

Lap joint

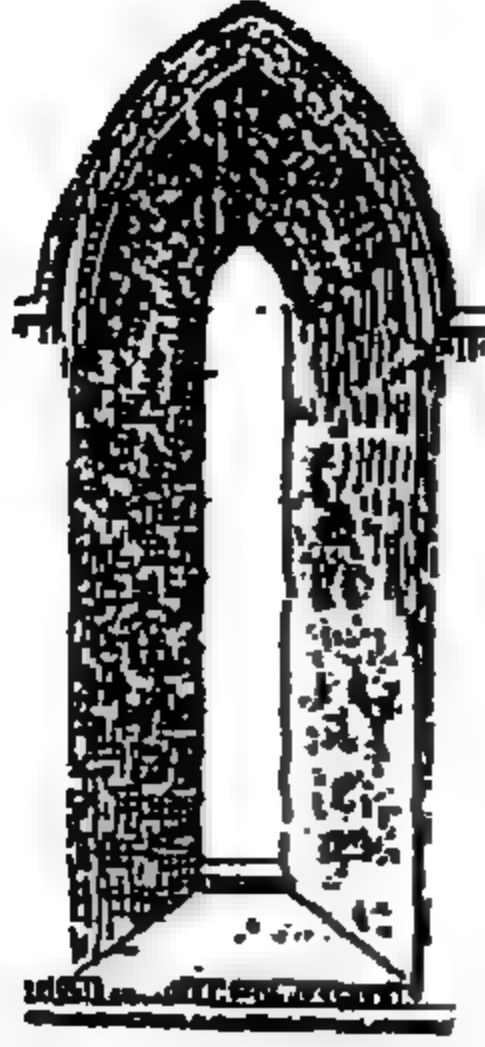
Lapis lazuli

Latch

Latch

Latent

Lateral rigidity



نافذة رمحية: مرتفعة ضيقة وذات عقد مدبب

مسطحة/رسوة/بسطة (فى الدرج أى السلم)

انزلاق ارضى

الجدار المواجه للبر أو الخلاء (الأرض المسطحة)

فانوس / مشكاة / نواصة / منور / فانار أو كوة للنور فى أعلى السقف

شخشيخة: عبارة عن جزء مربع أعلى السقف يحمل على قوائم رفيعة لمرور الهواء والضوء وعادة تتوسط أعلى صحن المبنى أو تعلو بعض الأروقة/وتعرف ترجمة حرفية باسم ملقف (malkaf)

سلم حلزونى

فانوس القبة: برج دائرى أو مضلع به نوافذ يلى القبة / قبة قنديلية (تقوم فوق القبة أحياناً)

وصلة تراكب: شفة على شفة (فى أعمال النجارة)

حجر اللازورد: ذو لون أزرق داكن يستخدم فى التطعيم / واستخدم لونه المصنع فى النقوش وكخلفية للكتابات المذهبة فى العمارة

مزلاج الباب أو سقاطة لقفل الباب / لسان القفل مزلاج / سقاطة الباب للقفل / دقرة / غراب (ما يشبه الشنكل)

موجود ولكنه غير ملحوظ أو غير مستكمل

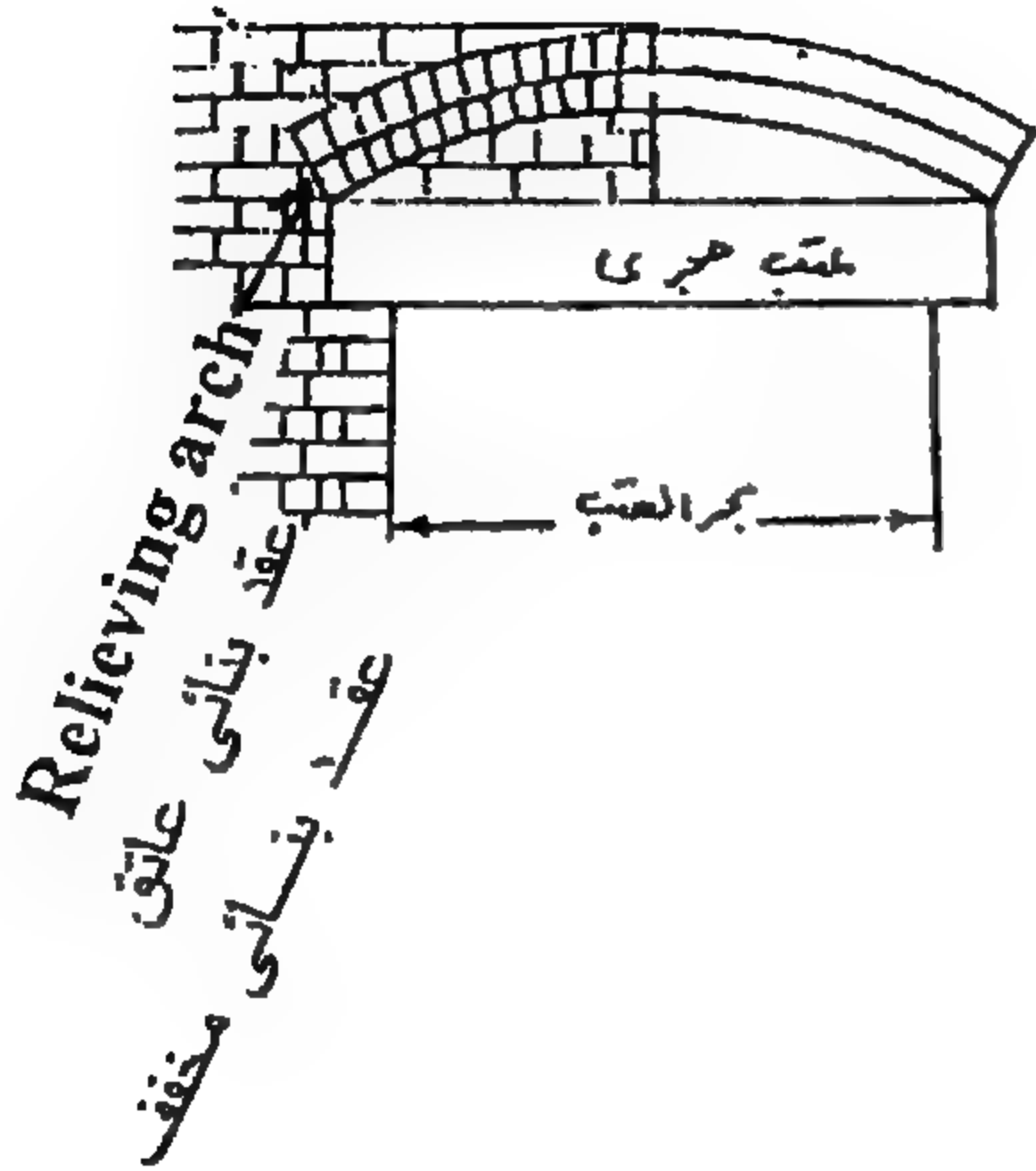
ذو عوارض جانبية صلبة

| | |
|------------------------------|---|
| Lateral thrust | دفع عرضي (فى مبنى) |
| Lathing | التبطين أو التغطية بشرائح خشبية |
| Latrine | مرحاض |
| Lattice window | نافذة مشبكة / مشربية |
| Lattice truss | جمالون تشابكى ذو تشكيل شبكى التركيب |
| Lavatory | مغتسل / دورة مياه / مكان للغسيل ومعداته |
| Laying | مخطط أو مرسوم (بقلم رصاص أو ما يماثله) |
| Layout | نموذج / تصميم / تخطيط |
| Leaded | مغطى بألواح الرصاص / مصفح بالرصاص |
| Leaden | له لون رصاصي / رمادي غامق رديء |
| Ledge | طنف/إفريز/حافة/خرجة النافذة |
| Levee | سد / حاجز لمنع الفيضان / وتعنى أيضا الاستقبال الرسمي أو مرافقة الزوار |
| Level | مسطح أفقى / مستوى / على خط مستقيم / على استواء / منسوب / و level angle sight على مستوى النظر / وخط مستوى level line |
| Level country = level ground | ارض مستوية |
| Liaison | تكثيف/تحميل/تراكب |
| Light house | فنار / منارة |
| Limestone | الحجر الجيري |
| Limewash | طلاء جيرى (جير ممزوج من ماء) |
| Limited | محدود / محدد / محصور |
| Linear | خطي/ممتد طوليا/ و linear perspective أى النظور الخطي |
| Lining | وصلة الخشب/تبطين/بطانة |

Linked shaft

Linked shaft

Lintel



Listel

Livery stable

Livid (color)

Loamy clay

Lobby

Lobes

Lodge

جزع أو عمود محفور أو ذو حلقات

جذع محلق أو ذو حلقات

العتبة العلوية لباب أو شباك وهي تحمل ما فوقها من أحمال وتعرف اصطلاحاً أسكفة، وقد تكون كتلة حجرية مصمتة تعلو فتحات الباب أو الشباك أو تتكون من صنج معشقة أو الطوب أو الخشب وهي إما مزخرفة أو خالية من الزخرف / ساكف (عارضته فوق أعمدة أو أعلى الفتحات) [ويستعمل الاصطلاح خطأ في بعض المراجع ليبدل على العتبة السفلية والاصطلاح الخاص بها هو sill أو threshold وإن كان الاسم الأخير يطلق على العتبة الخارجية أيضاً أي الدرجة أو الدرجات التي في مقدمة الباب قمة الكورنيش (وسادة تعلو بعض أجزائه)

إسطبل لتأجير الخيل والمركبات

أسود مزرق / رصاصي / داكن نوعاً / كالح / حائل اللون

طين صالصال / طفلة رملية و loam صالصال (خليط من طين ورمل) و loamy طمي

دهليز متسع تفتح عليه عدة غرف / قاعة لأغراض سياسية / ردهة / بهو

تفصيلات (أو فصوص): حيث تصمم بعض العناصر المعمارية ومنها القبة أو سقف المداخل وغيرها حيث تبدو كأنها مفصصة / و lobed arch عقد بنائي مفصص

مبنى صغير منشأ في حوش مبنى كبير / كوخ

| | |
|--------------------|---|
| | / مكان مبنى مستقل مأوى الخدمات ملحق بمبنى كبير/ سكن / محفل |
| Loft | الطبقة العليا من بيت أو مخزن تستعمل كمستودع / صندرة / مخزن سطح |
| Loggia | رواق مسقوف معمد (يطل على فناء) |
| Longitudinal | الامتداد الطولي / الجانب الطولي |
| Longitudinal | الطولي |
| Loop | ميمية (أو أنشودة): تتخلل الجفت اللاعب looped moulding (والجفت زخرفة منحونة في الحجر أو الرخام أو غيرها على هيئة خطين متوازيين يتشابكان على مسافات منتظمة، ومسارهما معا في خط مستقيم على الحائط ويدوران حول الفتحات والعناصر المعمارية المختلفة وسمى باللاعب لاحتوائه على أبعاد مسافات منتظمة أيضا على أشكال مستديرة أو مضلعة بنوعيات مختلفة). |
| Loophole | فتحة دائرية أو مستطيلة صغيرة جداً في جدار للنظر منها وإطلاق النار أو الأسهم / مزغل |
| Lotiform capital | تاج عمود اللوتس بشكل زخرفة أزهاره / تاج لوتسي |
| Lounge | غرفة للتسلية / كنية / متكأ |
| Louvre = (louver) | فتحة في السقف للهواء و النور / فتحة أو نافذة سقف ذات شقوق (عرضية أو طولية) للتهوية |
| Lozenge diabers | معينات (أشكال المعين) مسننة (شبيه بتقسيمات أقراص شمع خلية النحل) |
| Lucarne | طاقة/كوة/شباك جمالون |

| | |
|-----------------|--|
| Lump | كتلة غير منتظمة الشكل / تكويم |
| Lunette | طاقة نصف دائرية (فى الباب / حلية هلالية) |
| Lychgate | بوابة مسقوفة |

M

| | |
|-----------------------------------|--|
| Macadam | طريق معبد أو مرصوف بكسارة الحجارة أو الحصى |
| Machicolation | مشكلة : نافذة من مقدمة حصن / تشكيل بنائى من الحجر مدعم بصفيين أو ثلاثة صفوف من الأقواس أو الدعامات (ولم يصبح هذا النظام شائعاً إلا بحلول القرن العاشر الميلادى غالباً) / فتحة فى أرضية / بروز فى مقدمة الحصن أو جوانبه على شكل قاعة أو مظلة لضرب القذائف منها على المهاجمين / و machicoulis نوع من أبراج التحصين موضعه فوق المدخل وله فتحة عليا وأطلق عليه فى القرن الـ ١٢ الميلادى Hurdicia أو Alures |
| Madder or madder (colour) | لون فوه أو فوى |
| Made ground | أرض مرذومة |
| Madrash or madrasa | مدرسة بناء فى العمارة الإسلامية الأولى يستعمل لغرض تعليم خاصة العلوم الدينية مع العلوم الأخرى والكلمة مترجمة حرفياً من النطق العربى |
| Magenta (colour) | قرمزى اللون (أحمر مائل للزرقة) |
| Mahogany(wood) or (colour) | خشب الماهوجنى / لون بنى محمر |

| | |
|---|--|
| Main beam | العتبة الرئيسية للمبنى |
| Malachite | ملاكيت أو ملاخيت (بودرة كربونات نحاس): تستعمل فى تلوين الدهانات |
| Maliki (stone or calcareous stone) | حجر أو حجر جبرى قليل الصلابة يطلق عليه ملكي |
| Mallet | مطرقة النحات |
| Mallet | مطرقة النحات |
| Malqaf | ملقف: حاجز مائل على سطح المبنى جانبه المتسع فى مواجهة اتجاه الهواء لتيسير مرور الهواء إلى داخل المبنى ، اللفظ مترجم حرفياً من النطق العربى / أو أى فتحة علوية فى سطح المبنى لغرض تهوية المبنى ومصممة بشكل معين |
| Mamluks | المماليك : حكموا مصر حتى دخول العثمانيين ومنهم المماليك البحرية Bahrite (Bahri) mamluks اللذين عرفوا بهذا الاسم لأن مقرهم كان جزيرة الروضة ، والمماليك البرجية Burg mamluks (Tower) ومقرهم القلعة |
| Manhole | فتحة الدخول إلى المجارى (فتحات البالوعات الرئيسية) / فتحة الدخول إلى مرجل |
| Manifold | مشكل/منوع/متعدد الأجزاء أو الأشكال/ متنوع |
| Manner | أسلوب / طريقة / نمط |
| Mannerism | التكلف والصنعة فى الفن |
| Manoeuvre = maneuver | مناورة أو خدعة / تحرك عسكرى مخطط |
| Mansion | مبنى كبير / دوار / منزل فاخر / دار / مسكن |

| | |
|--------------------------------|---|
| Mansion | دار الحاكم / منزل كبير فخم |
| Mantle | رف الموقد / غطاء الموقد أو إطاره |
| Manuscript | نسخة خطية / مخطوط باليد / مخطوطة أو مخطوط وتكتب في بعض المراجع مختصرة ms. |
| Maq'ad (=arched loggia) | المقعد : القاعة المفتوحة للاستقبالات في المنازل الكبيرة |
| Maqsura | المقصورة: حاجز غالباً من الخشب يحيط بحيز للصلاة في المسجد (خاصة الأمراء ،أو للنساء) والكلمة مترجمة حرفياً من النطق العربى |
| Maquette | نمذج: نموذج مصغر للجسم أو التكوين الإنشائي |
| Marbling | ترخيم: تقليد تجزيعات الرخام على الألوان والأشياء الفخارية وغيرها |
| Margin of a well | حافة البئر / خرزة البئر |
| Marguerite | زهرة الأقحوان (تستخدم في الزخرفة بكثرة) |
| Marine blue | أزرق لازوردى (ظهر هذا اللون كثيراً في الرسوم البيزنطية خاصة كخلفية للصورة) |
| Maristan (= muristan) | مارستان أو مورستان : أى المستشفى والكلمة مترجمة عن النطق الحرفى العربى لكلمة فارسية الأصل بمعنى مستشفى |
| Marl | مارل: تكوين من كربونات الكالسيوم والطين / طين جبرى |
| Maroon (colour) | كستنائي/قرمزي مائل للسمره |
| Marquetry | تكفيت/تغشيه/تلبيس/تطعيم |

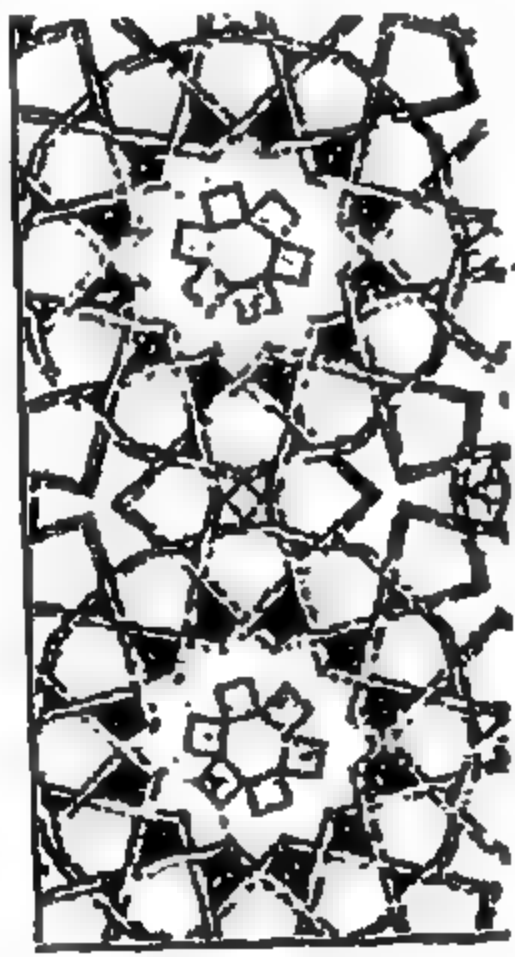
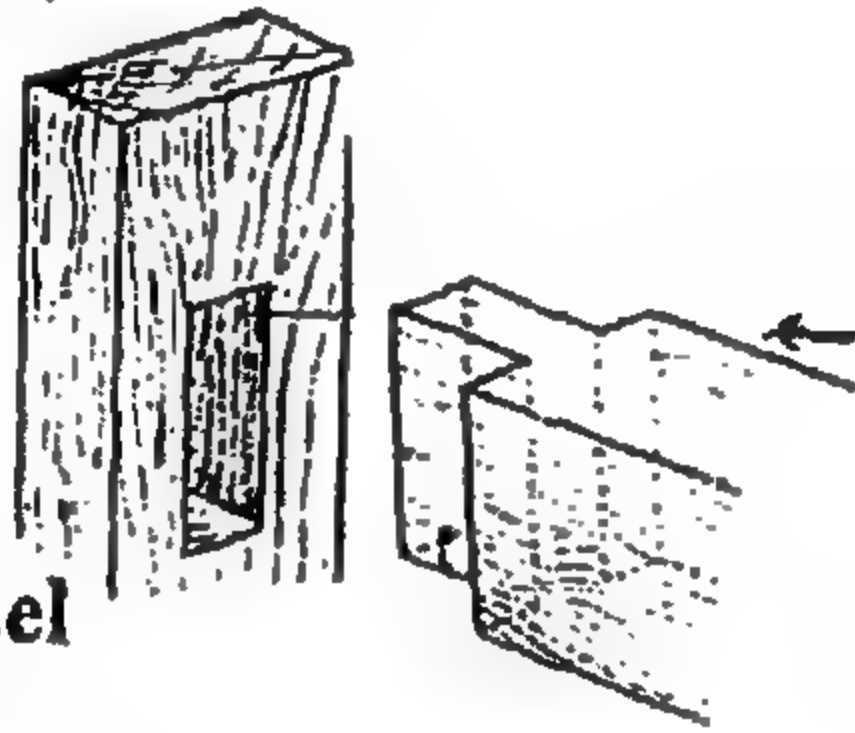
| | |
|--|---|
| Martyr | ضحية (جمعها ضحايا) / شهيد (جمعها شهداء) / martyrology ترجمة أو تاريخ سيرة الشهداء |
| Mason's mark | علامة البناء (نقش رمز أو حرف يشير إلى القائم بالبناء) |
| Masonite | ألواح تبطين عازلة |
| Masonry | بناء الآجر أو الأحجار / صناعة البناء |
| Massacre | مجزرة / ملحمة يكثر فيها القتل / مذبحه ومن أشهرها مذبحه المماليك بالقلعة |
| Massive | ممتلئ أو كثيف المادة / مصمت / ضخمة |
| Mast | ساري الشراع / سارية |
| Master of works | رئيس / معلم / أستاذ الأعمال / ربان / معلم الحرفة |
| Masterpiece | مصنع فائق الإتقان / تحفة فنية / رائعة كتابة أو تصوير |
| Mat foundation (or raft foundation) | أساس حصيرة ركيزة للمبنى |
| Matrix | قالب للطبع / قالب للصب / مادة التبريط في المبنى |
| Matt glaze | طلاء زجاجي مطفاً |
| Mausoleum | ضريح / مشهد / مزار |
| Mauve (colour) | لون بنفسجي زاه / أرجواني فاتح |
| Meander | زخارف متعرجة (من خطوط متوازية تتعرج بزوايا قائمة أو غير ذلك) |
| Meander | متعرج الخطوط : أسلوب فني في الزخرفة / تعرج |

| | |
|--------------------------------|--|
| Mecca | مكة المكرمة |
| Medallion design | رسم على هيئة قشر السمك (من الفن الإسلامى) |
| Medieval | مختص بالعصور الوسطى |
| Medieval (or mediaeval) | خاص بالعصور الوسطى (من ١٠٠٠ إلى ١٥٠٠م) |
| Medinet or Medina | المدينة المنورة |
| Mediterranean | البحر المتوسط (من أسمائه فى التاريخ القديم بحر الروم) |
| Megalith | ميجاليتى (عمارة بدائية من العصر النيوليتى أى العصر الحجرى الحديث) |
| Melanite | عقيق أسود |
| Mended (or restored) | مرمم |
| Mercenary | عسكرى مأجور / مرتزق / مأجور |
| Merlon | درورة (تتعاقب على قمة المبنى مع الشرافات) |
| Mesopotamian (art) | (الفن) الرافدى (تواجد فى منطقة بين النهرين فى العراق) |
| Metal trim | حلية معدنية معمارية فى دائر إطار فتحات النوافذ والأبواب |
| Metal work | صناعة المعادن / فن أو تشغيل المعادن بما فى ذلك خلط خاماتها وعمل السبائك وصياغة التشكيلات منها وعمل المينا المعدنية |
| Metalled road | طريق مرصوف بالحجارة |
| Metope | ميثوب : حقل خال أو منقوش بين مجموعتى ترجليف فى إفريز العمود الدورى / مربعة: لوح مربع من النحت البارز |

| | |
|------------------------------|--|
| Metrical | مختص بالقياس المترى (المسافات والأطوال) |
| Metrological | مختص بعلم الأوزان والمكاييل |
| Metropolis | عاصمة / قاعدة / قصبة (منطقة إدارية) |
| Mezzanine | طابق مسحور (بين الطابق الأرض وما يعلوه) / طابق منخفض بين الطابقين الأول والثاني فى مبنى كبير |
| Microcline | ميكروكلن أو فليسبار أحمر : معدن متبلور يتركب من سليكات البوتاسيوم والألومنيوم |
| Midrib | العرق الأساس وسط ورقة النبات (فى أعمال الزخرفة) |
| Migration | هجرة / مهاجرة / جلاء عن البلاد |
| Mihrab | محراب (الكلمة مترجمة حرفياً من العربية): حنية فى وسط حائط القبلة بالمسجد وتعرف بمصطلح mosque's niche |
| Milestone | حجر يثبت على طريق لتحديد المسافات |
| Military architecture | العمارة العسكرية / المنشآت والإنشاءات الخاصة بالأغراض العسكرية |
| Minaret | منذنة أو منارة كما يطلق عليها بالنطق الحرفى فى العربية و spiral minaret منذنة ملوية (مثالها منذنة جامع أحمد بن طولون بالقاهرة) |
| Minbar | المنبر فى المسجد (ترجمة حرفية للنطق العربى) ويعرف Moslem pulpit أيضاً |
| Miniature | منمنمة (صورة صغيرة يوضح بها النص المكتوب) |
| Miniaturist | المتخصص فى تصغير الصور والأشكال أو |

| | |
|-----------------------------------|--|
| | الكتابة فى حيز صغير / كاتب أو رسام المنمنمات |
| Minute | دقيقة: استخدمته كوحدة قياس قديمة فى العمارة باعتبار أنها تساوى $\frac{1}{60}$ من قطر جذع العمود |
| Mirrored script | خط متعاكس فى الكتابة الزخرفية ← |
| Mizzi (stone or calcareous stone) | ميزي: صنف من الحجر أو الحجر الجيري صلب القوام |
| Mode | زى / طراز / طريقة / أسلوب |
| Modelled | مقوالب / منسوخ من شكل آخر أو مجسم آخر/مصنع باستخدام قوالب للشكل/مجسم |
| Modillion | نوع من الزخرفة أو النقش تحت تاج العمود / كوابيل يرتكز عليها كورنيش العمود / رصيبة فى بساط أو جلدة كتاب / قلادة |
| Module | مديولا: وحدة قياس فى العمارة القديمة تعادل قطر جذع العمود / نموذج / مقياس / مثال |
| Monastery | دير/ صومعة |
| Monochrome | أحادي اللون / ذو لون واحد |
| Monogram | شبكة : اسم متشابك الحروف |
| Monolith | عمود أحادي الحجر أو الرخام/أحادي كتلة الجذع/كتلة حجرية واحدة نحت منها عمود أو ما شابه |
| Monostyle (column) | عمود ذو جذع من كتلة واحدة |
| Monotheism | التوحيد / الاعتقاد بإله واحد |
| Monotype | أحادي الطراز أو النمط |
| Montage | تجميع أو تركيب أو توضيب المشاهد المصورة |

| | |
|----------------------|--|
| Monuments | آثار / معالم تذكارية قديمة |
| Moor | أرض سبخة / مستقع / أرض بور / وأيضا مرسى ربط المركب |
| Morocco | المغرب (مراكش سابقاً) |
| Mortar | ملاط / مونة / الملاط خليط من الرمل والجير لتمليط الجدران |
| Mortise and tenon | تعشيق (فى النجارة) بطريقة النقرة واللسان |
| Mortification | الزهد / التقشف / كبح الشهوات |
| Mortise | نقرة للتعشيق فى النجارة / نقر فى الخشب و mortise and tenon نظام تعشيق الخشب ← بالنقر واللسان |
| Mortise chisel | إزميل (للحفر على الخشب أو المعدن مقراص) |
| Mortuary | جنزى / ما يختص بالدفن |
| Mosaic (= fusaifisa) | الفسيفساء ويفضل عدم استعمال لفظ موزيك حتى لا يحدث التباس بينه وبين موزيكو (أنظر (Terrazo |
| Mosaic fayence | الفسيفساء الخزفية |
| Mosque | مسجد |
| Motive | وحدة زخرفية |
| Motley | متعدد الألوان/مرفش/أرقط |
| Mould = mold | قالب(فورمة) |
| Moulder | المثال / السكاب / القائم بصب القوالب |
| Mound | كشيب / كومة ترابية أو من الحجارة / تل صغير |
| Mounting | ترصيع / تركيب / تغشية / صعود على |



| | |
|---|---|
| Mud | طين / وحل |
| Mulid al-Nabi (=birth of Profhet Mohammed) | يوم ميلاد النبي محمد صلى الله عليه وسلم |
| Mullion | عماد: عمود حجري عادة يقسم النافذة إلى أجزاء |
| Mullion | قائمة أو عارضة في نافذة (من الحجر أو ما يماثله أو أكثر من عمود) |
| Multifunctional complex | مجمع بنائي من مباني متعددة الأغراض (مجمع يضم جامع ومدرسة وخانقاه وقصر) |
| Multifoile | متعدد الفصوص / مفصص |
| Muqarnas (= stalactite) | مقرنص: حلقة معمارية شاع استعمالها في العمارة الإسلامية بكثرة وتتكون من عدة صفوف (تسمى حطات أو نهضات) وتصنع من الخشب أو الجص أو الحجر أو الرخام وتستخدم في الحنيات ومنطقة الانتقال للقبة وفي المداخل ، وكلمة مقرنص مترجمة حرفياً من النطق العربي |
| Muqattum hills | تلال منطقة جبل المقطم بالقاهرة |
| Mural painting | تصوير جداري / رسم على الحيطان |
| Museum | متحف / معرض التحف |
| Muster | حشد / استعراض / تجمع بشري (تجنيد أو مسافرين) |
| Mutilation | تشويه/جدع/بتر |
| Mutule | نوع من الزخرفة أو النقش تحت تاج الأعمدة |

N

| | |
|------------------------|--|
| Nabataean inscriptions | كتابات الأنباط (فى القرن الخامس الميلادى فى فلسطين) |
| Nacreous or naced | مصدف / مشغول بالصدف |
| Napkin | فوطه / منشفة |
| Narthex | رواق مستعرض: يتقدم الرواق الأوسط/ مزار عند مدخل معبد / سقيفة مدخل فى معبد |
| National Archives | الوثائق القومية (سجلات) |
| Nativity | المهد/كنيسة المهد |
| Natural harbour | ميناء طبيعى |
| Nave | صحن أو الرواق الأوسط الرئيسى فى المسجد ويعرف central nave أيضاً / وفي حالة توصيفه side nave فيعنى رواق جانبي أو جناح، chief nave جناح رئيسي أو رواق داخلي رئيسي بأعمدة |
| Navy blue (colour) | اللون الأزرق البحرى |
| Near east | الشرق الأدنى |
| Nebuly | زخرفة حلزونية / و nebulas خطوط موجية |
| Necking | وسادة الرقبة: وسادة مستديرة بين التاج وجذع العمود |
| Necropolis | مدينة الموتى / مقبرة كبيرة / جبانة |
| Neogothic arts | الفنون القوطية المحدثه |
| Neolithic | العصر الحجري الجديد (عصر جيولوجى) |
| Nether | الأجزاء السفلية / الأوطى / المنخفض |

| | |
|----------------------------|---|
| Neutral tint | لون محايد: لا يتنافر مع الألوان الأخرى |
| Newel | أول قائم فى درابزين السلم |
| Nexus | وصلة / ربط / توصيل |
| Niche | حنية/دخلة معقودة/كوة غير نافذة/محراب/مشكاة |
| Nick | ثلم / شق / حز |
| Nidge | ينقش (الحجر) |
| Nigger brown (colour) | لون بنى محروق |
| Nile | نهر النيل |
| Nile flood | فيضان النيل السنوى |
| Nilometer | مقياس النيل |
| No through way | طريق مسدود |
| Noble sanctuary | الحرم الشريف |
| Nog | مكعب خشبي (طوبة خشبية) تثبت بين الطوب العادى فى الجدار بغرض التسمير بها |
| Normal (or Gaussion) curve | المنحنى العادى (أو الجرسى) فى الهندسة |
| Normal fault | صدع عادى / صدع رأسى / شق / كسر رأسى فى المباني |
| Nuance | فروق طفيفة فى الألوان |
| Nude | بلا ملابس / عارى / نحت يمثل العرى (لا يمثل فن النحت الإسلامى) |

O

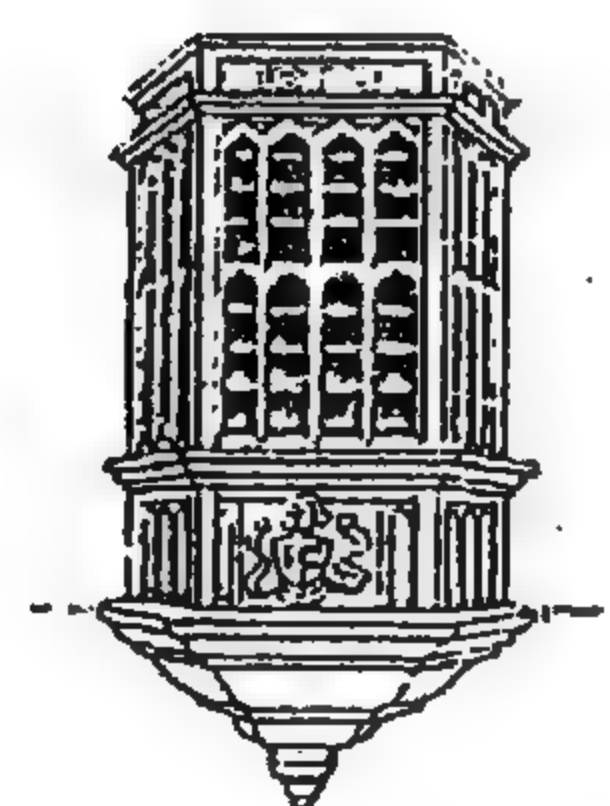
| | |
|--------------------|---|
| Oak (wood) | خشب البلوط |
| Obconical | مخروطي معكوس |
| Oblique | مائل/منحرف |
| Oblique arch | قوس مائل المحور |
| Obliterate | يطمس/يزيل أو يمحو العلامات/يتلف |
| Obliterating paint | دهان (لطمس دهان سابق) |
| Obscured glass | زجاج مغشي أو معتم |
| Obsolete | طراز قديم/موضة انتهت |
| Obstruct | معترض/حاجز/سد |
| Obstruction | حاجز / عائق / حائل |
| Obtrude | يقتحم/يتدخل |
| Obtuse angle | زاوية منفرجة |
| Obvate | بيضي مقلوب |
| Occident | في ناحية الغرب |
| Occident | في الغرب/غربي |
| Ocellated | عيني(ذو دوائر كالعيون) |
| Ocellus | أي بقعة لونية محاطة بدائرة من لون آخر |
| Ochre (= ocher) | مغرة / نوع من الطين المحمر (لتواجد فلز الحديد) تراب صلصال يستعمل في التخضيب |
| Octastulum | ثمانى الأعمدة |
| Odd | مستهجن / مغاير / غريب / غير منتظم |

| | |
|---|---|
| Odeon | مدرج فى مسرح أو حلبة / ملعب مفتوح أو ما يماثله (فى العمارة الإغريقية) |
| Ogee | زخرفة قلبية على شكل S / عقب (فى العمارة) |
| Ogival arch = pointing style arch | عقد (بنائى) قوطى مخموس و ogive خط الزاوية فى حالة تقاطع الأقواس أو القباب |
| Oil paint | بوية زيت (للدهانات والرسم) |
| Olive drab | أصفر مخضر |
| Olivine | الزبرجد |
| Onyx marble (= oriental alabaster) | مرمر شرقى / جزع (نوع من الأحجار الكريمة) |
| Opalescence | تموج الألوان / بريق / لمعان |
| Open sump | بيارة مفتوحة |
| Orb | جدار بلا فتحات / مكورة (على شكل كرة) |
| Order of garter | نظام معمارى |
| Oriel | نافذة ناتئة تركز على كتائف |
| Oriental topaz | ياقوت شرقى (كورندم) |
| Ornamental panels | إطارات (براويز) زخرفية |
| Ornamental panels | إطارات أو براويز زخرفية |
| Orthographical (or orthographie) | ما يختص بالزوايا أو بضبط الهجاء / خطوط مستقيمة / ما يختص بالتهجئة الصحيحة |

| | |
|----------------------------|---|
| Orthostyle | صف مستقيم من الأعمدة |
| Ottomans | العثمانيون (الأتراك العثمانيون) |
| Outcrop | الجزء الذي يظهر على السطح |
| Outskirts | ضاحية/إنشاءات متاخمة لحدود مدينة |
| Outstanding | نتوء بارز/واضح/رائع/ظاهر/بارز |
| Oval (= oviform, ovoid) | شكل بيضاوي |
| Over – hang | ناتئ / بارز لخارج المبنى |
| Overhang | مال عن السميت/يبرز |
| Overlap | تراكب / تداخل / تشابك / انثناء أو التفاف على الشيء |
| Overlapping | تداخل/تغطية جزئية |
| Overlaying = superposition | التراكب/التضيد |
| Overthrow | يعفي من السلطة الرسمية/قهر/هزم/ إنقلاب |
| Overturning | سقوط |



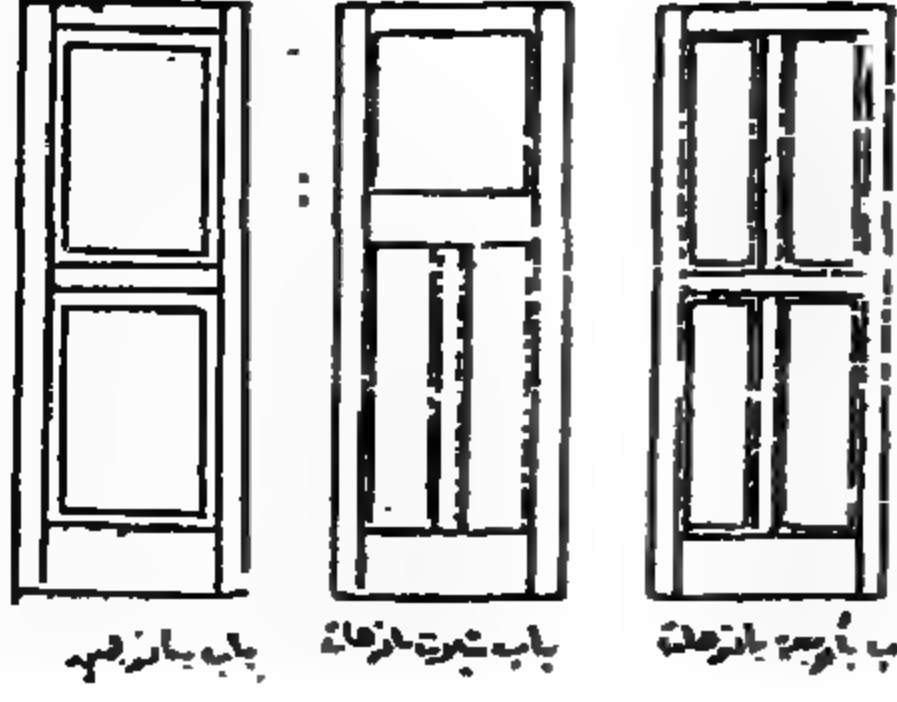
Orthostyle



Oriel

P

| | |
|---|---|
| Pad foundation | أساس قاعدي للعمود |
| Pagan | ملحد / كافر |
| Pagant | احتفال شعبي مفتوح/مهرجان/كرنفال |
| Pagoda | باجودا: شكل معماري لمعبد صيني متعدد الطوابق |
| Palace | قصر / سراي / إيوان |
| Palanquin | تحت/ هودج / تختروان / محمل له قبة |
| Paleolithic | العصر الباليوليثي (العصر الحجري القديم) |
| Palestine | دولة فلسطين |
| Pallied turquoise green (colour) | لونه أخضر فيروزي شاحب أو ممتقع أو مصفر |
| Palm | كف اليد / شبر (مقياس يدوي) |
| Palm | شبر (وحدة قياس للطول) |
| Palm – leaf | جريدة سعف النخيل أما Palm frond أو Palm branch فتعني سعة (ورقة) |
| Palm trunks roof | سقف مكون من جذوع نخل مشقوقة طوليا |
| Palmiform column | عمود ذو تاج نخيلي |
| Pane | زجاج النافذة / لوح زجاج |
| Pane | زجاج النافذة |
| Panel | إطار جداري/و Panelling تكسية خشبية للجدران |
| Panels (= boards of a door) | صفائح معدنية رقيقة للباب/ألواح الباب/لوح |



Panels of faience mosaic

Pantheon

Parabola

Parallelism

Parapet

Parqueting

Parition wall

Parqueting

Partisan

Partiton

Parvis

Passage or corridor

Patchwork

Patchwork

Pathway

Patina

محاط بإطار كما في الأبواب والشبابيك
ويعرف اصطلاحاً عند الصانع باسم
بانوه.

لوحات مؤطرة بالفسيفساء / بانوات
فسيفسائية

بانثيون: هيكل روماني لعبادة الآلهة العديدة
عندهم/مدفن لعظماء الأمة

مخروطي / قمعي الشكل / قطاع
مخروطي

موازاة / تماثل / تطابق

ساتر/سور/جدار بارتفاع صدر الإنسان/
سور حافة البلكونة / سور دائر السطح

تجصيص بارز

حائط تقسيم في مبني / حائط قاطع

الرصف بالخشب/أرضيات خشبية

مشايح / تابع / حليف / متحزب / متمسك
بالعصبية القبلية أو المبدئية

فاصل/حاجز

ساحة أو فجوة أو فناء أمام بناء

ممر / ممر موصل إلى غرف أو على
جانبه عرف

ترميمات / ترقيعات

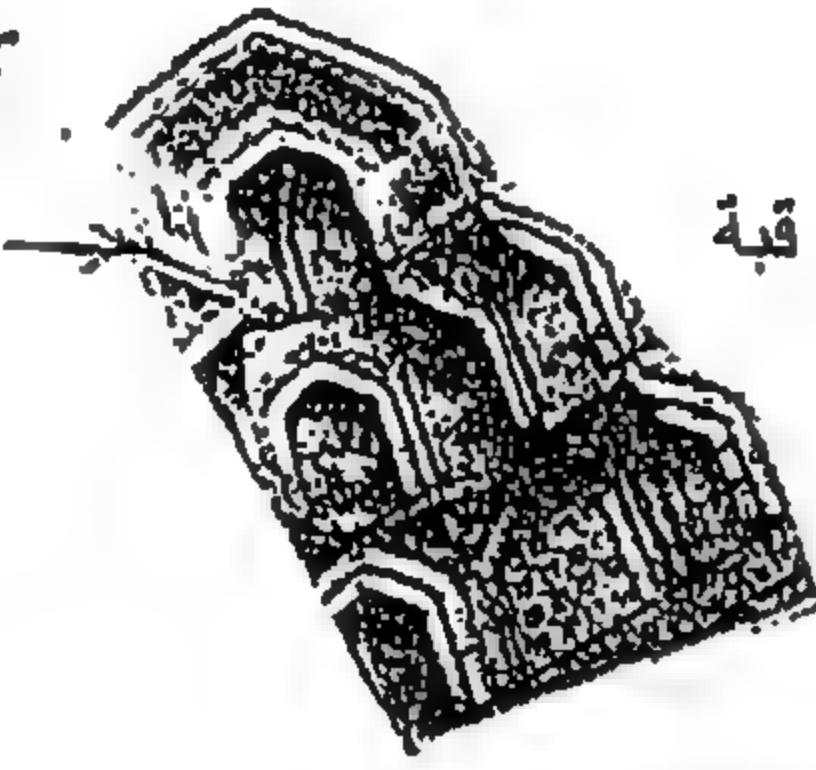
رقعة/ترقيع

مسلك / ممشي

طبقة ناتجة من تأثر السطح الخارجي

| | |
|-----------------------|---|
| | للمعــادن بالعوامل الطبيعية أو الصناعية(أكسدة) |
| Patio | فناء أو باحة مرصوفة |
| Patten | قاعدة العمود |
| Pattern | عنصر أو نموذج زخرفي |
| Pattern | تكوين زخرفي/قالب سبك/نمط/رسم/ تجميع زخرفي |
| Pavement | رصيف/نهاية |
| Pavilion or pavillion | مبنى جميل التكوين غالبا مفتوح جانب أو جوانبه جزئيا أو كليا يستعمل في أغراض التسلية أو الاستعراض/خيمة منصبة استعراض/جناح أو بناء مستقل في نطاق مجموعة أبنية/الجزء العلوي في بعض المآذن ويكون محمولا على أعمدة رفيعة ويعرف اصطلاحا باسم جوسق/مبنى مقام على دعائم أو عواميد في حديقة ومحاط ببلكون من جميع النواحي ويعرف أيضاً باسم قصر المنظرة ونكر في كتابات علماء الآثار الأجانب حرفيا qusr أو qasr |
| Paving stone | حجر بلاطة للرصف أو للأرضية |
| Paving stone | بلاطة |
| Pedestal | قاعدة عمود أو تمثال/ويعنى في هذه الترجمة كرسى العمود |
| Pediment | الجبهة(فى العمارة)أما impediment فتعنى |

| | |
|-------------------------|---|
| | حاجز فاصل |
| Peep – hole | شق أو فتحة في حائط أو حاجبة متوارية للمتابعة البصرية الخفية أو تلصص النظر |
| Peg = cotter | وتد/خابور/اسفين/علامة حدود |
| Pell – mell | بلا نظام / فى زحام / نشاز / مشوش |
| Pellicle membrane | قشرة رقيقه / غشاء رقيق / غلاف رقيق |
| Pellucid | شفاف / رائق / صاف |
| Pen | خطيرة مواشي (النظام المقفول) |
| Penannular | شبه دائرى |
| Pendentive | مثلث ركنى: ويسمى أيضا السفلى (فى قبة أو غيرها) |
| Peniform | كلوى الشكل |
| Peninsula | شبه جزيرة |
| Pennant | راية طوية ضيقة مدببة |
| Pentagonal corner tower | برج ركنى مخمس الزوايا والأضلاع |
| Pentastyle | مبنى ذو خمسة أعمدة |
| Perforated metal | معدن ذو تشكيل به تقوب زخرفية |
| Peribolus | سور معبد |
| Peridot | زبرجد (حجر كريم شفاف أخضر يميل للاصفرار) والكلمة شائعة الاستعمال وهى فرنسية الأصل (والزبرجد هو الكريزوليت) chrysolite باللغة الإنجليزية |
| Peripheral | محيطى / بعيد عن المركز / على محيط الدائرة |



| | |
|------------------|--|
| Peripteral court | فناء محاط بالأعمدة |
| Peristyle | رواق معمد |
| Perlius | مدادات (خشب أو حديد) تمتد من جمالون لآخر عند نقط تقابل الوتر العلوى لمنع تكوين أى عزم إنحناء فى أجزاء الجمالون/مدادات لمنع الانحناء فى الجمالونات |
| Perpend | العرنوس الرأسى بين صفوف طوب البناء / لحام المونة الرأسى بين الطوب |
| Perpend | العرنوس الرأسى/لحام المونة الرأسى |
| Perpendicular | عمودى / قائم (أسلوب قوطى فى العمارة) |
| Persia | بلاد فارس (إيران) |
| Persia (wood) | خشب اللبخ/و mimusops scemperi هو الاسم العلمى لشجرة اللبخ |
| Perspective | منظور للرسم أو للشكل |
| Phase | مظهر/حالة/شكل/طور |
| Picturesqe | بهيج / يستحق التصوير |
| Pier | دعامة جدارية بينية (حسب الاستخدام فى هذه الترجمة)/جدار بين نافذتين أو بابين /حائط بينى/دعامة حاملة من الطوب أو الحجر قائمة بذاتها ذات مقطع مربع أو مستطيل/بدنة/دعامة من عدة دعائم يرفع عليها سقف بدون جدران بدلا من العواميد / رصيف داخل البحر |
| Pierced | أجزاء أو أقسام مفرغة أو متقبة فى زخرفة |

| | |
|----------------|---|
| | / مخترق |
| Pierced | أقسام مفرغة (فى أعمال الزخرفة) |
| Pigeon | حمام: والحمّام الزاجل اسمه carrier pigeon ويستخدم عبر التاريخ فى نقل الرسائل العسكرية والبريد |
| Pilaster | كتف حائطية/عضادة/ شبه عمود |
| Pile | موثدة (ركيزة أساس فى المبنى)/عمود تدعيم |
| Pilgrimage | الحج: زيارة الأماكن المقدسة |
| Pillar | دعامة مهمة/دعامة سقف/دعامة ركن/ركيزة من حجر أو خشب لحمل السقف |
| Pine (wood) | خشب الصنوبر/pinus halepensis الاسم العلمى لشجرة الصنوبر |
| Pink (colour) | قرنفلى اللون |
| Pinnacle | ذروة بناء مدبب أو مسلة |
| Pirouettes | دائريات (عنصر زخرفى) |
| Pitch – fork | مذراة للقمح (شوكة طويلة خشبية لفصل القمح من القش) |
| Pitched roof | سقف مائل |
| Pitcher | إبريق |
| Pivot window | نافذة دورانية (متحركة على محور) |
| Pivoted window | نافذة (شباك) محورية: يفتح ويقفل فى نطاق دورانى |
| Plaisance | المرح أو السرور (نقلا عن اللغة الفرنسية) |
| Plaiting | الضفر / الجدل |

| | |
|----------------------------------|---|
| Plank | لوحة خشبي ثقيل/كتلة خشبية سميكة/لوحة عريضة |
| Plaque | لوحة تذكارية مكتوبة أو منقوشه مثبتة |
| Plaque | لوحة تذكارية مكتوبة مثبتة بالجدار |
| Plaquette | لويحة |
| Plaster | جص/بياض/ويسمي المصيص Plaster of Paris (والمصيص مثل الجبس ولكنه أنصع منه) |
| Plaster of lime and ashes | نوع من المونة (الملاط) يتكون من جير وقصرمل (رماد المخلفات) بدون حمرة يعرف اصطلاحا باسم الصاروج وتطلى به الحوائط ويشبه الجص |
| Plastering | أعمال البياض للمبنى وتشتمل على عمليات الطرشة والبطانة والضمارة |
| Plateau | هضبة |
| Platform | منصة / مصطبة / صفة |
| Plazza or plaza | ساحة عامة في المدينة/مشرفة مقنطرة مفتوحة |
| Plinth | الجزء المربع أسفل قاعدة أو كرسي العمود/وطيدة سفلية للمبنى/وزرة |
| Plot of ground | قطعة أرض |
| Plum (colouz) | بلون البرقوق / أزرق محمر |
| Plumb | ميزان البناء |
| Plumb | الرصة/ الميزان الخاص باستقامة البناء البناء/خييط الشاغول مع ثقل. |
| Pointed | تكحيل بمونة (ملاط) في فواصل الحامات |

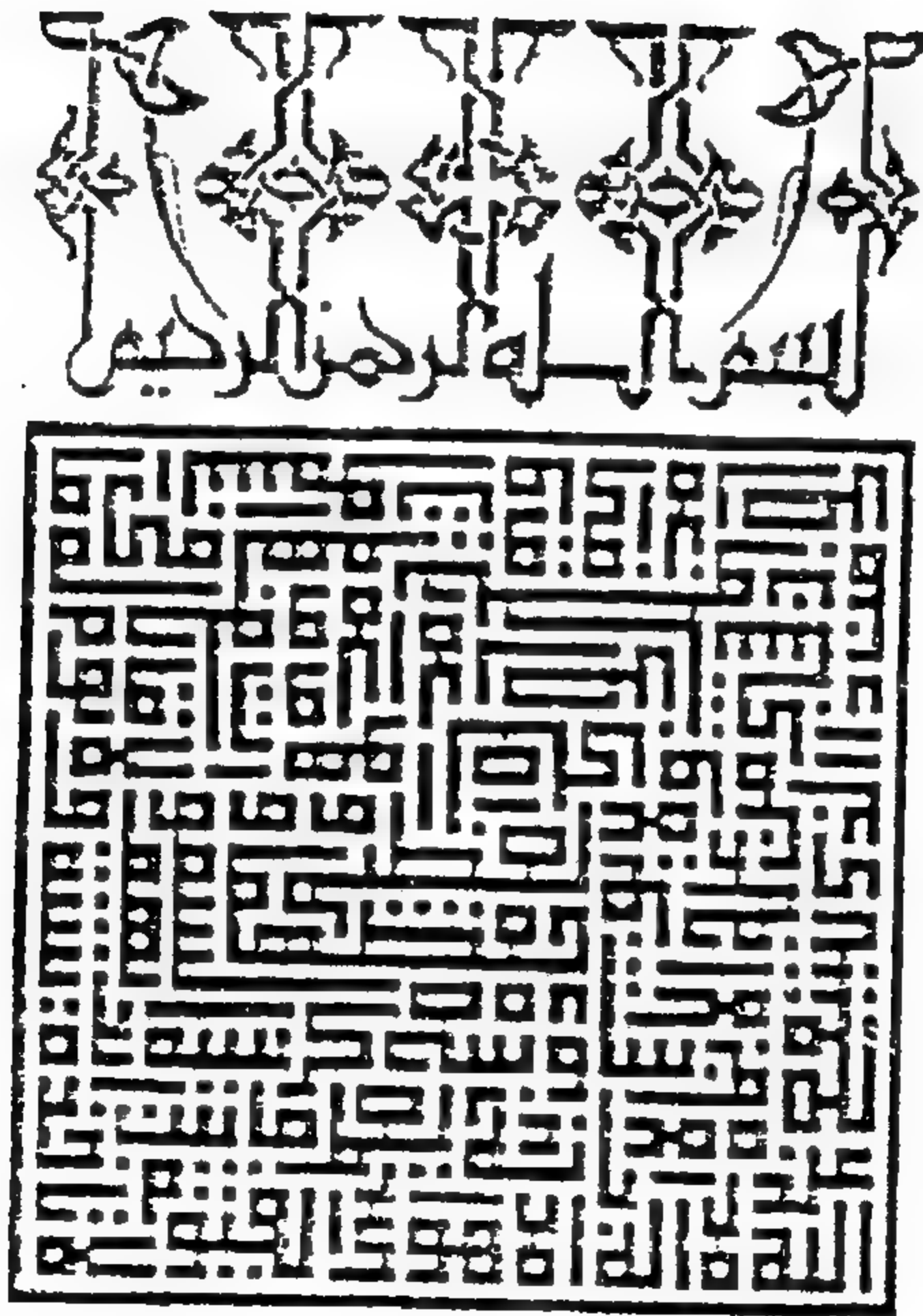
| | |
|---------------------------|---|
| | المبنى مع بروز حوالي نصف سننيمتر |
| Pointed arch | عقد بنائى مدبب القمة |
| Pole (= post , mast) | قائم/عمود/شاخص/سارية |
| Polished stone | حجر مصقول |
| Polychrome | متعدد الألوان |
| Polygon (or star pattern) | طبق نجمى (حلية زخرفية) |
| Populau | كل الناس عامة / العوام |
| Porcelain | خرف / خزفا صيني |
| Porch | مدخل مسقوف إلى مبنى (تبعاً للمعنى المستخدم فى هذه الترجمة فرندة مسقوفة على جانب أو جانبي المبنى وبها مدخل/ظلة أو واجهة مسقوفة |
| Portal | بوابة/مدخل/باب/فتحة ممر دخول مسقوف |
| Portal vault | مدخل مبنى مقبى السقف/ممر للدخول مقبى السقف |
| Portico | ممشى مدخل مسقوف/مشاية مغطاة/رواق معمد. والاصطلاح فى هذه الترجمة يعنى:سقف متدعم بأعمدة |
| Postern gate | الباب أو البوابة الخلفية/بوابة خاصة (للحريم أو كبار الزوار) |
| Pot – pelly | بطن الوعاء |
| Pottery | فخار |
| Prayer niche | محراب(بالنطق الحرفى للعربية تكتب أيضا قبة qibla فى الإنجليزية) |

| | |
|-------------------------|---|
| Precinct | جهة/ناحية/جوار/أقليم/حد |
| Precinot | حرم المبنى / حرم منطقة خاصة |
| Prefabricated | سابق الصنع |
| Prehistoric art | فن ما قبل التاريخ |
| Prima – facia | الانطباع الأول/الوهلة الأولى / لأول وهلة |
| Private apartment | مقصورة أو جناح أو شقة في بيت منعزلة أو مخصصة لاستخدامات معينة أو الاستقبالات أو المناسبات |
| Profile | شكل قطاع جانبي / منظر جانبي |
| Progenitors | أجداد / أسلاف |
| Projection (= seu up) | نتوء/بروز/ بروز سطح |
| Prolongation | تطويل / إستطالة |
| Pronaos | القسم الأمامي من المعبد الروماني القديم |
| Prop | ارتكاز / دعامة / سنادة |
| Prop | مرتكز/و prop up يدعم |
| Prophet | نبي |
| Prophyr | رخام سماقي |
| Protocol | قواعد السلوك الرسمية/لائحة أو صورة أولية تمهيد للاتفاق النهائي / بيان أولي |
| Pulpit | منبر |
| Pumice stone (= pancit) | حجر خفاف (له استعمالات عديدة في الصقل وفي التنظيف) |
| Pumice stone (= pancit) | قوالب من الحجر الخفاف |
| Pyramid | هرم / و Great Pyramid الهرم الأكبر (هرم خوفو) |

Q

| | |
|-----------------------------------|---|
| Qashani (= faience) | القاشاني أو القيشاني: والكلمة مترجمة حرفياً للنطق العربي لها |
| Qasr (= palace) | قصر: الكلمة مترجمة حرفياً للنطق العربي لها |
| Qaytun | قيطون: مبنى على شكل قاعة (أو بهو) يتوسطها نافورة (الكلمة معربة ومترجمة حرفياً من العربية وربما تكون مشتقة من يقطن بمعنى يسكن) |
| Qibla or kibla | القبلة (نحو مكة الجهة التي يتوجه إليها المصلون في صلاتهم/وهي في اتجاه جنوب شرق مصر) والكلمة مترجمة حرفياً عن العربية |
| Quadrangular kufic | خط كوفي مربع |
| Quadrilob (or quadrilobet) | رباعي الفصوص (لقوس أو غيره) |
| Quarry | مقلع (محجر) للرخام أو الحجارة |
| Quarter | مسكن الجنود/تكنى عسكرية/سكن/مأوى /ربع |
| Quarter round | حلية زخرفية (ربع دائرية) |
| Quaternary period | فترة العصر الجيولوجي الرابع وهو الحالي |
| Quatrefoil | حلية رباعية/زخرفة رباعية الأوراق |
| Quay | رصيف ميناء للتفريغ والشحن |
| Qubbat or qubba (= dome) | القبة: والكلمة معربة من النطق العربي |

| | |
|--------------------|------------------------------------|
| Queen post | حرفياً |
| Quilt | قائم الجمالون |
| | تقسيمات محشوة في أعمال |
| Quinate | التجيد/لحاف/تجيد |
| Quoin | ذو خمسة أوراق/خماسي |
| Quoin header brick | الناحية/ركن الحائط الخارجي/الزاوية |
| | ترويسة (أول آية) طوبة توضع في |
| Quote | رأس ناصية الصف |
| | إقتبس/استشهد/استند إلى |



Quadrangular kufic

R

| | |
|----------------|---|
| Rabi' al-Akhir | شهر ربيع الآخر (الشهر الرابع من العام الهجري) |
| Rabi' al-Awal | شهر ربيع الأول (الشهر الثالث من العام الهجري) |
| Racemiform | زخرف عنقودي الشكل |
| Racking course | طبقة رصف طريق بالحصباء الصغيرة |
| Rafter | عارضة/رافدة/عرق خشب |
| Rag work | بناء بحجارة غشيمة (أي خشنه السطح بدون تشريب كامل) |
| Rail | درابزين السلم/حاجز أمامي |
| Rajab | شهر رجب (الشهر السابع من العام الهجري) |
| Raking outline | خط تحديد ميل السقف و raking roof أى سقف مميل |
| Ramadan | شهر رمضان (الشهر التاسع من العام الهجري) |
| Ramp | حنية/منحدر/ممر مائل |
| Rampant arch | عقد أو قوس منحدر: يرتكز على عامودين (أو دعامتين) أحدهما أقصر من الآخر |
| Rampart | سور عريض حول قطعة أرض أو مدينة/استحكام/متراس/سور تحصين |
| Rampart | يضاف له/استحكام/متراس/سور تحصين |
| Ravelin | سور أو متراس على شكل هلال أو زاوي/سقاطه حجرية |
| Raw materials | المواد الأولية (للبناء مثلا) / الخامات |

| | |
|--------------------------------|--|
| Recess | دخلة أو حنية: منطقة مرتدة عن مستوى سطح الجدار/فتحات التعشيق بالحائط/طاقة/فجوة |
| Rear spar | دعم خلفي بعمود ضخمة (مثال ذلك في صاري السفينة) |
| Rebel | متمرد/ثائر |
| Rebuilding | ترميم |
| Reception hall (= qa'a) | قاعة الاستقبال (قاعة بالنطق العربي) |
| Recluse | معتزل/معتسك/متوحد (على انفراد) |
| Reconstitution | إعادة بناء أو إنشاء |
| Red sand stone | حجر رملي محمر (حث) |
| Reel | حلية التفاعلية أو دورانية/بكرة |
| Refuge | مهرب/منفي/ملاذ |
| Refulgent | متألق/لامع |
| Regent | نائب الملك أو السلطان / ولى العهد |
| Regiment | كتيبة (نحو ١٠٠٠ مجند) فيلق / فرقة عسكرية |
| Rein | لجام/عنان |
| Relics | مقدسات/عبق/متوارثات/أثار/بقايا/ذخائر (من نخر) |
| Relief | منحوت/بروز/نتوء/نقش بارز |
| Relief on stucco | كتابة أو نقش على الجص |
| Relieving arch | عقد بنائى حامل/عقد بنائى عاتق/عقد بنائى مخفف |
| Religious architecture | العمارة الدينية (الإنشاءات المرتبطة بالنواحي الدينية أو المنبثقة عنها) |
| Reminiscence | تذكارات/تذكري/ذكر |

| | |
|--------------------------|---|
| Remnant | متبقى/بقية/فضلة من قطعة |
| Remnant | المتبقى/الباقى من شئ/فضلة قطعة |
| Remodelling | أعادة الصياغة. أو التشكيل أو السبك أو الصب |
| Render into | ترجمة أو نقل إلى لغة أخرى |
| Renegade | هارب من موطنه/مرتد عن الدين/مارق |
| Repousse | زخرفة الصفائح المعدنية بأسلوب الطرق |
| Repousse | زخرفة الصفائح المعدنية بالطرق |
| Residential architecture | العمارة أو هندسة العمارة السكنية (الخاصة بالسكني) |
| Resort | منتجع/مكان التجاء أو مأوى |
| Resort | منتجع / ملجأ للراحة / مأوى / إلتجاء |
| Respond pilasters | دعامات جدارية نصفية سائدة أو مدعمة |
| Restitution | إعادة تخطيط أو رسم بناء متهدم |
| Restoring | ترميم (الآثار) |
| Resurrection | ظهور بعد إختفاء/بعث/نشور the day of resurrection يوم القيامة (يوم النشور) |
| Retaining wall | حائط مسند أو ساند |
| Retention dam | سد احتجاز |
| Reverse | مقلوب/عكس الوضع |
| Revetment | تكسية الجدران |
| Rhomb, rhombus | شكل متساوي الأضلاع / شكل المعين/ و rhomboid شبيه بشكل المعين |
| Rib | ضلع بارز فى سقف أو قبو لغرض إنشائى أو زخرفة |
| Ribbed (columns or dome) | مضلع:عمود أو قبة أو غيرها له عدة أضلاع أى |

تشكيلات جانبية طويلة مع استقامة العمود أو
انحناء القبة مستديرة المحيط الخارجي/ المقطع
البارز

| | |
|----------------------------|---|
| Ridge | قمة الجبالون |
| Rift | فرجة/شق |
| Ring vault | قبو مستدير أو دائري |
| Ritual | شعائر/ما يتصل بالشعائر/فرضي |
| Riwaq | رواق: والكلمة مترجمة حرفياً من اللغة العربية |
| Rock – fill dam | سد ترابي بداخله صخور |
| Rock habitation | مسكن(أو مأوى)محفور في الصخر |
| Rock work | عمل زخرفة حصوية |
| Roofing beam | كمرة أو عارضة أو عرق حامل للسقف(عند من حائط إلى حائط)ويطلق عليها أيضاً اسم جائزة(من الاجتياز)أو مريئة |
| Roofslab | بلاطة تغطية للسقف |
| Rose window | نافذة نجمية الشكل أو على شكل زهرة |
| Rose window | نافذة نجمية أو على شكل زهرة |
| Rossete | حلية زخرفية وريدية التشكيل/وردي/شكل زخرفي نجمي/ وريدة |
| Rotunda | طارمة: بناء دائري مقبب/مبنى دائري/حجرة ذات قبة |
| Rough coat | تمليط خشن (تمهيدي) |
| Round – window | نافذة مدورة/نافذة مستديرة |
| Round horse – shoe arch | عقد بنائي له شكل حدوة حصان ذو إستدارة |
| Roundel | تشكيل حلقي زخرفي/نفيرة (لوحة نافرة دائرية) |

| | |
|--------------|--|
| Rubbish | نفايات/خراب/ردم/زبالة |
| Rubble | حجارة غشيمة / دبش |
| Rubble stone | حجر غير منحوت/حجر غشيم / دبش |
| Rural | ريفي/ماله صله بالريف |
| Rustic work | طرارز ريفي أو فلاحى و rusticated masonry العمارة أو المباني الريفية أو السكن الريفي |

S

| | |
|------------------------------|---|
| Sabil | السييل: لوح ججري أو رخام أسفل شباك الماء إلى حوض لشرب الناس وغيرها والكلمة مترجمة بحرفية النطق العربي |
| Saddle tile | طوبة سرحية نسبة لسرج الحصان /طوبة راكبة (محملة على طوبتين بينهما مسافة) |
| Safar | شهر صفر (الشهر الثاني من العام الهجري) الكلمة مترجمة من العربية |
| Saffron (colour) | زعفراني اللون/أصفر برتقالي |
| Sahn | صحن الدار أو الجامع (والكلمة مترجمة حرفياً عن النطق العربي) |
| Sailing course | صف طوب أو حجر (مدماك) بارز |
| Salient | ناتئ/بارز/ملفت للنظر |
| Salmon pink (colour) | قرنفلي اللون ضارب للصفرة |
| Salver | طبق للتقديم (الفواكه وغيرها)/صينية |
| Sanctity | طهارة/تقوي/قداسة |
| Sanctuary | محراب في المعبد/ماوي/ملجأ/ما حول المذبح في كنيسة / خلوة للتعبد |
| Sand dunes | كتبان رملية/أما ما تجرقة المياه/أو تدفعه الرياح من الرمل وغيره يسمى drift |
| Sandal | صندل/ حذاء مكشوف/ نعل ذو سيور |
| Sandal (wood or tree) | خشب الصندل أو شجرة الصندل |
| Sanitation | مراعاة الأصول والقواعد الصحية العامة في الإنشاءات وغيرها |

| | |
|-------------------------------------|---|
| Saqiya (= water wheel) | ساقية: لسحب الماء من البئر أو المجري المائي والكلمة مترجمة حرفياً عن العربية |
| Saracenic | خاص بالعرب/ينسب للعرب/عربي |
| Saray (= palace) | سراي: الكلمة مترجمة حرفياً عن النطق العربي/قصر |
| Sarcophagus (= stone coffin) | تابوت/ناووس من الحجر |
| Sardonex | عقيق مجزع: حجر كريم بخطوط حمراء وبرتقالية متوازية |
| Sash | إطار/نطاق/إطار الزجاج في نافذة أو باب |
| Sash | زنار (حزام قماش عريض)/حمالة (مثل حمالة السيف)/طوق أو برواز لزجاج النافذة |
| Scaffold or schaffold | سقالة للمباني/تعريشة من خشب/منصة |
| Scale | مقياس الرسم |
| Scale-work(= imbrication) | تراكب |
| Scantling | قدة أو قطعة خشب/مقايضة لطول الأخشاب أو عرض الحجارة في المبني |
| Scarf | شطب أو شطف طرفي لقطعتي الخشب لتوصليهما بالتراكب/وشاح/رباط رقبة |
| Scarlet (colour) | قرمزي اللون |
| Schematic | تخطيط مساحي/تخطيطي/منهاجي/أسلوب أو طريقة منظمة |
| Scheme | مشروع/منهاج/نظام/أسلوب/طريقة |
| Scraps | شذرات أو مقتطفات في كتابة/قطع معدن/بقايا من أشياء |

| | |
|--|---|
| Scratch coat | طرطشة: أول وجه بياض مكون من أسمنت أو جير ورمل قبل استعمال بياض الوجه الثاني (البطانة) |
| Scratched (decoration) | زخرفة بالخدش أو الحك |
| Screen in vestibule | ستارة أو حاجبة في مدخل مسقوف |
| Screen wall | جدار حاجب |
| Screen wall | حائط حاجب/حائط ساتر |
| Scroll work | زخارف حلزونية |
| Sculpture | نحت/حفر أو نقش/فن الحفر أو النقش |
| Segmental arch | قوس أو عقد على شكل قطاع من دائرة |
| Segmentation | تفلق/تجزؤ/يتكسر لشظايا |
| Selenite (= moon stone) | سيلينيت (حجر القمر): ذو لمعان لؤلؤي /نوع جبس بللوري شفاف |
| Semi – column | عمود نصفي |
| Semi circular arch | عقد نصف دائري |
| Semi globular | شبه كروي |
| Semi lunar | مقارب نصف قمري/هلالى الشكل |
| Semi porcelain | طراز من الأوعية الخزفية مقلد/تقليد للخزف الصيني |
| Senary or sextuple | سداسي/مسدس الشكل/ذي ستة أوجه |
| Sepaloid or sepal shaped (decoration) | زخرفة كأسية (مثل كأس الزهرة) |
| Septic tank | خزان ماء المجاري |
| Septic tank | خزان ماء المجاري |
| Sepulchre | مكان الدفن/مقبرة/ضريح |
| Serefe | سرف أو شرفه: البلكونة التي يقف بها |

| | |
|--------------------------|---|
| | المؤذن في المؤذنة (منارة الجامع) ليقيم الأذان (والكلمة في الأصل تركية ومترجمة عن العربية حرفياً) |
| Series of natches | مجموعة من الأخاديد |
| Series of notches | سلسلة أو مجموعة أخاديد أو حوز أو نقر (في الخشب مثلاً) |
| Serrated | مشرشر/مسنن |
| Servitude | العمل سخرة/أشغال شاقة/عبودية |
| Sha'ban | شهر شعبان: الشهر الثامن من العام الهجري |
| Shaban | شهر شعبان (الشهر الثامن من العام الهجري) الكلمة مترجمة حرفياً من العربية |
| Shabby | رث/حقير |
| Shadhirwan (= shadirvan) | نافورة في صحن جامع أو بهو (كلمة تركية معربة)/الرخامة التي ينساب عليها الماء بمسطح رقيق من النافورة أو مصدر مياه السبيل |
| Shaft | بدن العمود/جذع/عمود البئر |
| Shale | طفلة |
| Shawwal | شهر شوال: الشهر العاشر من السنة الهجرية ويبدأ بعيد الفطر |
| Sheath | غمد/جراب(غمد) السيف/غمد ورقة النبات و sheathed in gold مكسو بالذهب |

| | |
|----------------------------|--|
| Shed | سقيفة |
| Shed roof | سقف مائل أو منحدر ممتد من جدار أعلى إلى جدار أقل ارتفاعاً للتظليل |
| Sheers | تصليبة خشبية/مقص |
| Sheet pile | ركيزة دعم أو دعامة مستعرضة |
| Sheikh | للشيخ: كلمة مترجمة حرفياً من العربية وتعني الرجل الوقور/ العالم/ الأستاذ/ كبير أو شيخ الحرفة |
| Shell | هيكل البناء/إنشاء مفرغ (غير مبني الحوائط) |
| Shell (decoration) | زخرفة قشر السمك (الفلوس) وshell فقط تشير إلى صدف/مخاراة/قوقعة و shell ware نوع من الفخار الصيني يعرف بالخزف الصدفى |
| Sherd (or shard) | شقة/كسرة من فخار |
| Shi'ites (partisan) | الشيعة أو المتشيعين: الكلمة مترجمة حرفياً عن النطق العربي |
| Shide | لوح خشبي صغير تكسي به السقوف |
| Shingle | قطع من ألواح خشب صغيرة تستعمل في تغطية السقف أو حوافه/حصي (مثل المتواجد على ساحل البحر)/زراط صغير تدعيم / دعائم |
| Shoring | مقصورة |
| Shrine | تقلص أو انقباض/انكماش(الطين أو خلافة) |
| Shrinkage | |

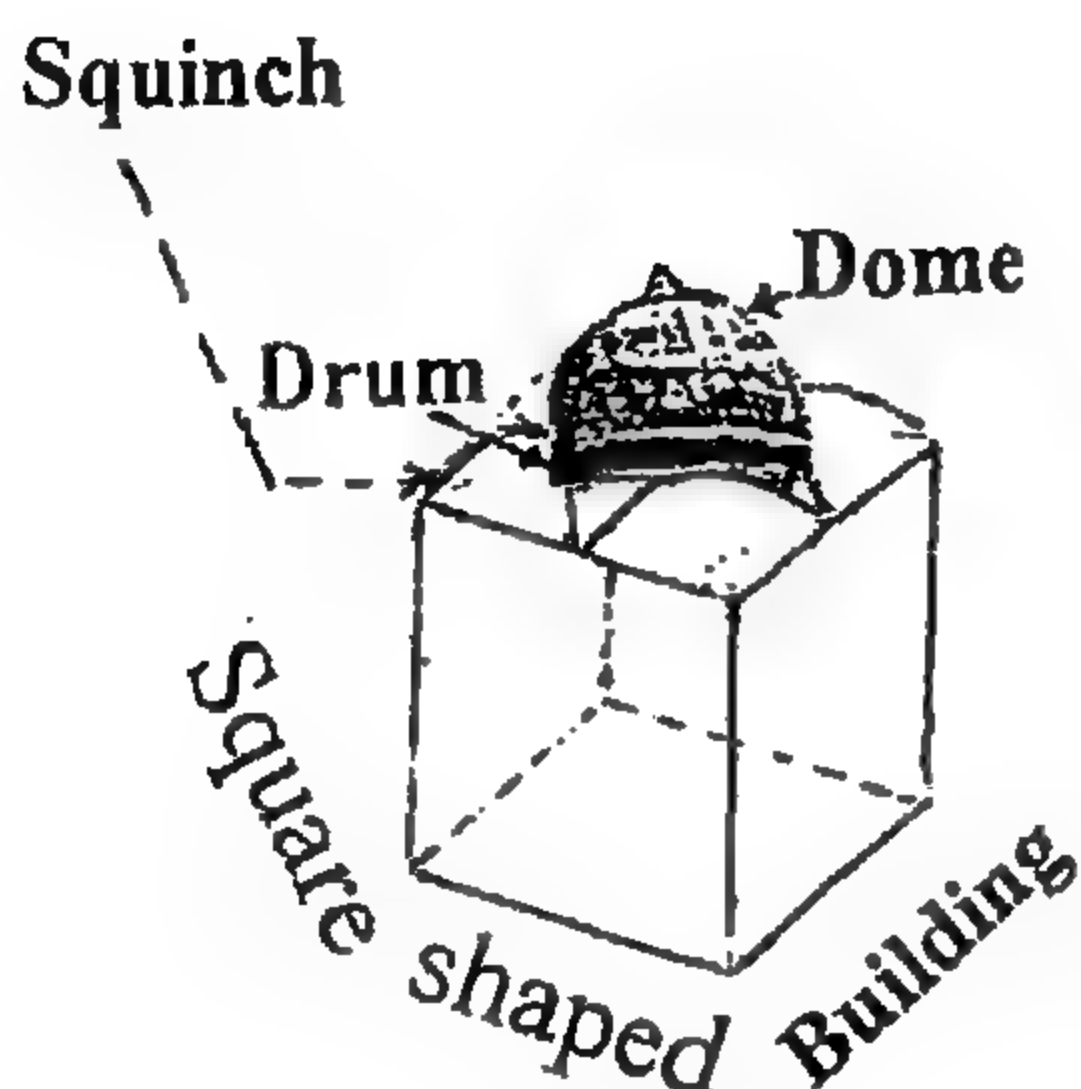
| | |
|----------------------|--|
| Shrinkage | انكماش في البطن/تقلص/انقباض |
| Shuffs = chuffs | طوب متشق (عيب في مواصفاته) |
| Shutter | مصراع/ضلفة(باب أو شباك) |
| Shutter | ضلفة أو درفة/مصراع شباك |
| Sidder (wood) | خشب النبق(وشجرة النبق اسمها العلمي (zizyphus mucronata) |
| Siding | ألواح خشبية للجدران/تغليف الجدران بألواح خشبية |
| Siege | حصار/محاصرة |
| Sight rule = alidade | مسطرة الإسطرلاب (الإسطرلاب اختراع عربي للقياسات الفلكية)/البيد |
| Sill | القاعدة أو العتبة السفلية للباب أو النافذة |
| Silo | صومعة لتخزين الحبوب/مطمورة أو مكمورة لتخزين ومعاملة العلف الأخضر للمواشي |
| Silt | طمي النهر/غرين |
| Simultaneously | في وقت واحد/في ذات الوقت |
| Site map | خريطة الموقع |
| Skeleton | هيكل البناء |
| Skeptic | مشكك في صحة الدين/مرتاب/ضعيف الآيمان |
| Sketch | وضع المبادئ الأولية/مسودة/رسم أولي عام/رسم تصويري |
| Skew arch | عقد مائل/عقد أو قوس معوج أو ملتوي أو منحرف الطرفين |

| | |
|--|---|
| Skid | انزلاق |
| Skid tank | خزان أو صهريج ماء نقالي |
| Skiff | قارب صغير خفيف/زورق |
| Skillet | طاجن/مقلاة |
| Skimp | يقلل الإنفاق |
| Skin | جلد/قربة/قشرة/زق |
| Skyscraper | بناء عالي جداً/ناطحة سحاب |
| Slab | بلاطة |
| Slab | بلاطة حجر أو أسمنت |
| Slad | شاهد قبر |
| Slag | خبث المعادن |
| Slaked lime | جير مطفي |
| Slate | شرائح صخر |
| Slate | اردواز/بلاطة اردواز |
| Sledge | زحافة |
| Slender | رفيع/رقيق/رقيق |
| Slickensides | أسطح ملساء (للبناء أو غيره) |
| Sliding or slippage | انزلاق |
| Slit | قطع أو شق طولي في جدار (يستخدم للمراقبة أو إطلاق النار أو الأسهم) |
| Sloped footing | قاعدة ذات ميل |
| Slot | فتحة/شق/تقب مستطيل |
| Smooth masonry = smooth surface in the building | مكلمة في المبني ملساء أي ليس بها مقرنصات أو نتوءات بارزة عن مستوي تشكيلها/سطح حائط مستوي أملس |

| | |
|----------------------|---|
| Snail or screw shape | شكل حلزوني أو قلاووظي |
| Sober (decoration) | أسلوب عدم المغالاة في الزخرفة/اعتدال أو تبسيط الزخرفة |
| Socket | تجويف/نقرة لوضع عمود أو قائم |
| Socle | وزرة: كسوة من رخام مزينة بالزخارف النباتية تغطي أسفل الجدار أو العمود/جزء ناتئ عند أسفل (قدم) الجدار أو تحت قاعدة العمود |
| Sofa | أريكة/مقعد |
| Sofa | أريكة/دكة/كنبة/مقعد طويل للاضطجاع |
| Soffit | باطن القوس/بطنية أو باطن العقد البنائي/بطنية سقف مبنى |
| Soft wood | خشب ناعم طري (ليس شديد الصلابة) |
| Softness | نعومة/أملس |
| Soil profile | شكل طبقة التربة/قطاع التربة |
| Solar system | النظام الشمسي |
| Solidification | تصلب |
| Sondage | فحص العمق/مثير/كشف الأغوار (نقلا عن اللغة الفرنسية) |
| Soot | سناج/هباب/سخام |
| Sothis | نجم الشعري (أصل التسمية إغريقي) |
| Spaciousness | حيز مكاني/حياسة |
| Span | وتر العقد البنائي/امتداد بين نهايتين/ اتساع طولى/شبر أو يقيس بالشبر |
| Spandrel | المساحة المثلثة المحصورة بين نقطة بداية |

| | |
|---------------------|--|
| | تقوس العقد الخارجية وقائم المستطيل |
| | المكتنف للعقد عند كل من جانبي |
| | العقد/تعرف في بعض المراجع باسم |
| | كوشة العقد |
| Spectacle | مشهد/منظر |
| Spectacular element | العنصر البارز |
| Spectacular element | العنصر البارز أو الملفت للنظر |
| Spherical | كروي |
| Spillway | قناة تصريف الفائض من المياه من السد |
| Spindle whorl | تشكيل خيوط الغزل بمغزل/لفة |
| | مغزلية/لفات حلزونية كما في الصدفة |
| Spiral platings | متعرجات التشكيل، و spiral design |
| | تصميم لولبي الشكل |
| Splayed | السطح مميل أو منحدر |
| Split | ينشق أو ينشطر |
| Split | انفلاق |
| Spoke (= step) | درجة سام/عارضة |
| Spotlight | المنور: (الحيز المفتوح في المبنى لتوفير الضوء)/مسقط النور في المبنى/موضع تركيز بقعة النور/بؤرة الإضاءة |
| Spout | صنبور/خرطوم/نافورة صغيرة/تدفق |
| Spray | عسلوج: فرع نباتي صغير يستخدم (في الرسوم وأعمال الزخرفة) |
| Spring | عين مياه |
| Springer | مأخذ العقد/نقطة منطلق العقد أو القوس |

| | |
|--------------|---|
| Spur | امتداد في ظهر أو خلفية جبل/مهماز في ركاب الحصان |
| Square piers | قوائم أو دعائم مربعة |
| Squat | بروزات ذات امتدادات غير متماثلة/جالس القرفصاء |
| Squinch | ركن مخنصر / حنية ركنية: على هيئة نصف مخروط أو قوس يشيد للمرور المتدرج من الشكل المربع إلى الشكل المضلع لبناء القبة فوقه (أي في منطقة الانتقال بين المربع والدائرة أسفل القبة) / وقد تبنى الحنية الركنية أو القوس في زاوية الغرفة لتدعيم ما يحمل فوقه لزيادة المتانة/ ويعرف اصطلاحاً أيضاً باسم عقد الزاوية (ويكون في زاوية قاعدة القبة) |
| Stable | إسطبل/مربط للخيول أو المواشي |
| Stadia (rod) | قائمة مدرجة (يقرأ عليها قياس ارتفاع وانخفاض المناسيب عند نقطة معينة في أعمال المساحة) |
| Stadium | ملعب في محيطه الدائري مدرجات أو مسرح مدرج |
| Staff | عصا/عكاز |
| Stage | مسرح أو ملعب/ صقالة / مرتفع/ دكة |
| Stage coach | محطة معتمدة لركوب العربات للسفر |
| Stair | درجة/ والسلم أو الدرج يعبر عنه Stairs |
| Staircase | درج/ سلم/ وسيلة ارتقاء لأعلى |



Stake

عصا علامة/شاخص (يستعمل في أعمال
المساحة)

Stalactite pendentives

مثلثات ركنية مقرنصة

Stalactite portal

مدخل مقرنص

Stalactite vault

عقد مقرنص

Stalactites

المقرنصات: وتكتب بالإنجليزية بالنطق

العربي الحرفي أيضاً muqarnas

/هوابط(تشكيلات معمارية

زخرفية)/حليقات عليا، والاصطلاح

المستعمل هنا المقرنصات وهي حليات

معمارية من تقسيمات حجرية أو خشبية

أو الجص وغيرها على شكل: عقود

صغيرة جداً أو ما يقاربها بشكل زخرفي

، يبرز جزؤها العلوي عن السفلي ويكون

كل صف منها مكون من وحدات متصلة

بجانب بعضها أو تكون على شكل

تجويفات عيون أقراص شمع بيوت

النحل، ويعرف الصف اصطلاحاً بالحطة

أو الكسرة أو النهضة وقد تكون من عدة

حطّات(صفوف)متدرجة الحجم ، ويتم

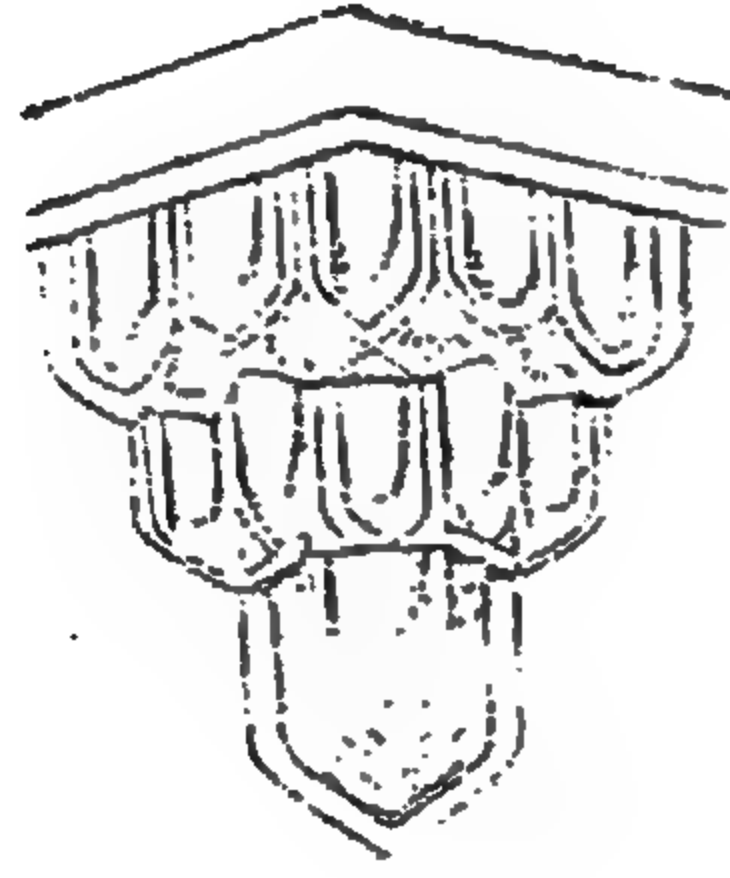
استخدامها أعلى الحوائط أو الحنيات أو

البوابات وشاع استعمال المقرنصات في

أواخر القرن الحادي عشر الميلادي،

ونذكر أنها منقولة عن العمارة الفارسية

المتواجدة من القرن التاسع غير أن الفنان



| | |
|-----------------------------|---|
| | المسلم أبدع في نوعيات تشكيلات المقرنصات |
| Stamp | سك أو ضرب النقود/أو عمل الطوابع البريدية/طبع |
| Stanchion or stauncheon | قضيب أو عمود قائم للتدعيم/دعامة قائمة |
| Stand | حالم/مسنه |
| Standing | قائم/حجر نصب قديم/وضع قائم |
| Staple | سوق الغلال أو المواد الرئيسية/مزلاج/تدريج حسب النوعية |
| Star pattern | طبق نجمي (النموذج في أعمال الزخرفة) |
| Starch gum | صمغ نشوي (استعمل للصق في أغلفة المخطوطات) |
| Statuary | نحت أو صنع التماثيل/صانع التماثيل و statue تماثل |
| Stays | سدابات/دعامات عرضية/مشدات |
| Steelyard (= roman balance) | ميزان قباني (ميزان محمول عبارة عن ذراع حديد مدرج بوحدات الوزن وبسلاسل لحمل المطلوب وزنه وتنزلق على العمود رمانة (ثقل) يحدد الوزن |
| Stein | كوب فخار |
| Steining | تبطين البئر بالطوب أو الملاط |
| Stela | عمود حجر/مسلة صغيرة |
| Stepped footing | قاعدة مدرجة |
| Stiffening girder | رافدة (خشبية) للتقوية |
| Stilted | مبهرج/مثير للعجب/مفرط في التصنيع/ |

متكاف/ملفت للنظر

Stirrups

كانات

Stone

حجر/ حجر للبناء/فص/جوهرة

Stone – yard

ورشة حجارة/ورشة أعمال المباني

Stone block paving

رصف بالبلاط الحجري

Stone corbel

كابول من الحجر مثبت في الحائط لحمل

ما فوقه/كبش حجري

Stone masonry



الحوائط المبنية بالحجارة ومن نوعياتها

المستعمل في المباني الأثرية:

دبش غشيم بدون مداميك بدون صفوف

، uncoursed or random rubble

دبش بمداميك (في صفوف) coursed

، rubble

بناء بحجارة سويت بأشكال ومقاييس معينة

، uncoursed dressed (بدون صفوف)

والبناء حجر دستور (حجر نحت) حجر

صلب بمقاييس معينة ashlar، ومنه حجر

دستور مداميك coursed ashlar،

وحجارة دستور بدون مداميك

، uncoursed or random ashlar، أما

الحوائط المرصوفة بالسطح الخارجي

بأحجار الزلط فتعرف باسم cobble

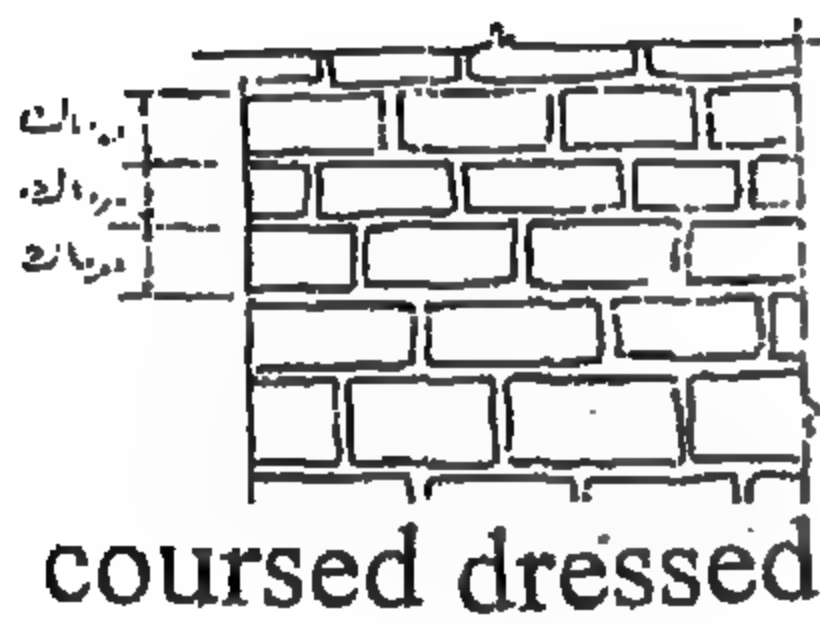
stone

Stone screens

حاجبات حجرية أو سواتر حجرية

Stone-cutting

نحت الأحجار/نقطة الأحجار



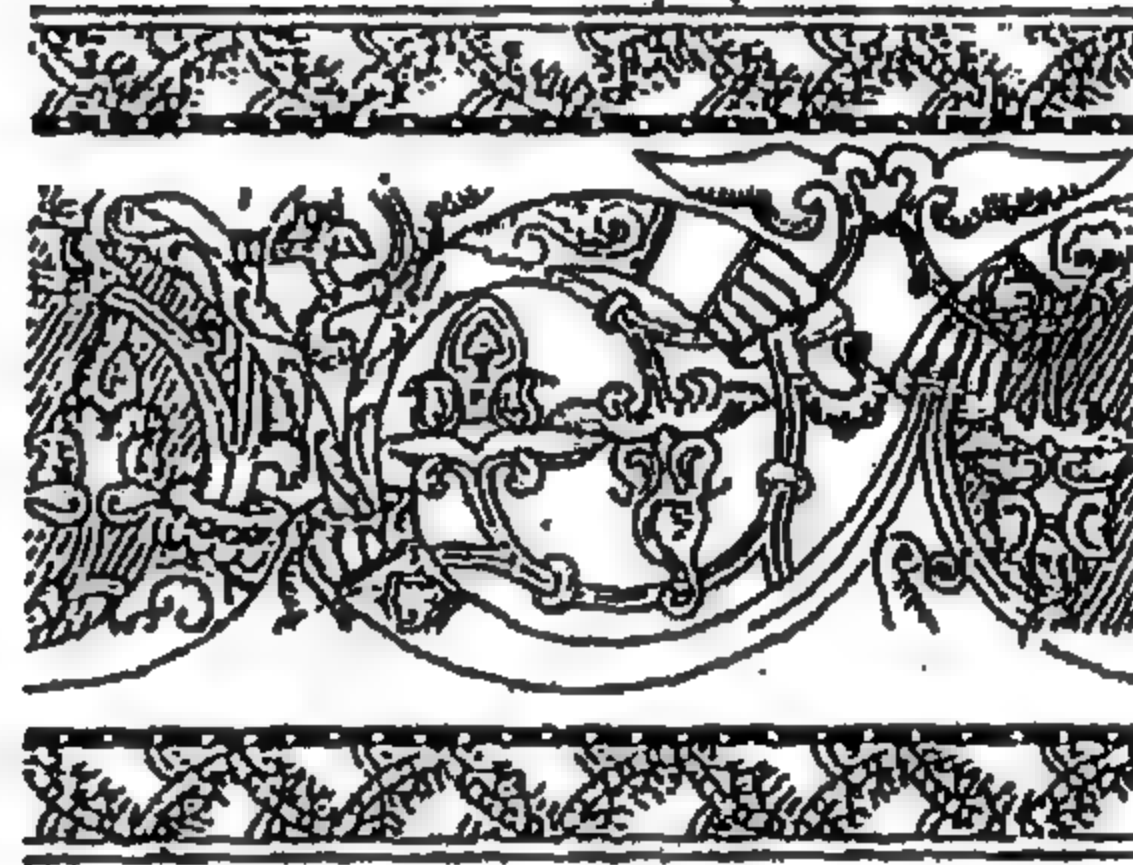
coursed dressed

| | |
|-----------------------------|---|
| Storage purposes | أغراض التخزين |
| Store – room | مخزن/مستودع لوحات في متحف |
| Storey, story | طبقة أو دور في منزل |
| Storeyed = storied | عرض موضوع ذو صور تاريخية/ذو طبقات مثل البيت |
| Strap beam footing | قاعدة ذات كابولي |
| Strap hinge | مفصلة بجناح واحد |
| Strapwork (decoration) | زخرفة متشابكة الأشرطة |
| Stratum | طبقة |
| Street pattern | تخطيط الشوارع/نموذج نظام الشارع |
| Street toponymy | دراسة الأماكن والمواقع في منطقة معينة أو نظام البنايات في الشارع |
| Strengthening piece | دعامة (أيما كان نوع وسيلة التدعيم) |
| Stretcher | قالب الطوب الموازي طوله لاستقامة الحائط في البناء (ويعرف باصطلاح الصناع باسم شناوى) |
| Striated | مخطط/مقلم/بروز خطي |
| String course | شريط في المبني زخرفي بارز |
| String of bead (decoration) | زخرفة سلسلة أو خيط بحبات اللؤلؤ |
| Striped | مخطط/مقلم |
| Stripped masonry | مبني بلا محارة/ مبني مقشر (المحارة أو الدهانات) أما striped wall فتعني حائط ذو خطوط |
| Stroke | الرسم بالخطوط |
| Structural design | التصميم الإنشائي للمبني |

| | |
|----------------------------|--|
| Strut | قضيب السند/دعامة |
| Stucco (ornament) | زخارف جصية |
| Studded (ornament) | أبواب أو غيرها مزينة بمسامير ذات رؤوس على شكل طاسة أو بمواد على شكل أزرار أو حذبات/تزيين بعقد/ترصع برصيعات: (أو حلقات دائرية) و stud أيضا تعني عارضة أو قائمة خشبية أو قدة خشبية |
| Style | أداة نقش للتحديد/طراز (البناء أو الزخرفة) |
| Stylisation | تتميط/العمل على نمط معين/العمل بأسلوب أو طراز جديد و stylistic نموذجي يمثل طراز |
| Stylobate | قاعدة ممتدة متصلة لمجموعة من العواميد/رصيف للأعمدة |
| Subdue | يخضع/يقهر |
| Subfloor | الأرضية السفلية التي يرصف عليها الأرضية الخشبية أو البلاط. |
| Subgrade material | مادة التأسيس في المبني |
| Subsidence | هبوط/أنخساف |
| Substruction | أساس البناء |
| Subsurface sounding | جس تحت الأرض أو تحت التربة |
| Suburb | ضاحية |
| Subway | ممر أو مشي تحت الأرض/نفق |
| Suction | محب أو تفريغ/مض |

| | |
|-----------------------------|---|
| Suffa | كونسول أو صفة: متضدة ذات مسند وزخرفة أعلاها وتستخدم لوضع الأباريق والفازات الفاخرة |
| Sufi | الصوفي/المتعبد/الدرويش (كلمة مترجمة عن النطق الحرفي بالعربية) |
| Sumptuous = splendid | فخم |
| Sun – dried bricks | طوب مجفف في الشمس |
| Sunni | من أتباع السنة/السني (الكلمة مترجمة حرفياً عن النطق العربي) |
| Superficial | سطحي/غير عميق/طفيف الأثر/ظاهري |
| Superimpose | متراكب (وضع شيء متداخل فوق شيء آخر) |
| Supersede | حل محل/أبطل |
| Superstitious | المعتقد بالخرافة/مؤمن بأفكار وهمية |
| Superstructure | المبني أو الجزء من المبني الظاهر فوق سطح الأرض محمل على إنشاء تحته/الإنشاء الفوقاني |
| Superstructure | إنشاء علوي/تكوين إنشائي فوقاني |
| Support | سنادة/دعامة/تدعم أو تسند |
| Supporting beam | عرق خشبي للدعم/جائز داعم |
| Suppress | يكتب/يقمع/يخمد/يمنع/يلغي |
| Surface water drain | مصرف لمياه المطر أو لمياه السطحية |
| Swathe | لفافة/عصابة رباط/غمد |
| Swell | انتفاخ |
| Swelling column | عمود منتفخ (متضخم في منطقة وسطية) |

| | |
|-----------------|--|
| Sycamore (wood) | بالجذع) |
| Symbolic | خشب الجميز |
| Symmetrical | رمزي |
| Synagogue | متشابه |
| Syrinx | سينا جوج/كنيس/مجمع أو محفل اليهود ممر ضيق منحوت في صخر أو جبل/مزمار الراعي |
| Systyle | متقارب الأعمدة:المسافة بين أعمدته تعادل متلي قطر العمود |



Scroll design



T

Tablahana

طبلخانة (المطيلة): كلمة معربة مترجمة حرفياً عن العربية حيث التقليد المتبع بقرع الطبل في مقر أو بيت كل من أمراء القلعة في وقت معين لكل منهم فكانت تنشأ وحدة بنائية فوق الباب الرئيسي لمدخل بيت الأمير وكانت غالباً لها واجهتين شرقية وغربية وكل جانب مكون من قبتين وعقد مدعم بعمود رخام وسطي وتعتبر الطبلخانة بنائياً عن نوع من loggia (أي المنطرة المطلة على الخارج)

Tabula (or flat)

مسطح/مستوى السطح

Tabut

تابوت: نعش خشبي (كلمة ترجمة حرفياً عن العربية)

Tacheometry

مسح أبعاد المواقع (رسم الخرائط المساحية)

Tahtahush

طحطا حوش: منطقة الاستقبال (حيز انتقالي) من الفناء إلى المنزل

Taj Mahal

تاج محل (في الهند) ضريح أعجوبة معمارية يجمع بدائع الفن المعماري الإسلامي ويرجع تاريخه إلى القرن السابع عشر الميلادي

Talar

طالر: مظلة خشبية محملة على أعمدة

| | |
|-----------------------------|--|
| | (أصل الكلمة فارسي مترجمة حرفياً من النطق العربي يستدق طرفه |
| Taper | |
| Tapular | تابيولا/المستوي المسطح |
| Telamon | عمود ركيزة على شكل إنسان |
| Temenos | محيط المعبد/الموقع المسور لمكان مقدس/معبد الأقليم أو الناحية. |
| Templar knight | فارس الصليب |
| Templar knight | فارس الصليب (في الحروب الصليبية) |
| Template (= templet) | عارضة أفقية |
| Temple | معبد (أيا كانت نوعيته) |
| Temporary dam | سد مؤقت |
| Tenon | لسان خشب مشكل للتعشيق |
| Tenoned and mortised | معشقة في بعضها بنظام النقرة واللسان (في أعمال النجارة غالباً) |
| Tepid bath | القسم الأوسط فاطر الحرارة في الحمام العام (الروماني) |
| Terazzo or Terrazo | الموزايكو: طبقة تتكون من الأسمنت (أو بديله) والرمل وكسر الرخام أو الجرانيت على فرشاة خرسانية، وعندما تتصلب هذه الطبقة تنعم أسطحها مما يظهر منظر الحبيبات الصخرية وتعطي سطحها مظهراً جميلاً وتقسم أحياناً برقائق معدنية نحاس أو غيره. ملحوظة هامة: لعبم الخلط بين المسميات |

| | |
|-------------------------------|--|
| | فإنه يستعمل لفظ مدلول المصطلح وهو الفسيفساء لما سماه الأجانب بالإنجليزية mosaic وبالفرنسية mosaïque وترجمتها الحرفية بالعربية موزايك وهي هنا تقابل terrazzo. |
| Terra cotta | نوع من طين الفخار الصلب البني المحمر |
| Terrace | شراقة على علوة/سطح/طريق مسطح عند قمة منحدر |
| Terrazo | نوع من الأرضيات من طبقتين السفلى منها خرسانية والطبقة العليا كسر رخام ومسحوق رخام وأسمنت أبيض |
| Terrestrial | أرضي/صفة لما يتصل بالأرض |
| Tessellated | فسيفسائي (ذو مربعات وترايع) من قطع مضلعة صغيرة من زجاج أو رخام أو غيرها |
| Tessera = tesserae | قطعة فسيفساء من زجاج أو رخام أو غيرهما |
| Tetrastyle | رباعي الأعمدة |
| Theme | موضوع بحث/موضوع أو فكرة العمل الفني |
| Theology | علم اللاهوت/دراسة الدين والربوبية |
| Three – centred arch | عقد ثلاثي المركز |
| Three storied minarets | المناارات (المآذن) المكونة كل منها من ثلاثة طوابق |

Thrust

يطعن/طعنة/يشق طريقه بقوة/يزق

Thrust

زق/طعن/يخترق بقوة

Thuluth

الثُلُث: نوع من الخط العربي (ومنه ما يكون طول الامتداد الرأسي للحروف يساوي ثلاث مرات طول الحرف الأفقي) (الكلمة ترجمة من العربية حرفياً)

Tie – beam

دعامة رابطة/دعامة شد أو تثبيت

Tie beam

دعامة رابطة/وتر رابط/كمرة رابطة

Tier

نسق/إفريز زخرفي منحوت/حطة (صف) في المقرنصات

Tierceron

مضلعات القبة

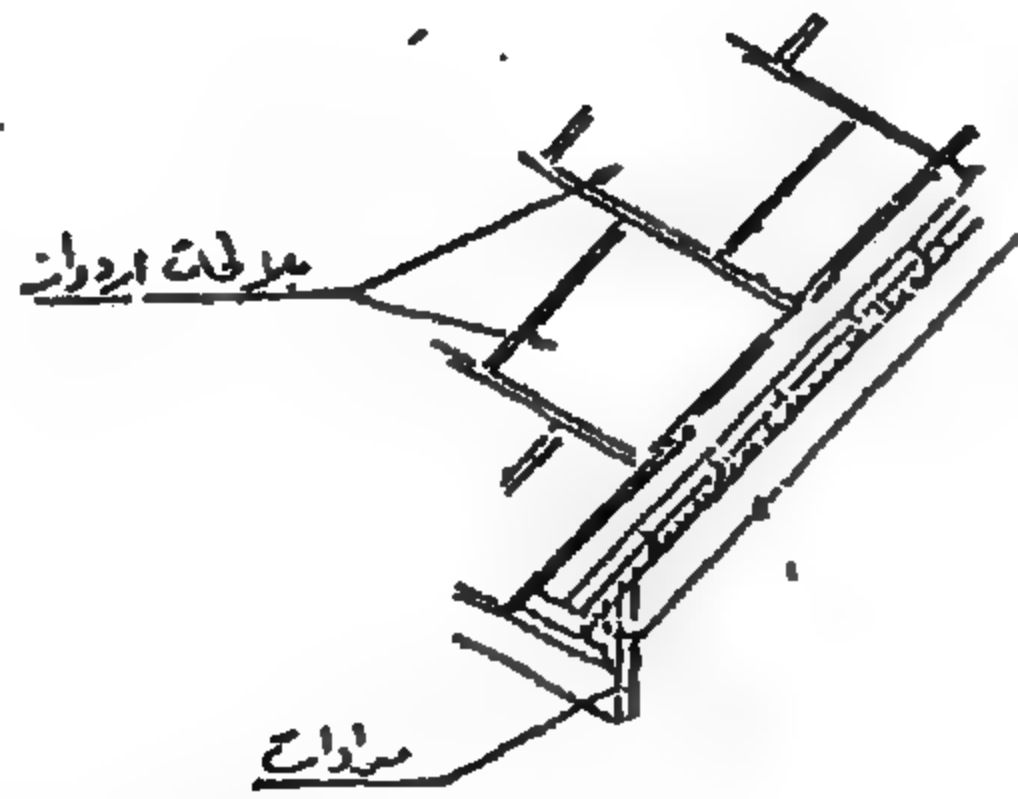
Tigris

نهر دجلة

Tikiya or tekke

تكية: كلمة تركية تعني مقر الصوفية (انظر خانكة أو خانقة khanqah) والكلمة مترجمة حرفياً عن النطق العربي، ويطلق علي رواد التكايا اسم الدراويش Dervishes or dervises

Tile



قرميد: نرع من الآجر أو الفخار الذي يعلو أو يغطي سقف الهيكل المسنم أو الجمالون

قرميد (كسوة جمالون)/قاشاني تكمية الجدران/بلاطة زخرفية

Tile (= square)

لوح مربع/بلاطة مربعة

Tile roof

سقف القرميد

Tilt

انحراف أو ميل

| | |
|-------------------------|--|
| Timber prop | دعامة خشبية/دعامة ارتكاز خشبية |
| Timber roof | جمالون خشبي/سقف مسنم |
| Timbering | تغطية ألواح خشبية/دعم جوانب حفر بالألواح خشبية |
| Timpani (= kettle drum) | انتفاخ الإبريق أو الإناء/ أي تقب في البناء سطحي أو جانبي |
| Tincture | صبغة/ خضاب/ لون |
| Tinge | مشوب/شائبة/إضافة مقدار صغير صبغة أو لون |
| Tinstone or tinspar | حجر القصدير |
| Tint | لون خفيف |
| Tirant | عمود من الخشب يمتد بين العوارض ويربط العقود ببعضها |
| Tiraz | طراز: يقصد به شريط أو سطر منسوخ بخط كبير على واجهة المبنى (قد يكون قرآني أو بيان التأسيس أو تاريخي أو إعلاني) والكلمة ترجمة حرفية للنطق العربي |
| Tod | أداة/زخرفة لبلاب |
| Toe footing | مقدمة قاعدة الأساس |
| Toledo palace | القصر في طليطلة بالأندلس |
| Tomb chapel | قبر بمقصورة |
| Tongued and mortised | اللسان والنقرة:من نظم التعشيق في وصل الخشب |
| Toothing | التسنين في العمارة يعنى:ترك أطراف |

| | |
|-------------------------|--|
| | نهايات الطوب في البناء لداعي الربط بينها وباقي المبنى |
| Top beam | عمود أو دعامة علوية خشبية |
| Topographical (history) | وصف البلاد والأماكن ورسمها/وصف التضاريس والخصائص السطحية |
| Tortuous (or flexuous) | متعرج/ملتوى |
| Torus | حلية بأعلى الجدار اصطلاح الصناعات على تسميتها خيرزانة/حلية محدبة/نتوء مستدير |
| Town walls = rempart | سور المدينة/متراس |
| Trablinum | غرفة استقبال أو متحف الدار (في البيت الروماني) |
| Tracery | زخرفة تشجيرية: قوامها خطوط مشجرة خاصة أعلى النوافذ القوطية |
| Traffic | حركة المرور |
| Transept | الجناح العرضي/قاطوع/محور التصلب في إنشائي مصلب الشكل/محور التقاطع |
| Transition zone | منطقة الانتقال بين المربع والدائرة في القباب |
| Translucate | شاف/لصف شفاف |
| Transom | نافذة في أعلى الباب/رافدة مستعرضة |
| Transom window | نافذة فوق باب أو نافذة رئيسية لها مفصلات لفتحها وقلها رأسياً وقد تكون مربعة أو مستطيلة أو مقوسة/وهي بالنسبة للباب تسمى شراعة وtransom |

| | |
|----------------------------|---|
| | قضيب أفقي عبر النافذة |
| Transparent | شفاف |
| Transverse arches | عقود بنائية متقاطعة/ عقود عابرة لممرات |
| Transverse beam | رافدة أو كمر عرضية |
| Transverse joints | لحامات فواصل عرضية في الحائط |
| Trapdoor | باب أو فتحه ليدروم أو سطح |
| Trapezoid | شبه منحرف |
| Treasure trove | كنز/ مال أو مجوهرات مدفونة يعثر عليها بالصدفة أو التنقيب/ لقية |
| Treboil arch | عقد من ثلاثة فصوص قد يكون مقرنص أو أملس ويعرف أيضاً باسم عقد مدائني. |
| Treillage | تشبيك |
| Trellis | تكعيبه |
| Tressed kufic | خط كوفي مضافور |
| Tressed Kufic | خط كوفي مضافور |
| Triangular arch | عقد بنائي مثلث (ثلاثي الأضلاع) |
| Triangular truss | جملون مثلثي |
| Tribune | منصة/ رواق عالي |
| Triclinium | مساحة معمدة |
| Tricuspid | ثلاثي الأطراف أو النتوءات |
| Trifoiled | ثلاثي الفصوص |
| Trifolium arch (or arcade) | عقد أو قبو ثلاثي الأقواس |
| Triglyph | ثلاثي الأخاديد |
| Trilobed arch | عقد ثلاثي الفصوص |

| | |
|--------------------------------|---|
| Trim | زخرفة |
| Trimmed | موشي |
| Trough | حوض |
| Trunk | جذع/ساق/بدن (عمود أو خلاقه) |
| Trunk | جذع/ساق/بدن |
| Truss | يربط/يثبت/يمد السقف/يدعم سقف أو قنطرة |
| Truss | التركيب الهيكلي للدعامات الوترية المنشئة لسقف أو قنطرة/تدعيم بكتائف مسنمة/إنشاء مسنم/جمالون |
| Ttransversal | العرضي (أي بالعرض) |
| Ttricuspid | ثلاثي الأطراف أو النتوءات/ثلاثي الشرفات |
| Tunic | قفطان/ عباءة/ زي فضفاض/ زي عسكري |
| Tunnel | نفق تحت الأرض |
| Tunnel | نفق |
| Tunnel vault | قبو أسطوانى |
| Turbe or turba (= tomb) | مقبرة: تربة (الكلمة ترجمة عن العربية حرفياً) |
| Turbinate or turbinated | على شكل الجزء العلوي من المغزل/ على صورة مخروط مقلوب/ لولبي/ محارة مغزلية |
| Turbinated | على صورة مخروط مقلوب/ لولبي |
| Turquoise (colour) | لون فيروزي/تركوازي |

Tusks

أنياب الفيل/العاج

Tympan

طبلة العقد: تطلق على الفراغ المثلي الشكل على اتساع قطاع استدارة العقد الداخلية أو بينها وبين فتحته الباب ويطلق عليها tympanum كذلك. ويطلق الاصطلاح أيضا على الاتساع الداخلي لمسطح فراغ العقد كله.

U

Three storied minarets

المنازل (المآذن) المكونة كل منها من ثلاثة طوابق

Ummayyads

الأمويون

Unbaked brick

طوب ني (غير معامل بالنار) // الطوب اللبن

Uncial

نوع من الحروف أو الخطوط المستعمل في النقوش القديمة

Uncinate or falcated

معقوف كالمنجل/أعقف

Uncongenial

غير متلائم مع الطبيعة/غير سار

Uncoursed

حائط أو مبني غير مصفوف الطوب أي ليس في مداميك (مبني بدون نظام لترتيب الطوب أو الحجر)

Uncurl

ينسدل من الثقاف

Underground

تحت الأرض/سرداب

Underlay

طبقة تحتية/يبطن

| | |
|-----------------------------------|--|
| Underpin | دعم أو تدعيم أساس المبني بدون الإضرار بالمبني |
| Undulating | متموج |
| Unevenness | تفاوت |
| Unfrequented | غير مطروق/شبه مهجور |
| Unglazed porcelain | طين فخاري محروق |
| Uniaxial | أحادي المحور |
| Uniformity | تناسق |
| Unique | وحيد/فريد |
| Unmatched | غير متناسب/غير متطابق |
| Unobtrusive | ليس من الصعب رؤيته أو ملاحظته |
| Unslaked | غير مطفى (جير أو خلاقه) |
| Unstable | غير ثابت |
| Untimber | أزاله الدعامات الخشبية |
| Unveiling | كشف أو تخليص بناء من حواشى طفيلية أو لوحة فسيفساء أو غيرها مما يعلق بها ويغطى على منظرها |
| Ur | مدينة أور (الآشورية) |
| Urbanism (= city planning) | عمران التمدن (تخطيط المدن) |
| Urbaniste = city planner | العمراني (القائم بالتعمير) مخطط المدن |
| Usurp | يغتصب السلطة |
| Uubattering | فك الألواح والعوارض الخشبية |
| Vacant | خال/فارغ/غير مستخدم |

✓

| | |
|-----------------------------------|---|
| Vague | ملتبس/مبهم |
| Valleculate | محدد: ذو أخاديد أو حزوز أى نو furrows أو grooves |
| Valley rafter | رافدة ركنية |
| Variant | منوع/متباين/متغاير/مختلف في الشكل ومتفق في الجوهر |
| Variegated | مبرقش/منوع |
| Vase | إناء/مزهريّة |
| Vault | قبو(أو ذو تقوس عقدى/و vaulted تعنى مقنطر أو مقبى أو ذو سرداب أو ذو عقد معمارى |
| Vaulted discharging – chambers | غرف منعزلة مقبأة |
| Vaulted recess | خلوة مقبأة/مدخل مقبى/حنية مقبأة |
| Veil | خمار/نقاب/قناع/حجاب/طرحة/برقع |
| Veined | معرق/مجزع |
| Veneering | تلبيس بقشرة خارجية للزينة أو الوقاية |
| Ventilating shaft | فوهة أو فتحة التهوية/ملقف الهواء malqaf |
| Verdant | سندس أخضر/مغطي بعشب/زاه/نضر |
| Verdure | أخضرار/خضرة النبات/خضاب |
| Verge | حد/حافة الطريق/رصيف/تخم/أسطوانة العمود/عكاز |
| Vermiculatèd | دويدي الشكل |
| Vermilion (colour) | لون فضة مذهبة أو نحاس مذهب/ قرمزي/أحمر سلقونى/زجنفر |

| | |
|-------------------------------|---|
| Versant roof | سقف مسنم/سقف منحدر أو مائل |
| Vertical joints | فواصل رأسية/لحامات الفواصل الرأسية بين الطوب أو الحجارة في الجدار |
| Vertical section | قطاع رأسي |
| Vertical section | قطاع رأسي |
| Vertical slide window | نوع من النوافذ له غطاء يفتح لأعلى ويقل بتزيله في مجراه/شباك انزلاقي/نوع من النوافذ ذو استطاله رأسية |
| Vestibule | مدخل مسقوف/حجرة أمامية للدخول أو صالة من المدخل تؤدي إلى داخل المبنى/أو مدخل يؤدي إلى قاعة أو وحدة سكنية ومنه دهليز مكشوف أو كشفي، أو كشف ذو عقود |
| Viaduct | قنطرة متعددة الركائز |
| Vice | لولب/منجلة (من أدوات الحدادة والنجارة)/نقيصة |
| Vicinity | ضاحية/جوار/قرب/في محيط/منطقة مجاورة |
| View | منظر/منظور |
| Vignette | مزخرف/زخرف متدرج اللون في مقدمة كتاب أو فصل/صورة مظلمة/رسم معرق |
| Vine – covered lattice | مغطي بزخرفة تشبيك بأوراق وعناقيد العنب |
| Vine tendril | زخرفة تشبيك غصون الكرمة (شجرة |

| | |
|-----------------|---|
| | العنب) بالمحاليق |
| Vine-branchment | زخرفة السرعة على شكل قضيب يحمل عناقيد عنب |
| Violet (colour) | بنفسجي اللون |
| Viridescent | اللون ضارب إلى الخضرة |
| Viridian green | لون أخضر زبرجدي |
| Viridiculate | نقش دردي الشكل |
| Vitruvians | حلزونيّات |
| Vivid (= vital) | ذو رونق/براق/لامع/منتعش/حيوي |
| Vogue | طراز أو نموذج/طراز في وقت معين |
| Volute | حلزوني في الشكل/حلية حلزونية |
| Voussoir | صنجة عقد بنائي/إحدى قطع الحجارة أو غيرها مشكلة بالنحت مستدقة أو وتدية لتسمح بحدوث تقوس للعقد بتراكبها مع بعضها |
| Voussoir arch | عقد بنائي حجري |
| Vulviform | زخرفة بيضوية الشكل بشق وسطي |

W

| | |
|--|--|
| Wailing wall in Jerusalem | حائط المبكى في القدس: وهو الاسم الذي يطلقه اليهود إدعاء على حائط البراق بالمسجد الأقصى |
| Wainscot | كسوة جدارية من الخشب أو غيره |
| Wakala, wikala or wakalat (= markets) | وكالة: مجموعة وحدات تسويقية تجاريه في نطاق مجمع مباني واحد حول فناء |

| | |
|-----------------------------|--|
| | مكشوف أو مغطي كلياً أو جزئياً للسلع الزراعية والمصنعة والكلمة مترجمة من العربية حرفياً/ مقر سوق شامل ومتنوع |
| Wale | لوح خشب ربط أفقي/ضلع بارز في هيكل شبكي |
| Wall – board (= wall plate) | لوح جداري |
| Wall – plaster | ملاط الحائط |
| Wall bearing type | طراز البناء بالحوائط الحاملة |
| Wall bearing type | طراز البناء بالحوائط الحاملة (بدون هيكل خرساني) |
| Wall bracket | كتف جداري |
| Wall drawing (also fresco) | النقش أو الرسم على الجدران/الرسم على النقش على الجص أو على طين الجدران قبل جفاف الطين أو الجص |
| Walnut (colour) | اللون الجوزي (نسبة لشجرة الجوز) |
| Wane of the moon | محاق القمر (الدائرة المظلمة للقمر) |
| Waqf | وقف: مصطلح عربي مترجم حرفياً يعني أى مال أو عقار يهبه صاحبه ويوقف دخله كاملاً على أغراض الخير أو التعليم والعبادة أو أوجه الصرف الأخرى منها على المباني الإسلامية الخدمية وصيانتها |

| | |
|------------------------------------|---|
| War trophy | غنيمة حرب/علامة النصر فى الحرب/تذكار النصر |
| Wares | مشغولات |
| Warping | انثناء/التواء/تقوس/اعوجاج |
| Waster | طوبة مشوهة |
| Wasting | قطع الأحجار من المحجر أو من الكتل الكبيرة تمهيداً لتشذيبها |
| Water – logged ground | أرض مشبعة بالماء |
| Water bearing strata | طبقات حاملة للماء (مواقع تحفر فيها الآبار) |
| Water wheel | الساقية: أو الناعورة لرفع الماء من البئر أو المجري المائي المنخفض لمستوي الأرض المرتفع للري ويطلق أيضا عليها بالتركية لفظ دولاب dolap وشاع استعمال هذا اللفظ في العربية |
| Waterfalls | مساقط مياه/شلالات cataracts و cascade مسقط مياه صغير أو جندل |
| Waves or wave like (decoration) | زخارف موجهة wave line خط متموج أو متعرج |
| Wear | زي |
| Wearing course | طبقة الرصف السطحية |

| | |
|----------------------------|--|
| Wedge | اسفين/وئد |
| Weld | لحام المعادن/ وصل المعادن بالصهر |
| Well | بئر/نبع |
| Well boring | حفر الآبار |
| Well drain | بئر للصرف |
| Well modelled | متقن الصنع أما well ordered متناسق الصنع أو التشكيل |
| Whirl (decoration) | زخرفة الدوامة (الالتفاف السريع) |
| Whorl | إلتفاف/دائرة من أوراق وأزهار حول ساق نبات/ احدى لغات الصدفة أو قوقعة حلزونية(فى أعمال الزخرفة) |
| Wicket-gate or door | باب صغير في باب أو بوابة ضخمة/كوة |
| Wind | يلف الشيء لفات أو طيات |
| Wind catcher | فتحة أو طاقة ذات تشكيل معين في المبني لاقطة للهواء/تشكيل بنائي لفتحة طاقة في المبني مجمعة للهواء لتوفير التهوية الجيدة/أو ساترة مائلة أعلى منور البيت مفتوحة في اتجاه الهواء |
| Wind laid deposits | رسوبيات منقولة بالرياح يمكن أن تطمر بعض الآثار أو أجزاء منها |
| Winding stairs | سلم أو درج لولبي |

| | |
|-------------------------|--|
| Windlass | ملوي/ملويينة/دولاب تشغيل/آلة لرفع ثقل/رفع بالآلة |
| Window frame | إطار النافذة |
| Window grill | تشكيل لحجاب من الجص يغطي النافذة وقد يكون على شكل أعمدة/ نافذة ذات سائر شبكي أو متعامد |
| Window with glass panes | نافذة ذات بنوات زجاجية (البنوات: تقسيمات الإطار الخشبي للنافذة الذي يركب به الزجاج) |
| Windward | نحو اتجاه الريح/إلى جهة الريح |
| Wood carver | أويمجي القائم بعمل الأويما وهي الحفر الزخرفي الدقيق على الخشب/حفار على الخشب |
| Wood decay | تعفن أو تحلل الخشب، ومن العيوب الأخري التي تصيب خشب المباني والآثار الانكماش shrinkage أو الانتفاخ swelling أو الالتواء warping |
| Wood joint | تشيقة خشبية |
| Wood panel | حشوة خشبية/مزخرفة بالحفر/وصلة خشبية مزينة بزخارف |
| Wood worm | سوسة الخشب (حشرة تتلف الخشب) |

| | |
|---------------------|---|
| Woodcut | النقش على الخشب |
| Wooden bridge | جسر خشبي |
| Wooden carving work | الحفر على الخشب (وتعرف كاصطلاح صناع باسم: أويمة) وتطلق على الزخارف المحفورة على جدران الغرف وواجهات المباني |
| Wooden lantern | تركيبية خشبية سادة أو مزخرفة على السقف لتسمح بمرور الضوء وتعرف لدى الصناع باسم روزنة/قبة خشبية صغيرة فوق قبة كبيرة/غرفة إشارة خشبية في فنان |
| Wooden parapet | سائر أو حاجب بارتفاع الشخص خشبي ومعروف بالفرنسية paravant وشاع الاسم بالعربية بارافان/حاجز أو سور خشبي بارتفاع الشخص |
| Wooden pegs | أسافين خشبية أو خوابير خشبية |
| Wooden pegs | أسافين أو خوابير خشبية |
| Wooden prop | دعامة أو ركيزة خشبية |
| Wooden shutters | مصاريع خشبية للنوافذ أو الأبواب ومنها المشغول بفتحات عرضية (وتعرف لدى الصناع باسم الشيش) |

| | |
|-------------------|---|
| Wooden sleeper | رافدة خشبية |
| Wooden tamping | حشوة خشبية |
| Wooden tubbing | تبطين بالألواح الخشبية |
| Workings | أشغال/ منشآت/ جفريات |
| Worm-eaten | مصاب بالتسوس/ مسوس / و wood worm حشرة تعرف باسم سوسة الخشب |
| Wormlike ornament | زخرف دودي (على شكل دوديات) |
| Worn and flacked | بالي ومتشقق |
| Wreath shaped | على شكل اكليل من الزهور أو كورونة أو ضفيرة (في أعمال الزخرفة)/ مضفر أو مجدول |
| Wreck | حطام/ خراب/ كسر سفينة |
| Wrought | مشكل/ مسبوك في شكل قالب زخرفي/ مصاغ مادياً أو فكسياً و wrought iron حديد مصنع أو مشكل ومنه الكريتا |

X

| | |
|-----------------------|------------------|
| Xylography = wood cut | النقش على الخشب |
| Xyloid | شبيه بالخشب |
| Xylem | نسيج الخشب / خشب |

Y

| | |
|--------------|--|
| Yard | حوش أو فناء الدار الخارجى |
| Yard | ياردة وحدة قياس طولية تساوي ٩١,٤٤ سم |
| Yarn | خيط غزل يستخدم فى نسيج أو غير ذلك |
| Ye = you | أنت |
| Year (lunar) | السنة القمرية: تعتمد بداية أشهرها على رؤية الهلال طولها ٣٥٤,٣٦٦ يوماً تقريباً كما هو الحال فى السنة الهجرية (وكل ثلاثمائة سنة ميلادية تساوى ٣٠٩ سنة هجرية) |
| Yellow earth | طفلة صفراء / مغرة صفراء |
| Yellow ochre | مغرة صفراء |
| Yellowish | لون ضارب للصفرة |
| Yeoman | تابع لإقطاعي أو حاكم / الشخص المالك لقطعة صغيرة من الأرض |
| Yielding | غير مقاوم |
| Yoke | عبودية / نير |
| Yoke | جزء من عريش عربية الجر المستخدم فى ربط زوج حيوانات الجر/ مقرن |

(يستعمل لنفس غرض ربط زوج مواشي
في محراث بلدي أو غيرها ويسميه الفلاح
ناف/ أى شئ يخضع الناس للقهر أو
الالتزام الجبرى/ استعباد

Yonder

في مجال النظر ولكنه على بعد

Yore

من زمن طويل

Z

Zawiya

منشأة صغيرة محدودة/ زاوية: أقمت في
الأصل فيما حول ضريح شيخ لمريديه
أو لتكون مقرا لاتباع طريقة من طرق
المتصوفة والكلمة مترجمة حرفياً من
العربية

Zellij

زيلج: مصطلح مستعمل في المغرب للـ
tilemosaic

Zenith

أعلى نقطة / النقطة المقابلة في السماء

Zenith angle

زاوية سمتية زاوية رأسية أحد ضلعيها
خط رأسى متجه لأعلى ماراً بنقطة
الرصد والضلع الآخر خط النظر في
اتجاه النقطة المرصودة ويمر بها

Zephyr

الرياح الغربية / الرياح اللطيفة

Zero

أدنى نقطة / الصفر الذى يمثل لا شئ/

| | |
|----------------------------------|---|
| | و zero hour ساعة بدء الهجوم أو المخطط |
| Zigzag | خط متعرج أو متكسر على طول استقامته/و zigzag arch عقد متكسر أو متعرج/متكسرات خطية |
| Zikurat | زقورة (البرج المدرج الرافدي) |
| Zinc | زنك (معدن أزرق مبيض قليل التأثير بفعل الهواء أو الرطوبة ويستعمل في تغليف الحديد لمنع أكسدته |
| Zinc white | أبيض الزنك (أكسيد الزنك الأبيض) يستخدم في الدهانات |
| Zircon | معدن متبلور له أشكال وألوان متعددة ويستخدم كجواهر |
| Zodiac | دائرة البروج في السماء |
| Zone | منطقة / أى قسم من الخمسة أقسام رئيسية للأرض المحصورة بين كل مدارين وكل مدار مجاور وخط الاستواء/ و zonal نطاقى (محدد للنطاق) |
| Zone of transition | منطقة الانتقال من المبني المضلع إلي استدارة القبة |
| Zoning | تنظيم المناطق |
| Zoo | حديقة الحيوان |
| Zoological garden (= zoo) | حديقة الحيوان |
| Zoophore | إفريز بزخارف حيوانية |

مختصر المصطلحات الشائعة

اصطلح الباحثون الأجانب والمستشرقون على استخدام مختصرات للمصطلحات في كتاباتهم وهوامش مؤلفاتهم، بفضل أن يلم بها الدارس والباحث لتعام الفائدة ومن بينها ما يلي:

| | | | |
|--------------|------------------------------|----------------|---------------------------|
| art. | مقالة | hist. | تاريخ/تاريخ/مؤرخ |
| ab. | حول أو نحو | Ib. or ibid | في نفس المكان |
| abbr. | مختصر | i.e. | يعني/أي |
| A.D. | سنة ميلادية (مسيحية) | Ins. | مكتوب/محفور |
| Afr. | أفريقيا | infra. | فما بعد |
| A.H. | سنة هجرية | loc. cit. | في المكان السابق |
| an. or anon. | مجهول أو مقلد الاسم | Medit. | البحر المتوسط |
| app. | ملحق/معين | Moham. | مسلم/محمدي |
| approx. | تقريبا | Mor. | المغرب (مراكش) |
| Ar. or Arab. | عربي | ms. | مخطوطة/مخطوط |
| arch. | المعمار/مهندس معماري | mss. | مخطوطات |
| archaeol. | علم الآثار/علم العاديات | mus. | متحف |
| B.C. | قبل الميلاد | n. | ملاحظة |
| bldg. | بناء | N.B. | حاشية/تنبيه/الحاق بالكتاب |
| cf. | يرجع إلى | No. or no. | عدد/رقم/نمرة |
| cat. | برنامج/كتالوج | num. | عدد أو أعداد |
| cent. | قرن (١٠٠ سنة) | op. | مقابل |
| chr. | مسيحي | op.cit. | في المرجع السابق |
| chron. | تاريخ الأجيال/التقويم الزمني | p. | صفحة |
| circ. | حول | P.S. | حاشية/ذيل (هامش) |
| cont. | مختصر أو إختصار | pp. | صفحات |
| dict. | قاموس أو معجم | Rom. | روماني/الرومان (الروم) |
| dist. | إقليم/على بعد | sc. or sci. | العلوم والفنون |
| do. | أيضا أو كذلك شرحه | sic. | أعطى هكذا في الأصل |
| ed. or edit | محرر أو طبعة | sup. or supra. | أعلاه/فما قبل |
| Eg. | مصري | sq. | فما بعدها |
| e.g. | مثلا | sqq. | فما بعدها بعدة صفحات |
| et al. | وآخرون أو مكان آخر | syn. | مترادف |
| fac. | طبق الأصل | Syr. | سرياني أو سوري |
| ff. | الصفحات التالية | t.o. | أقلب الورقة |
| fig. | رسم أو شكل | topog. | وصف الأماكن أو رسمها |
| fo. | ورقة | tr. | ترجمة/ مترجم |
| ft. | حصن | Turk. | تركي/بلاد الأتراك |
| geog. | جغرافيا/جغرافي | typ. | طباعة |
| geom. | علم الهندسة | ult. | أخيرا |
| Gr. | يوناني/يونان | vid. | أنظر |
| H. | هجري | viz. | أي/يعني/أعني |

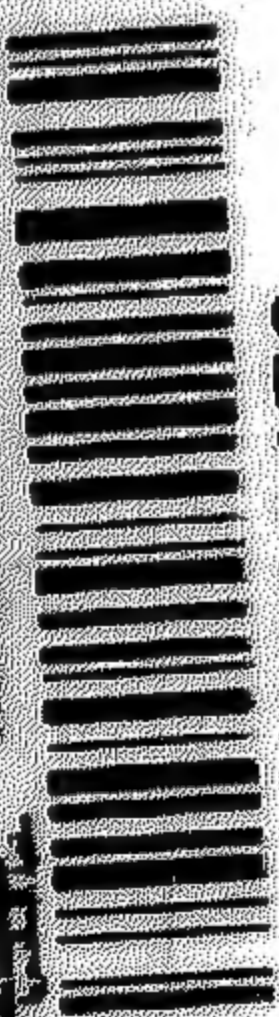
رقم الإيداع بدار الكتب والوثائق القومية : ٢٠٠٧ / ٤٥٥٧

الترقيم الدولي : I.S.B.N 977 - 17 - 4421 - 6

مطبعة الجنادى بأسىوط

ش خالد بن الوليد

Bibliotheca Alexandrina



0596173